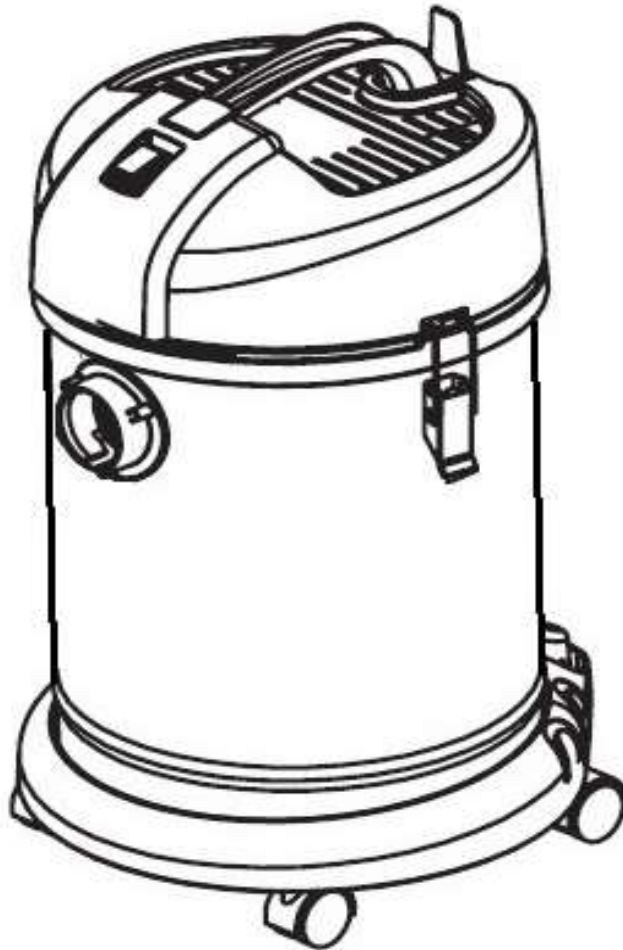




# ATOM PLUS



## PROFESSIONAL VACUUM CLEANERS

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE  
EN USE AND MAINTENANCE MANUAL  
PT MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
DE BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG  
NL HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD  
FI KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS



DOC. 10073700 - Ver. AE - 11-2021



## INDICE

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INDICE</b> .....                                                | <b>3</b>  |
| <b>AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORE SOLIDI/LIQUIDI</b> ..... | <b>3</b>  |
| LIVELLI DI PERICOLO .....                                          | 3         |
| ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA .....                            | 4         |
| USO - IMPIEGO .....                                                | 4         |
| TRASPORTO .....                                                    | 6         |
| MANUTENZIONE .....                                                 | 6         |
| ACCESSORI E RICAMBI .....                                          | 7         |
| CAVI PROLUNGA .....                                                | 7         |
| <b>LUNGHEZZA DEL CAVO</b> .....                                    | <b>7</b>  |
| ASPIRATORE A SECCO .....                                           | 7         |
| ASPIRATORE DI LIQUIDI .....                                        | 7         |
| <b>SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE</b> .....                     | <b>8</b>  |
| <b>COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA</b> .....                  | <b>8</b>  |
| <b>SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE</b> .....                         | <b>8</b>  |
| <b>DESTINATARI</b> .....                                           | <b>8</b>  |
| <b>CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE</b> .....          | <b>8</b>  |
| <b>PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA</b> .....                      | <b>8</b>  |
| <b>PREMESSA</b> .....                                              | <b>8</b>  |
| <b>DATI PER L'IDENTIFICAZIONE</b> .....                            | <b>8</b>  |
| <b>DESCRIZIONE TECNICA</b> .....                                   | <b>8</b>  |
| <b>USO INTESO – USO PREVISTO</b> .....                             | <b>8</b>  |
| <b>SICUREZZA</b> .....                                             | <b>8</b>  |
| <b>TARGA MATRICOLA</b> .....                                       | <b>8</b>  |
| <b>SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO</b> .....                | <b>9</b>  |
| <b>PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO</b> .....                         | <b>9</b>  |
| PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO .....                                | 9         |
| COME SBALLARE L'APPARECCHIO .....                                  | 9         |
| COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO .....                               | 9         |
| MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO .....                          | 9         |
| <b>PREPARAZIONE AL LAVORO</b> .....                                | <b>9</b>  |
| INSERIMENTO SACCO FILTRO DI RACCOLTA (OPZIONALE) .....             | 9         |
| INSERIMENTO FILTRO A CARTUCCIA (OPZIONALE) .....                   | 9         |
| INSERIMENTO SACCO FILTRO IN NYLON (OPZIONALE) .....                | 9         |
| PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO .....                                | 10        |
| <b>LAVORO</b> .....                                                | <b>10</b> |
| ASPIRAZIONE DI OGGETTI SECCHI .....                                | 10        |
| ASPIRAZIONE DI OGGETTI UMIDI .....                                 | 10        |
| <b>SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA</b> .....                         | <b>11</b> |
| <b>AL TERMINE DEL LAVORO</b> .....                                 | <b>11</b> |
| <b>MANUTENZIONE</b> .....                                          | <b>11</b> |
| <b>RISOLUZIONE GUASTI</b> .....                                    | <b>11</b> |
| <b>SMALTIMENTO</b> .....                                           | <b>11</b> |
| <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b> .....                        | <b>12</b> |
| <b>DATI TECNICI</b> .....                                          | <b>12</b> |

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORE SOLIDI/LIQUIDI



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio.
- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sulle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

## LIVELLI DI PERICOLO



**PERICOLO:** Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.



**AVVERTIMENTO:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.



**PRUDENZA:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.



**ATTENZIONE:** Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



### PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questo aspirapolvere è progettato per essere sicuro quando è utilizzato per funzioni di pulizia secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verificano danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare l'aspirapolvere e / o l'accessorio interessato presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.**
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se la linea è danneggiata contattare immediatamente un tecnico specializzato per ripristinare il corretto funzionamento.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.
- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito, da un tecnico specializzato TMB srl oppure da un tecnico avente qualifica simile, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).



### ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a  $0.15\Omega$ .

## USO - IMPIEGO



### PERICOLO:

- È vietato l'uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.
- Non tirare l'apparecchio né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.



- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.
- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i  $-25^{\circ}\text{C}$  e i  $+55^{\circ}\text{C}$ .
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo  $0^{\circ}\text{C}$  e i  $40^{\circ}\text{C}$  con umidità relativa tra 30 e 95%. L'aspiratore è stato sviluppato solo per la pulizia a secco e non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, staccare subito la spina di alimentazione dalla presa di rete, l'apparecchio non deve essere usato.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per esempio stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosive.
- Non aspirare mai le seguenti sostanze:
  - ◆ Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
  - ◆ Polveri di metallo reattive (ad esempio alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
  - ◆ Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
  - ◆ Soluzioni organiche (ad esempio benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).



#### AVVERTIMENTO:

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polvere pericolosa.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- Non aspirare oggetti infuocati o ardenti.
- È vietato aspirare con questo apparecchio persone ed animali.
- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.



## PRUDENZA:

- Evitare che l'apparecchio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc.
- Non usare l'apparecchio in assenza dei filtri. È necessario che l'aspirapolvere a secco abbia il filtro a sacco sempre montato nell'apparecchio. L'aspirapolvere a umido deve sempre avere il filtro a cartuccia, il filtro a umido e il sistema galleggiante montati nell'apparecchio durante il funzionamento SIA A UMIDO SIA A SECCO. Si prega anche di notare che, usando un filtro a sacco durante le operazioni di aspirazione a umido, il fattore di riempimento del contenitore può variare.
- Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello acqua ed esaminarlo per individuare la presenza di segni di danneggiamento.
- L'apparecchio deve essere conservato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Se l'aspirapolvere non funziona adeguatamente o è stato fatto cadere, danneggiato, lasciato all'aperto o fatto cadere in acqua, restituirlo ad un centro di assistenza o al rivenditore.
- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.
- **Assicurarsi di spegnere l'unità ogni 15 minuti (per 1 minuto) per far raffreddare il motore in modo da evitare guasti al motore.**
- **Non utilizzare questa unità per più di 4 ore (comprese le pause di riposo) in un giorno.**

## TRASPORTO



### AVVERTIMENTO:

- Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco della testata aspirante.
- Non ribaltare l'apparecchio, se vi è presenza di liquido nel fusto di raccolta dello sporco.
- Durante il trasporto dell'apparecchio il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che l'apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

## MANUTENZIONE



### PERICOLO:

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.

## ACCESSORI E RICAMBI

### **PRUDENZA:**

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

## CAVI PROLUNGA

### **PRUDENZA:**

| LUNGHEZZA DEL CAVO | SEZIONE CAVO       |                    |
|--------------------|--------------------|--------------------|
|                    | <16A               | <25A               |
| Fino a 20m         | 1.5mm <sup>2</sup> | 2.5mm <sup>2</sup> |
| Da 20m a 50m       | 2.5mm <sup>2</sup> | 4.0mm <sup>2</sup> |

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.

## ASPIRATORE A SECCO

### **PERICOLO:**

L'apparecchio è stato sviluppato solo per l'aspirazione di corpi solidi asciutti non deve essere utilizzato per altri scopi.

### **AVVERTIMENTO:**

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

## ASPIRATORE DI LIQUIDI

### **PERICOLO:**

- Il dispositivo di limitazione del livello dell'acqua deve essere pulito regolarmente ed essere sottoposto regolarmente a controllo per verificare l'eventuale presenza di rottura ed usura.
- In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!
- Salvo diverse indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso, possono essere aspirate sostanze liquide solo fino ad una temperatura di 45°C.

### **AVVERTIMENTO:**

Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose per la salute salvo apposito contrassegno. Osservare le avvertenze tecniche sulla sicurezza riportate nel manuale d'uso.

### **ATTENZIONE:**

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di refrigeranti e lubrificanti salvo apposita dotazione.

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

## SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



**Simbolo del libro aperto con la i:**  
Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



**Simbolo del libro aperto:**  
Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



**Simbolo di luogo al coperto:**  
Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



**Simbolo di informazione:**  
Indica all'operatore un'informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo dell'apparecchio.



**Simbolo di avvertimento:**  
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.



**Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione:**  
Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.



**Simbolo di riciclaggio:**  
Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando l'apparecchio.



**Simbolo di smaltimento:**  
Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento dell'apparecchio.

## SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare l'apparecchio nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo dell'apparecchio, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchio, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

## DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione dell'apparecchio. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

## CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale uso e manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

## PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

## PREMESSA

Qualsiasi apparecchio può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usato correttamente e mantenuto in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare l'apparecchio, sorgessero delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

## DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

## DESCRIZIONE TECNICA

ATOM PLUS è un aspirapolveri e aspiraliquidi che, utilizzando la depressione creata all'interno del fusto di raccolta dalla ventola azionata dal motore elettrico, è in grado di aspirare polvere e corpi solidi secchi di dimensioni fino a 2cm e a temperatura ambiente, per mezzo degli accessori a contatto con la superficie del pavimento e degli arredi. Il tubo aspirazione convoglia all'interno del fusto di raccolta l'aria con la polvere e i residui solidi che vengono trattenuti e raccolti tramite i filtri. **L'apparecchio deve essere usato solo per tale scopo.**

## USO INTESO – USO PREVISTO

Quest'apparecchio è concepito e costruito per la pulizia (aspirazione di corpi solidi secchi) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato.

 **ATTENZIONE:** l'apparecchio non è adatto a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.

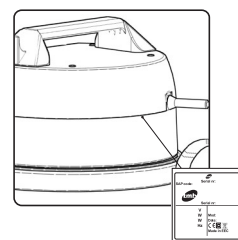
 **E' VIETATO** utilizzare l'apparecchio in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatto come mezzo di trasporto di cose o persone.

## SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

## TARGA MATRICOLA

La targa matricola è posta nella parte posteriore dell'aspirapolvere, in essa sono riportate le caratteristiche generali dell'apparecchio in particolare modo il numero di serie dell'apparecchio. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi.



## SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELL'APPARECCHIO

- 0** **I** **Simbolo interruttore generale:**  
Viene usato nella parte posteriore dell'apparecchio per indicare l'interruttore generale.

## PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

### PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

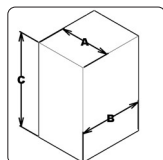
L'apparecchio è contenuto in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, di incapaci etc.

La massa complessiva dell'apparecchio con l'imballo è di:

| MODELLO   | PESO IMBALLO |
|-----------|--------------|
| ATOM PLUS | 8Kg          |

Le dimensioni dell'imballo sono le seguenti:

| ATOM PLUS |      |
|-----------|------|
| A         | 40cm |
| B         | 39cm |
| C         | 50cm |



## COME SBALLARE L'APPARECCHIO

La procedura per rimuovere l'apparecchio dall'imballo è la seguente:

1. Aprire il cartone esterno.
2. Rimuovere gli accessori presenti all'interno del cartone ed adagiarli delicatamente a terra.
3. Sfilare il cartone di fermo testata aspirazione.
4. Estrarre l'apparecchio dal cartone utilizzando l'apposita maniglia, facendo attenzione a non danneggiare entrambi durante questa operazione.
5. Estrarre l'apparecchio dal sacchetto di protezione utilizzando l'apposita maniglia, facendo attenzione a non danneggiare entrambi durante questa operazione.

**NOTABENE:** Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto dell'apparecchio.

**PRUDENZA:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.

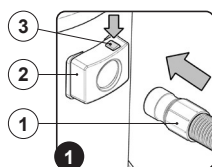
## COME TRASPORTARE L'APPARECCHIO

La procedura per trasportare l'apparecchio in sicurezza è la seguente:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Rimuovere il tubo aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (3) di sblocco del fermo (Fig.1).
3. Inserire l'apparecchio nel sacchetto di protezione facendo attenzione a non danneggiare entrambi durante questa operazione.
4. Inserire l'apparecchio nel cartone facendo attenzione a non danneggiare entrambi durante questa operazione.  
Ricordarsi di posizionare in fondo al cartone il fermo delle ruote dell'apparecchio, posizionare attorno al fusto di raccolta i fermi per evitare dei danni durante il trasporto.
5. Inserire all'interno del cartone il supporto accessori ed il fermo testata.
6. Posizionare gli accessori all'interno del cartone.
7. Chiudere il cartone.

**NOTABENE:** Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

**PRUDENZA:** Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



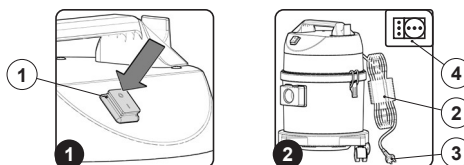
## MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

Le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio, dando così la possibilità di effettuare delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

1. Verificare che l'interruttore generale (1) sia disattivato, in caso contrario provvedere a portarlo in posizione "0" (Fig.1).
2. Verificare che la spina (2) sia scollegata dalla presa (4) della rete di alimentazione, in caso contrario provvedere a scollegarla (Fig.2).
3. Avvolgere il cavo di alimentazione sotto la maniglia di sollevamento dell'apparecchio.

**PRUDENZA:** Si consiglia di maneggiare il cavo di alimentazione con le mani asciutte, per evitare lesioni gravi.

**PRUDENZA:** Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.



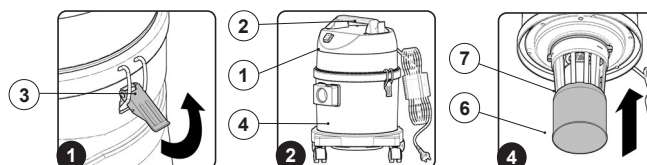
## PREPARAZIONE AL LAVORO

### INSERIMENTO FILTRO A CARTUCCIA

Per inserire il filtro a cartuccia nella parte inferiore della testata aspirante eseguire quanto segue:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Rimuovere la testata aspirante (1) mediante la maniglia (2) posta sopra di essa (Fig.2), prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (3) posizionati a lato del fusto di raccolta (4) (Fig.1).
3. Adagiare la testata aspirante delicatamente sul pavimento.
4. Se presente rimuovere il filtro in spugna (5) presente nella parte inferiore della testata aspirante (Fig.3).
5. Inserire il filtro a cartuccia (6) sopra il supporto galleggiante (7) (Fig.4).
6. Rimontare la testata aspirante (1) sopra il fusto di raccolta (4), ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo (3).

**NOTABENE:** Se si utilizza il filtro a cartuccia (6) il filtro in stoffa permanente deve essere rimosso.





## PREPARAZIONE DELL'APPARECCHIO

Prima di iniziare a lavorare è necessario effettuare quanto segue:

1. Verificare che l'interruttore generale (1) sia disattivato, in caso contrario provvedere a portarlo in posizione "0" (Fig.1).
2. Verificare che la spina (2) presente nel cavo di alimentazione (3) sia scollegata dalla presa (4) della rete di alimentazione, in caso contrario provvedere a scollegarla (Fig.2).

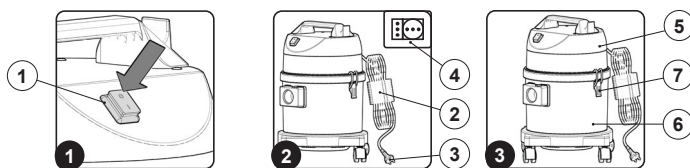
**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

3. Rimuovere la testata aspirante (5) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (7) posizionati a lato del fusto di raccolta (6) (Fig.3).

**NOTA BENE:** Per l'utilizzo a secco si consiglia di verificare che l'interno del fusto di raccolta sia svuotato da ogni liquido prima dell'utilizzo.

**NOTA BENE:** Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere anziché il filtro in stoffa, controllare il loro corretto posizionamento.

4. Rimontare la testata aspirante (5) sopra il fusto di raccolta (6), ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo (7).
5. Prima dell'uso si devono controllare lo stato regolare e la sicurezza di servizio dell'apparecchio con le attrezzature di lavoro, specialmente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga. Se lo stato non è perfetto, l'uso dell'apparecchio è vietato.



## LAVORO

### ASPIRAZIONE DI OGGETTI SECCHI

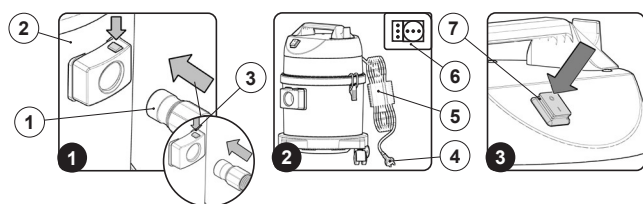
Per aspirare oggetti secchi eseguire quanto segue:

1. Inserire il tubo aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (3) di sblocco del fermo (Fig.1).
2. Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere. Inserire nel tubo aspirazione l'accessorio selezionato, se necessario utilizzare anche i tubi prolunga.
3. Inserire la spina (4) presente nel cavo di alimentazione (5) nella presa della rete di alimentazione (6) (Fig.2).

**ATTENZIONE:** Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

**PRUDENZA:** Non inserire il cavo di alimentazione nella presa della spina di rete con le mani bagnate.

4. Accendere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (7) in posizione "I" (Fig.3).
5. Iniziare il lavoro.



Se si utilizza l'accessorio "bocchetta combinata" impostare il commutatore presente nella spazzola su "SUPERFICIE DURA" oppure "MOQUETTE". Procedere nell'operazione di aspirazione.

**NOTA BENE:** Se durante il lavoro si nota che l'accessorio aspirante risulta eccessivamente aderente alla superficie su cui si sta lavorando, regolare il flusso di aria all'interno del tubo aspirante attraverso la leva presente nell'impugnatura e liberare l'accessorio (non valido per le versioni A27 WD).

**ATTENZIONE:** Pericolo di danneggiamento! Se si aspira a secco non rimuovere mai il filtro in stoffa durante l'aspirazione. L'aspirazione di polveri fini provvedere a sostituire il filtro in stoffa con il filtro a cartuccia più adeguato (componente opzionale).

Se durante il lavoro si nota che la potenza di aspirazione risulta ridotta o il rumore dell'apparecchio diventa più forte:

- Spegner l'apparecchio, portare l'interruttore generale (7) in posizione di riposo (Fig.3).
- Rimuovere la spina (4) presente nel cavo di alimentazione (5) dalla presa della rete di alimentazione (6) (Fig.2).

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni alla presa di rete, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo di alimentazione.

- Rimuovere la testata aspirante (8) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (9) posizionati a lato del fusto di raccolta (10) (Fig.4).

- Soffiare il filtro a cartuccia e la rete di protezione.

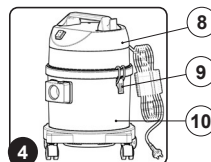
**NOTA BENE:** Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida.

- Svuotare il fusto di raccolta.

**NOTA BENE:** Il luogo adibito a questa operazione deve essere conforme alle norme vigenti per il rispetto dell'ambiente.

- Ripetere le operazioni al contrario per ritornare a lavorare.

**NOTA BENE:** Se le precedenti operazioni non hanno risolto la bassa aspirazione spegnere la macchina e rimuovere l'ostruzione dal tubo aspirazione oppure dall'accessorio che si sta utilizzando.



### ASPIRAZIONE DI OGGETTI UMIDI

Per aspirare oggetti umidi eseguire quanto segue:

1. Rimuovere la testata aspirante (1) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (2) posizionati a lato del fusto di raccolta (3) (Fig.1).

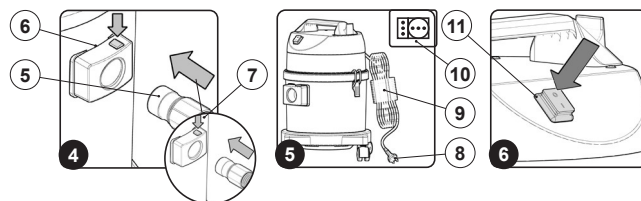
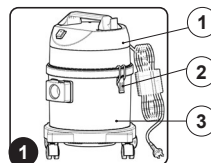
**NOTA BENE:** Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere anziché il filtro in stoffa, controllare che siano stati rimossi.

2. Verificare il filtro in spugna (4) sia inserito correttamente sotto la testata aspirante (Fig.3).

**NOTA BENE:** Per l'utilizzo sul bagnato si consiglia di verificare che l'interno del fusto di raccolta sia svuotato da ogni residuo di polvere prima dell'utilizzo. Per l'utilizzo sul bagnato l'accessorio da utilizzare è sempre quello con le gomme squeegee e si consiglia di rimuovere il filtro in stoffa.

**AVVERTIMENTO:** L'apparecchio P11D non è adatto a lavorare sul bagnato.

3. Rimontare la testata aspirante (1) sopra il fusto di raccolta (3), ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo (2).



4. Inserire il tubo aspirazione (5) dalla bocchetta aspirazione (6) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (7) di sblocco del fermo (Fig.4).

5. Selezionare l'accessorio più adatto al lavoro da compiere. Inserire nel tubo aspirazione l'accessorio selezionato, se necessario utilizzare anche i tubi prolunga.

6. Inserire la spina (8) presente nel cavo di alimentazione (9) nella presa della rete di alimentazione (10) (Fig.5).

**ATTENZIONE:** Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

**PRUDENZA:** Non inserire il cavo di alimentazione nella presa della spina di rete con le mani bagnate.

7. Accendere l'apparecchio, portando l'interruttore generale (11) in posizione "I" (Fig.6).
8. Iniziare il lavoro.

Se durante il lavoro si nota che la potenza di aspirazione risulta ridotta o il rumore dell'apparecchio diventa più forte:

- Spegner l'apparecchio, portare l'interruttore generale (11) in posizione di riposo (Fig.6).
- Rimuovere la spina (8) presente nel cavo di alimentazione (9) dalla presa della rete di alimentazione (10) (Fig.5).

**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni alla presa di rete, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo di alimentazione.

- Rimuovere la testata aspirante (1) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (2) posizionati a lato del fusto di raccolta (3) (Fig.1).
- Svuotare il fusto di raccolta.

**NOTA BENE:** Il luogo adibito a questa operazione deve essere conforme alle norme vigenti per il rispetto dell'ambiente.

- Rimuovere il filtro in spugna (4) (Fig.7) e pulirlo, pulire con un panno umido anche il galleggiante meccanico (12) (Fig.8).
- Quando asciutto rimontare il filtro in spugna (Fig.3).
- Ripetere le operazioni al contrario per ritornare a lavorare.

## SVUOTAMENTO FUSTO DI RACCOLTA

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione effettuare le seguenti operazioni :

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito allo svuotamento del fusto di raccolta.

**NOTA BENE:** Il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente di rispetto ambientale.

**PRUDENZA:** Queste operazioni devono essere eseguite utilizzando dei guanti per proteggersi le mani.

2. Spegner l'apparecchio, portare gli interruttori generali (1) in posizione "0" (Fig.1).
3. Rimuovere la spina (2) presente nel cavo di alimentazione (3) dalla presa della rete di alimentazione (4) (Fig.2).

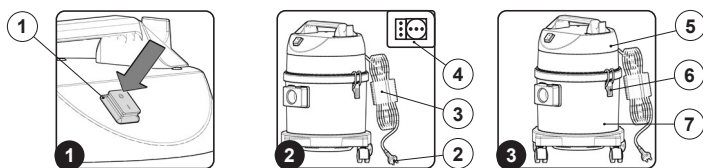
**AVVERTIMENTO:** Per evitare danni al cavo di alimentazione, scollegare la spina dalla presa di rete tirando direttamente la spina anziché il cavo.

4. Rimuovere la testata aspirante (5) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (6) posizionati a lato del fusto di raccolta (7) (Fig.3) e adagiarla a terra.
5. Svuotare il fusto di raccolta.

**NOTA BENE:** Se presente estrarre dall'interno del fusto di raccolta il filtro in stoffa prima di svuotare l'apparecchio.

**NOTA BENE:** Se presente estrarre dall'interno del fusto di raccolta il sacco filtro di raccolta facendo attenzione a non strapparli. Se il sacchetto è in carta buttarlo nel luogo adibito allo scarico, mentre se è in stoffa svuotarlo solamente.

6. Rimontare il tutto.



## AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione effettuare le seguenti operazioni :

1. Portare l'apparecchio nel luogo adibito alla manutenzione ed effettuare tutte le procedure elencate nel capitolo "MANUTENZIONE".
2. Portare l'apparecchio nel luogo adibito al suo riposo.
3. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").

**ATTENZIONE:** Parcheggiare l'apparecchio in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze dell'apparecchio non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con l'apparecchio stesso.

## MANUTENZIONE

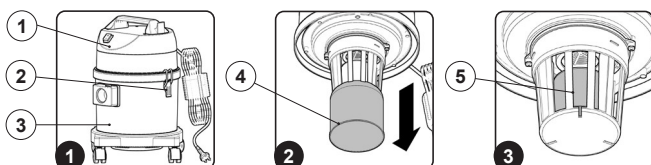
La corretta pulizia del gruppo aspirante garantisce una maggiore efficienza dell'apparecchio ed una maggiore resa durante il lavoro, per eseguire la manutenzione effettuare quanto segue:

1. Effettuare le fasi per mettere in sicurezza l'apparecchio (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO").
2. Rimuovere la testata aspirante (1) mediante la maniglia posta sopra di essa, prima di rimuovere la testata allentare i ganci di fermo (2) posizionati a lato del fusto di raccolta (3) (Fig.1). Adagiare la testata aspirante delicatamente sul pavimento.
3. Se presente rimuovere il filtro in spugna (4) (Fig.2) e pulirlo, pulire con un panno umido anche il galleggiante meccanico (5) (Fig.3). Quando asciutto rimontare il filtro in spugna.

**NOTA BENE:** Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.

**ATTENZIONE:** Verificare lo stato d'usura della rete di protezione, se la superficie filtrante è particolarmente ostruita oppure risulta danneggiata procedere con la sostituzione.

4. .



**NOTA BENE:** Se la superficie del filtro risulta estremamente sporca, è consigliabile spazzolare il filtro per pulirlo a fondo con una normale spazzola morbida, se necessario lavarlo in acqua.

**NOTA BENE:** Se si utilizzano filtri a cartuccia oppure sacchetti raccogli polvere (versione in cotone) anziché il filtro in stoffa, pulirli con un getto di aria e controllare il loro stato di conservazione, se necessario sostituirli.

5. Con un panno umido pulire l'interno del fusto di raccolta.
6. Rimontare la testata aspirante (1) sopra il fusto di raccolta (3), ricordarsi di fissarla ad esso per mezzo dei ganci di fermo (2).
7. Scollegare il tubo aspirazione (7) dalla bocchetta aspirazione (8) presente nel fusto di raccolta, prima di tirare il tubo aspirazione premere il pulsante (9) di sblocco del fermo (Fig.5).
8. Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.
9. Scollegare l'accessorio utilizzato per la pulizia.
10. Pulire l'interno della camera d'aspirazione dell'accessorio con un getto d'aria compressa, se necessario rimuovere eventuali ostruzioni.

## RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

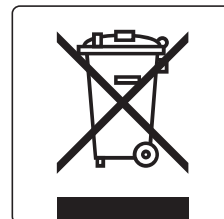
| PROBLEMA                                                      | POSSIBILE CAUSA                                                                                                              | SOLUZIONE                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE                                  | L'interruttore generale non attivato.                                                                                        | Premere l'interruttore generale.                                                                                                    |
|                                                               | La spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio, non correttamente inserita nella presa della corrente di rete. | Collegare la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio nella presa della corrente di rete.                          |
|                                                               | Le specifiche elettroniche dell'apparecchio non corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.    | Controllare se i dati tecnici presenti nella targa matricola dell'apparecchio corrispondono con i dati della rete di alimentazione. |
|                                                               | Il cavo di alimentazione danneggiato.                                                                                        | Contattare urgentemente un tecnico specializzato.                                                                                   |
| L'ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE - PRODUZIONE ECCESSIVA DI POLVERE | Il tubo aspirazione non è collegato correttamente alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.                             | Collegare il tubo aspirazione in modo corretto alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.                                       |
|                                                               | Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al tubo prolunga.                                                          | Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al tubo prolunga.                                                                    |
|                                                               | Il tubo prolunga non è collegato correttamente all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.                              | Collegare il tubo prolunga in modo corretto all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.                                        |
|                                                               | Vi siano impurità che ostruiscano il circuito aspirazione (tubo aspirazione; tubo prolunga; accessorio aspirante).           | Rimuovere l'impurità presente nel circuito di aspirazione.                                                                          |
|                                                               | Vi siano impurità che ostruiscano i filtri aspirazione.                                                                      | Rimuovere le impurità presenti nei filtri aspirazione.                                                                              |

## SMALTIMENTO

Procedere alla rottamazione dell'apparecchio presso un demolitore o centro di raccolta autorizzato. Prima di rottamare l'apparecchio è necessario rimuovere e separare i seguenti materiali e inviarli alle raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente d'igiene ambientale:

- Parti elettriche ed elettroniche\*
- Parti in plastica (serbatoi e manubrio)
- Parti metalliche (leve e telaio)

(\* In particolare, per la rottamazione delle parti elettriche ed elettroniche, rivolgersi al distributore.



La sottoscritta ditta importatrice:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

**ASPIRALIQUIDI mod. ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

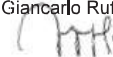
Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY  
ANNO PRODUZIONE 2020

**TMB s.r.l.**  
Il Legale Rappresentante  
Giancarlo Ruffo



## DATI TECNICI

| DATI TECNICI                                                         | S.I.   | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|----------------------------------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Caratteristiche elettriche motore aspirazione (tensione - frequenza) | V - Hz | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Numero di motori d'aspirazione                                       |        | 1              | 1              |
| Tipologia motore aspirazione                                         |        | By-pass        | By-pass        |
| Numero di stadi motore aspirazione                                   |        | 1              | 1              |
| Potenza nominale motore aspirazione                                  | W      | 1200           | 1200           |
| Tipologia di aspirazione                                             |        | Wet/Dry        | Wet/Dry        |
| Portata d'aria                                                       | m³/h   | 185            | 185            |
| Depressione aspiratore                                               | kPa    | 19             | 19             |
| Capacità totale fusto di raccolta                                    | l      | 20             | 20             |
| Capacità utile fusto di raccolta                                     | l      | 13             | 13             |
| Materiale fusto di raccolta                                          |        | Polipropilene  | Polipropilene  |
| Lunghezza cavo di alimentazione                                      | m      | 4,5            | 4,5            |
| Peso dell'apparecchio (senza accessori)                              | Kg     | 6              | 6              |
| Dimensioni apparecchio (lxpxh)                                       | cm     | 39 x 39 x 51   | 39 X 39 X 51   |
| Diametro accessori                                                   | mm     | 32             | 32             |
| Livello di pressione acustica (ISO 11201)                            | dB (A) | 70             | 70             |
| Incertezza KpA                                                       | dB (A) | 1.5            | 1.5            |



## CONTENTS

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>CONTENTS</b> .....                                   | <b>13</b> |
| <b>SAFETY WARNINGS FOR WET/DRY VACUUM CLEANER</b> ..... | <b>13</b> |
| DANGER LEVELS.....                                      | 13        |
| CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.....                 | 14        |
| USE - EMPLOYMENT.....                                   | 14        |
| TRANSPORT.....                                          | 16        |
| MAINTENANCE.....                                        | 16        |
| ACCESSORIES AND SPARE PARTS.....                        | 17        |
| CABLE EXTENSION.....                                    | 17        |
| <b>CABLE LENGTH</b> .....                               | <b>17</b> |
| DRY VACUUM CLEANER.....                                 | 17        |
| VACUUM CLEANER FOR LIQUIDS.....                         | 17        |
| <b>SYMBOLS USED IN THE MANUAL</b> .....                 | <b>18</b> |
| <b>MAIN MACHINE COMPONENTS</b> .....                    | <b>18</b> |
| <b>PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL</b> .....          | <b>18</b> |
| <b>TARGET GROUP</b> .....                               | <b>18</b> |
| <b>STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL</b> .....     | <b>18</b> |
| <b>ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE</b> .....              | <b>18</b> |
| <b>INTRODUCTORY COMMENT</b> .....                       | <b>18</b> |
| <b>IDENTIFICATION DATA</b> .....                        | <b>18</b> |
| <b>TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....                      | <b>18</b> |
| <b>INTENDED USE</b> .....                               | <b>18</b> |
| <b>SAFETY</b> .....                                     | <b>18</b> |
| <b>SERIAL NUMBER PLATE</b> .....                        | <b>18</b> |
| <b>SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE</b> .....              | <b>19</b> |
| <b>PREPARING THE APPLIANCE</b> .....                    | <b>19</b> |
| PREPARING THE APPLIANCE.....                            | 19        |
| HOW TO UNPACK THE APPLIANCE.....                        | 19        |
| HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE.....                     | 19        |
| APPLIANCE SAFETY.....                                   | 19        |
| <b>PREPARING TO WORK</b> .....                          | <b>19</b> |
| INSERTING THE COLLECTION BAG-FILTER (OPTIONAL).....     | 19        |
| INSERTING THE CARTRIDGE FILTER (OPTIONAL).....          | 19        |
| INSERTING THE NYLON FILTER (OPTIONAL).....              | 19        |
| PREPARING THE APPLIANCE.....                            | 20        |
| <b>WORK</b> .....                                       | <b>20</b> |
| VACUUMING DRY OBJECTS.....                              | 20        |
| VACUUMING WET OBJECTS.....                              | 20        |
| <b>EMPTYING THE COLLECTION TANK</b> .....               | <b>21</b> |
| <b>AT THE END OF THE WORK</b> .....                     | <b>21</b> |
| <b>MAINTENANCE</b> .....                                | <b>21</b> |
| <b>TROUBLESHOOTING</b> .....                            | <b>21</b> |
| <b>DISPOSAL</b> .....                                   | <b>21</b> |
| <b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....               | <b>22</b> |
| <b>TECHNICAL DATA</b> .....                             | <b>22</b> |

## SAFETY WARNINGS FOR WET/DRY VACUUM CLEANER



Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.

- Before commissioning, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

## DANGER LEVELS



**DANGER:** Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.



**WARNING:** Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.



**CAUTION:** Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.



**ATTENTION:** Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

## CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID



### DANGER:

- To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please read and follow the safety instructions and warning indications before using. This vacuum cleaner has been designed to be safe when it is used for cleaning in the specified manner. If damage to electrical or mechanical components is found, the vacuum cleaner and/or the accessory must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the appliance or physical injury to the user.
- Before connecting the appliance to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The appliance must only be powered with alternating current and voltage equal to that shown on the serial number plate.**
- The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
- Before using, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the cable is damaged, immediately contact a specialist technician for restoring normal operations.
- Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity with IEC 60364-1.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
- Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If there is damage, the cable must be replaced by a specialist TMB srl technician or else by a technician with similar qualifications before using the appliance again.
- Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.
- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).



### ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.

## USE - EMPLOYMENT



### DANGER:

- Never use with a damaged cable or plug. When removing from an electrical socket, pull the plug and not the cable. Do not handle the plug or the vacuum cleaner with wet hands. Deactivate all the controls before connecting or disconnecting from the electrical socket.
- Do not pull or transport the appliance by the cable, do not use the cable as a handle, do not close a door on the cable, and do not pull the cable around edges or sharp corners. Do not pass the vacuum cleaner over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.

- Be careful when cleaning on stairs.
- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.
- The storage temperature must be between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C with a relative humidity between 30 and 95%. The vacuum cleaner has been developed only for dry cleaning and it should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the appliance and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If there is any damage, immediately pull out the power plug from the mains socket, the appliance should not be used.
- When the appliance is used in dangerous situations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the appliance in areas with a high risk of explosion.
- Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.
- Never vacuum the following substances:
  - ◆ Explosive or inflammable gases, liquids and powders (reactive powders).
  - ◆ Reactive metal powders (for example aluminium, magnesium, zinc) together with strongly alkaline detergents and acids.
  - ◆ Acids and alkalines in their purest state.
  - ◆ Organic solutions (for example gasoline, paint thinners, acetone or gasoline).

#### **WARNING:**

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- This appliance is not suitable for vacuuming dangerous powders.
- Do not use to vacuum flammable or combustible liquids like gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smouldering, like cigarettes, matches or glowing embers.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Children should not clean or carry out maintenance operations without the supervision of an adult.**
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance should only be used in closed areas.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains socket. Take the plug out of the socket when not used and before any maintenance.
- Burning or smouldering objects.
- It is forbidden to vacuum persons or animals with this appliance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.



### CAUTION:

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- Do not use the appliance without filters. The dry vacuum cleaner must always have a bag filter fitted. The wet vacuum cleaner should always have a cartridge filter, a wet filter and the float system fitted when operating BOTH WET AND DRY. Please note that when using a dry filter during wet vacuuming the filling factor of the container can vary.
- Regularly clean the water level limitation device and check it for the signs of damage.
- The device must only be kept in closed areas.
- If the vacuum cleaner is not working properly or it has fallen, been damaged, left outside or has fallen in water, take it to a service centre or back to the retailer.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance.
- **Ensure you turn the unit off at every 15 minutes (for 1 minute) to let the motor cool down failure to do so may cause motor failure**
- **Do not use this unit for more than 4 hours (including rest breaks) on any given day**

## TRANSPORT



### WARNING:

- Before transporting, close all the locking hooks of the vacuum head.
- Do not tip over the appliance if there is any liquid in the dirt collection tank.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

## MAINTENANCE



### DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

## ACCESSORIES AND SPARE PARTS

### CAUTION:

Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

## CABLE EXTENSION

### CAUTION:

| CABLE LENGTH    | CABLE SECTION      |                    |
|-----------------|--------------------|--------------------|
|                 | <16A               | <25A               |
| Up to 20m       | 1.5mm <sup>2</sup> | 2.5mm <sup>2</sup> |
| From 20m to 50m | 2.5mm <sup>2</sup> | 4.0mm <sup>2</sup> |

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

## DRY VACUUM CLEANER

### DANGER:

The appliance has been designed only for vacuuming dry solid material and it should not be used for other purposes.

### WARNING:

The appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health.

## VACUUM CLEANER FOR LIQUIDS

### DANGER:

- The water level limitation device should be cleaned regularly and regularly checked for breaks and wear.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance!
- Unless otherwise stated in the instructions, liquid substances can be vacuumed only up to a temperature of 45°C.

### WARNING:

This appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health unless expressly stated. Observe the technical warnings set out in the user manual.

### ATTENTION:

- Protect the appliance against frost.
- This appliance is not suitable for vacuuming coolants and lubricants unless expressly stated.

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

**The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.**

#### SYMBOLS USED IN THE MANUAL



**Open book symbol with an "i":**  
Indicates the need to consult the instruction manual.



**Open book symbol:**  
Tells the operator to read the manual before using the appliance.



**Covered place symbol:**  
the operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



**Information symbol:**  
Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.



**Warning symbol:**  
Carefully read the sections preceded by this symbol meticulously following the instructions indicated for the safety of the operator and the device.



**Symbol indicating the compulsory use of protective gloves:**  
Indicates that the operator should always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to his hands from sharp objects.



**Recycling symbol:**  
Tells the operator to carry out the operations in compliance with environmental regulations in force in the place where the appliance is being used.



**Disposal symbol:**  
Carefully read the sections marked with this symbol for disposing of the appliance.

#### PURPOSE AND CONTENT OF THE MANUAL

The aim of this manual is to provide customers with all the information needed to use the appliance in the safest, most appropriate and most autonomous way. It includes information concerning technical aspects, safety, operation, appliance downtime, maintenance, spare parts and scrapping. Operators and qualified technicians must read the instructions in this manual carefully before carrying out any operation on the appliance. If in doubt about the correct interpretation of instructions, contact your nearest Customer Service Centre to obtain the necessary clarifications.

#### TARGET GROUP

This manual is aimed at operators and qualified technicians responsible for appliance maintenance. Operators must not perform operations that should be carried out by qualified technicians. The manufacturer is not liable for damages resulting from failure to comply with this veto.

#### STORING THE USE AND MAINTENANCE MANUAL

The **Use and Maintenance Manual** must be stored in its special pouch close to the appliance, protected from liquids and anything else that could compromise its legibility.

#### ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE

When the machine is delivered to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents has been received, in addition to verifying that the equipment has not been damaged during transportation. If this is the case, the carrier must ascertain the extent of the damage at once, informing our customer service office. It is only by prompt action of this type that the missing material can be obtained, and compensation for damage successfully claimed.

#### INTRODUCTORY COMMENT

Any type of equipment can only work properly and effectively if used correctly and kept in full working order by performing the maintenance operations described in the attached documentation. You should therefore read this instruction manual carefully, consulting it again if issues arise while using the machine. If necessary, remember that our assistance service (organised in collaboration with our dealers) is always available for advice or direct intervention.

#### IDENTIFICATION DATA

For technical assistance or to request replacement parts, always give the model, the version and the serial number (written on the relevant plate).

#### TECHNICAL DESCRIPTION

The ATOM PLUS is wet and dry vacuum cleaners that, using the vacuum created inside the collection tank by the fan driven by an electrical motor, can vacuum dust and dry solid object up to 2cm in size and at room temperature, using the accessories in contact with the surface of the floor and furnishings. The vacuum hose channels the air into the collection tank, where the dust and solid residues are trapped by filters. **The appliance must only be used for this purpose.**

#### INTENDED USE

This appliance is designed and built to be used by a qualified operator to clean (by vacuuming solid, dry elements) smooth, compact flooring in the commercial, residential and industrial sectors, in proven safety conditions.



**ATTENTION:** the appliance is not suitable for use in the rain, or under jets of water.



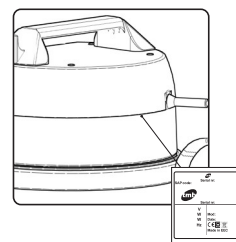
**IT IS FORBIDDEN** to use the appliance for picking up dangerous dusts or inflammable liquids in places with an explosive atmosphere. In addition, it is not suitable as a means of transport for people or objects.

#### SAFETY

Operator cooperation is paramount for accident prevention. No accident prevention programme can be effective without the full cooperation of the person directly responsible for machine operation. The majority of occupational accidents that happen either in the workplace or whilst moving are caused by failure to respect the most basic safety rules. An attentive, careful operator is most effective guarantee against accidents and is fundamental in order to implement any prevention programme.

#### SERIAL NUMBER PLATE

The serial number plate is located at the rear of the vacuum cleaner, and indicates the general characteristics of the appliance, in particular the appliance's serial number. The serial number is a very important piece of information and should always be provided together with any request for assistance or to purchase spare parts.





## SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE

- 0 1 Main switch symbol:**  
This is used on the back of the appliance to indicate the main switch.

## PREPARING THE APPLIANCE

### PREPARING THE APPLIANCE

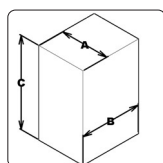
Since the packaging elements (plastic bags, staples, etc.) are a potential source of danger, they should not be left within the reach of children, disabled persons, etc.

Gross weight of device, including packaging, is:

| MODEL     | PACKING WEIGHT |
|-----------|----------------|
| ATOM PLUS | 8Kg            |

The packaging dimensions are as follows:

| ATOM PLUS |      |
|-----------|------|
| A         | 40cm |
| B         | 39cm |
| C         | 50cm |



## HOW TO UNPACK THE APPLIANCE

The procedure for removing the device from its packaging is the following:

1. Open the outer box.
2. Remove the accessories from the box and carefully lay them on the ground.
3. Take out the vacuum head carton.
4. Remove the appliance from the box using the handle, being careful not to damage either during the operation.
5. Take out the appliance from the protective bag using the relative handle, taking care not to damage either.

**i N.B.:** it is recommended that all the packaging components be kept for any future transportation of the appliance.

**CAUTION:** users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.

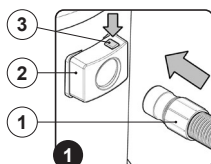
## HOW TO TRANSPORT THE APPLIANCE

The procedure for the safe handling of the device is the following:

1. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").
2. Remove the vacuum hose (1) from the vacuum nozzle (2) on the collection tank, before pulling the vacuum hose press the button (3) for unlocking the catch (Fig.1).
3. Insert the appliance into the protective bag, taking care not to damage either during this operation.
4. Insert the appliance into the carton, taking care not to damage either during this operation. Remember to place at the bottom of the carton the block for the wheels of the appliance, position around the collection tank the blocks for preventing damage during transportation.
5. Insert the accessories support and the head block inside the carton.
6. Place the accessories in the carton.
7. Close the carton.

**i N.B.:** For transportation in vehicles, secure the device according to the regulations in force so that it can not slide or tip over.

**CAUTION:** users are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to hands.



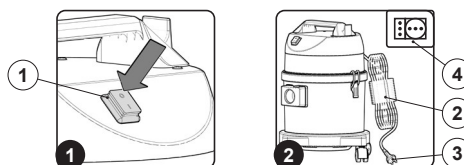
## APPLIANCE SAFETY

The stages for making the appliance safe, thereby making it possible to carry out operations safely, are as follows:

1. Make sure that the main switch (1) is off, if not set it to "0" (Fig.1).
2. Make sure that the plug (2) on the power cable (3) has been taken out of the mains supply socket (4), and if not, disconnect it (Fig.2).
3. Wind the power cable under the appliance's lifting handle.

**CAUTION:** We recommend handling the power cable with dry hands to avoid serious injury.

**CAUTION:** To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.



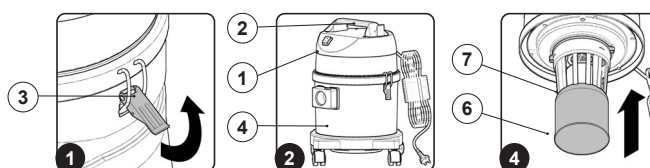
## PREPARING TO WORK

### INSERTING THE CARTRIDGE FILTER

To insert the cartridge filter in the bottom of the vacuum head, do as follows:

1. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").
2. Remove the vacuum head (1) using the handle (2) on it (Fig.2), before removing the head loosen the locking hooks (3) on the side of the collection tank (4) (Fig.1).
3. Rest the vacuum head gently on the floor.
4. If present, remove the foam filter (5) at the bottom of the vacuum head (Fig.3).
5. Insert the cartridge filter (6) above the floating support (7) (Fig.4).
6. Refit the vacuum head (1) above the collection tank (4), remembering to fix it to the tank using the locking hooks (3).

**i N.B.:** If you use the cartridge filter (6) the permanent cloth filter must be removed.



## PREPARING THE APPLIANCE

Before beginning to work, it is necessary to:

1. Make sure that the main switch (1) is off, if not set it to "0" (Fig.1).
2. Make sure that the plug (2) on the power cable (3) has been taken out of the mains supply socket (4), and if not, disconnect it (Fig.2).

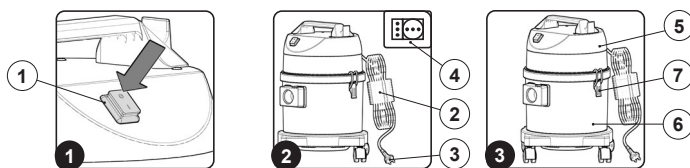
**WARNING:** To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.

3. Remove the vacuum head (5) using the handle on it, before removing the head loosen the locking catches (7) on the side of the collection tank (6) (Fig.3).

**N.B:** For dry use, we recommend that you check that the inside of the collection tank has been drained of all liquids before use.

**N.B:** If cartridge filters or dust collection bags are used instead of the cloth filter, make sure they are positioned correctly.

4. Put back the vacuum head (5) on top of the collection tank (6), remembering to secure it with the hook catches (7).
5. Before using, the appliance must be in order and safe to use with the work equipment, especially the power cable and the extension cable. If everything is not in order, the appliance must not be used.



## WORK

### VACUUMING DRY OBJECTS

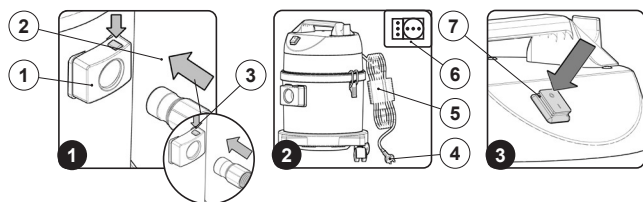
To vacuum dry objects, do as follows:

1. Insert the vacuum hose (1) from the vacuum nozzle (2) on the collection tank, before pulling the vacuum hose press the button (3) for unlocking the catch (Fig.1).
2. Select the most suitable accessory for the work to be carried out. Insert the selected accessory into the vacuum hose, if necessary also use the extension tubes.
3. Insert the plug (4) of the power supply cable (5) in the mains supply socket (6) (Fig.2).

**ATTENTION:** Do not exceed the maximum mains impedance value allowed for the electrical connection point (see Technical Data). Please contact your electrical energy supplier if in doubts concerning mains impedance on the connecting point.

**CAUTION:** Do not insert the power cable into the socket of the mains plug with wet hands.

4. Switch on the machine by setting the main switch (7) to "I" (Fig. 3).



5. Start work.

If the "combined nozzle" accessory is used, set the switch in the brush to "HARD SURFACE" or else "CARPET FLOORS". Proceed with the vacuuming.

**N.B:** If while working you note that the vacuum accessory is sticking too much to the surface on which it is being used, adjust the air flow inside the vacuum hose using the lever on the grip and free the accessory (not valid for A27 WD versions).

**ATTENTION:** Risk of damage! If dry vacuuming, never remove the cloth filter while vacuuming. Vacuuming fine dust requires the replacement of the cloth filter with a more appropriate cartridge filter (optional component).

If when working a reduction in vacuum power is noted or the noise of the appliance becomes louder:

- Switch off the appliance by positioning the main switch (7) to the rest position (Fig. 3).
- Remove the plug (4) of the power supply cable (5) from the mains supply socket (6) (Fig.2).

**WARNING:** To prevent damaging to the mains socket, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the power cable.

- Remove the vacuum head (8) using the handle on it, before removing the head loosen the locking hooks (9) on the side of the collection tank (10) (Fig.4).
- Blow the cartridge filter and the protective net

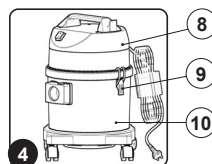
**N.B:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly.

- Empty the collection tank.

**N.B.:** The place intended for this operation must comply with local environmental regulations.

- Repeat the operations in reverse order to start working again.

**N.B:** If the previous operations have not resolved the low vacuum, switch off the machine and remove blockage from the vacuum hose or from the accessories being used.



### VACUUMING WET OBJECTS

To vacuum wet objects, do as follows:

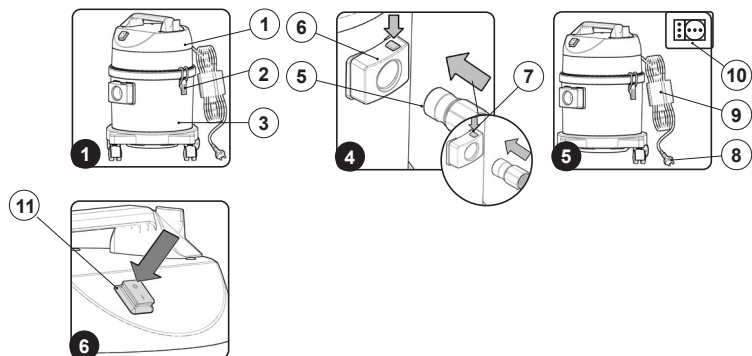
1. Remove the vacuum head (1) using the handle, before removing the head loosen the locking hooks (2) on the side of the collection tank (3) (Fig.1).
2. Check that the cloth filter has been removed (Fig.2).

**N.B:** If cartridge filters or dust collection bags are used instead of the cloth filter, make sure they have been removed.

3. Check that the foam filter (4) has been inserted correctly below the vacuum head (Fig.3).

**N.B. :** For use on wet surfaces, ensure that the inside of the collection tank is free of any dust before use. For use on wet surfaces the accessory to be used is always that with the squeegee rubber and we recommend removing the cloth filter.

**WARNING:** The P11D is not suitable for wet surfaces.



4. Put back the vacuum head (1) on top of the collection tank (3), remembering to secure it with the hook catches (2).
5. Insert the vacuum hose (5) from the vacuum nozzle (6) on the collection tank, before pulling the vacuum hose press the button (7) for unlocking the catch (Fig.4).
6. Select the most suitable accessory for the work to be carried out. Insert the selected accessory into the vacuum hose, if necessary also use the extension tubes.
7. Insert the plug (8) on the power cable (9) into the mains socket (10) (Fig.5).

**ATTENTION:** Do not exceed the maximum mains impedance value allowed for the electrical connection point (see Technical Data). Please contact your electrical energy supplier if in doubts concerning mains impedance on the connecting point.

**CAUTION:** Do not insert the power cable into the socket of the mains plug with wet hands.

8. Switch on the appliance, setting the main switch (11) to "I" (Fig.6).
9. Start work.

If when working a reduction in vacuum power is noted or the noise of the appliance becomes louder:

- Switch off the appliance by setting the main switch (11) to the rest position (Fig.6).
- Remove the plug (8) on the power cable (9) from the mains socket (10) (Fig.5).

**WARNING:** To prevent damaging to the mains socket, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the power cable.

- Remove the vacuum head (1) using the handle, before removing the head loosen the locking hooks (2) on the side of the collection tank (3) (Fig.1).
- Empty the collection tank.

**N.B. :** The place intended for this operation must comply with local environmental regulations.

- Remove the foam filter (4) (Fig.7) and clean it, clean the mechanical float also (12) (Fig.8).
- When dry, fit the foam filter again (Fig.3).
- Repeat the operations in reverse order to start working again.

## EMPTYING THE COLLECTION TANK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Take the appliance to where its collection tank is emptied.

**N.B.:** the place designated for this operation must comply with current environmental protection regulations.

**CAUTION:** These operations must be carried out using gloves to protect the hands.

2. Switch off the appliance by setting the main switch (1) to "0" (Fig.1).
3. Remove the plug (2) on the power cable (3) from the mains power supply socket (4) (Fig.2).

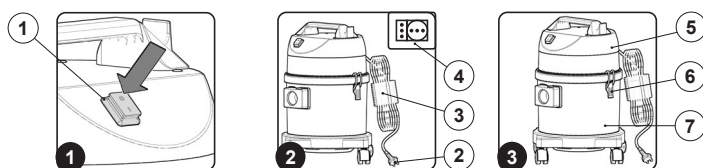
**WARNING:** To prevent damaging the power cable, disconnect the plug from the mains socket by directly pulling the plug and not the cable.

4. Remove the vacuum head (5) using the handle on top of it, before removing the head loosen the locking catches (6) on the side of the collection tank (7) (Fig.3) and lay it on the ground.
5. Empty the collection tank.

**N.B.:** If there is a cloth filter, remove it from inside the collection tank before emptying the appliance.

**N.B.:** If present, remove the filter - collection bag from inside the collection tank, being careful not to rip it. If the bag is made of paper, dispose of it properly, but if it is made of fabric just empty it.

6. Refit all the parts.



## AT THE END OF THE WORK

At the end of the work, and before carrying out any type of maintenance, perform the following operations:

1. Take the appliance to the place where it is maintained and carry out all the procedures listed in the chapter "MAINTENANCE".
2. Take the appliance to the designated machine storage place.
3. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").

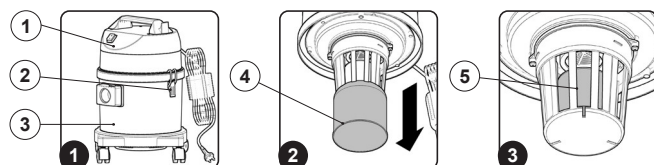
**ATTENTION:** Park the appliance in an enclosed place, on a flat surface; near the appliance there must be no objects that could either damage it, or be damaged through contact with it.

## MAINTENANCE

Properly cleaning the vacuum unit makes sure the appliance works efficiently and effectively when operating, to carry out maintenance do as follows:

1. Take all necessary steps to ensure that the device is in a safe condition (see "MACHINE SAFETY").
2. Remove the vacuum head (1) using the handle, before removing the head loosen the locking hooks (2) on the side of the collection tank (3) (Fig.1). Rest the vacuum head gently on the floor.
3. If present, remove the foam filter (4) (Fig.2) and clean it, also clean the mechanical float (5) with a damp cloth (Fig.3). When dry, fit the foam filter again.

**N.B.:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly, and if necessary wash it in water.



**ATTENTION:** Check the protective mesh wear condition, if the filter surface is particularly obstructed or damaged by the replacement.

4. If present, remove the cloth filter (6) (Fig.4) and clean it. When it is dry put back the cloth filter.

**N.B.:** If the surface of the filter is extremely dirty, brush the filter with a normal soft brush to clean it thoroughly, and if necessary wash it in water.

**N.B.:** If cartridge filters or dust collection bags (cotton version) are used instead of the cloth filter, clean them with a jet or air and check the state of their wear, and if necessary replace them.

5. Clean the inside of the collection tank with a damp cloth.
6. Put back the vacuum head (1) on top of the collection tank (3), remembering to secure it with the hook catches (2).
7. Disconnect the vacuum hose (7) from the vacuum nozzle (8) on the collection tank, before pulling the vacuum hose press the release button (9) (Fig.5).
8. Clean the inside of the vacuum hose with a jet of compressed air, if necessary removing any obstructions.
9. Disconnect the cleaning accessory.
10. Clean the inside of the vacuum chamber of the accessory with compressed air, and if necessary remove any obstructions.

## TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

| PROBLEM                                         | POSSIBLE CAUSE                                                                                                         | SOLUTION                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON                | The main switch is not activated.                                                                                      | Press the main switch.                                                                                   |
|                                                 | The plug on the appliance's power cable has not been correctly inserted into the mains socket.                         | Connect the plug on the appliance's power cable to the mains socket.                                     |
|                                                 | The electrical specifications of the appliance do not match the electrical specifications of the power supply network. | Check that the technical data on the appliance's serial number plate match the data of the mains supply. |
|                                                 | The power cable is damaged.                                                                                            | Contact a specialised technician immediately.                                                            |
| INSUFFICIENT VACUUM - EXCESSIVE DUST PRODUCTION | The vacuum hose is not connected correctly to the nozzle on the collection tank.                                       | Connect the vacuum hose correctly to the nozzle on the collection tank.                                  |
|                                                 | The vacuum hose is not connected correctly to the extension hose.                                                      | Connect the vacuum hose correctly to the extension hose.                                                 |
|                                                 | The extension hose is not connected correctly to the vacuum accessory being used.                                      | Connect the extension tube correctly to the vacuum accessory being used.                                 |
|                                                 | The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; extension hose; vacuum accessory).                                         | Remove the obstruction in the vacuum circuit.                                                            |
|                                                 | There is a blockage in the vacuum filters.                                                                             | Clear the obstruction in the vacuum filters.                                                             |

## DISPOSAL

To dispose of the appliance, take it to a demolition centre or an authorised collection centre.

Before scrapping the appliance, it is necessary to remove and separate out the following materials, then send them to the appropriate collection centres in accordance with applicable environmental hygiene regulations:

- Electric and electronic parts\*
- Plastic parts (tanks and handlebars)
- Metal parts (levers and frame)

(\*) In particular, contact your distributor when scrapping electric and electronic parts.



The undersigned importing company:

**TMB s.r.l.**  
No. 5 Via Cà Nova Zampieri  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR), Italy

declares under its sole responsibility that the products

**WET AND DRY VACUUM CLEANERS mod. ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

Comply with the requirements of the following Directives:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

The person authorized to compile the technical file:

Mr. Giancarlo Ruffo  
No. 5 Via Cà Nova Zampieri  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY  
PRODUCTION YEAR 2020

**TMB s.r.l.**  
Legal representative  
Giancarlo Ruffo



## TECHNICAL DATA

| TECHNICAL DATA                                                       | S.I.   | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|----------------------------------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Electrical characteristics of the vacuum motor (voltage - frequency) | V - Hz | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Number of vacuum motors                                              |        | 1              | 1              |
| Type of vacuum motor                                                 |        | Dire           | By-pass        |
| Number of vacuum motor stages                                        |        | 1              | 1              |
| Vacuum motor rated power                                             | W      | 1200           | 1200           |
| Type of vacuum                                                       |        | Wet/Dry        | Wet/Dry        |
| Air flow rate                                                        | m³/h   | 185            | 185            |
| Suction vacuum                                                       | kPa    | 19             | 19             |
| Total capacity of collection tank                                    | l      | 20             | 20             |
| Collection tank useful capacity                                      | l      | 13             | 13             |
| Collection tank material                                             |        | Polypropylene  | Polypropylene  |
| Length of power supply cable                                         | m      | 4,5            | 4,5            |
| Weight of the appliance (without accessories)                        | kg     | 6              | 6              |
| Appliance dimensions (l x p x h)                                     | cm     | 39 x 39 x 51   | 39 X 39 X 51   |
| Accessories diameter                                                 | mm     | 32             | 32             |
| Sound pressure level (ISO 11201)                                     | dB (A) | 70             | 70             |
| Uncertainty KpA                                                      | dB (A) | 1.5            | 1.5            |

| ÍNDICE                                                                 |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ÍNDICE .....                                                           | 23        |
| <b>ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA ASPIRADOR DE SÓLIDOS/LÍQUIDOS 23</b> |           |
| NÍVEIS DE PERIGO .....                                                 | 23        |
| LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA .....                                          | 24        |
| USO - EMPREGO .....                                                    | 24        |
| TRANSPORTE .....                                                       | 26        |
| MANUTENÇÃO .....                                                       | 26        |
| ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO .....                                  | 27        |
| CABOS DE EXTENSÃO .....                                                | 27        |
| <b>COMPRIMENTO DO CABO .....</b>                                       | <b>27</b> |
| ASPIRADOR A SECO .....                                                 | 27        |
| ASPIRADOR DE LÍQUIDOS .....                                            | 27        |
| <b>SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL .....</b>                            | <b>28</b> |
| <b>OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL .....</b>                             | <b>28</b> |
| <b>DESTINATÁRIOS .....</b>                                             | <b>28</b> |
| <b>CONSERVAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO .....</b>                 | <b>28</b> |
| <b>RECEÇÃO DA MÁQUINA .....</b>                                        | <b>28</b> |
| <b>PREÂMBULO .....</b>                                                 | <b>28</b> |
| <b>DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO .....</b>                                | <b>28</b> |
| <b>DESCRIÇÃO TÉCNICA .....</b>                                         | <b>28</b> |
| <b>UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA .....</b>               | <b>28</b> |
| <b>SEGURANÇA .....</b>                                                 | <b>28</b> |
| <b>PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE .....</b>                                  | <b>28</b> |
| <b>SIMBOLOGIA UTILIZADA NO APARELHO .....</b>                          | <b>29</b> |
| <b>PREPARAÇÃO DO APARELHO .....</b>                                    | <b>29</b> |
| PREPARAÇÃO DO APARELHO .....                                           | 29        |
| COMO DESEMBALAR O APARELHO .....                                       | 29        |
| COMO TRANSPORTAR O APARELHO .....                                      | 29        |
| PROTEÇÃO DO APARELHO .....                                             | 29        |
| <b>PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO .....</b>                                | <b>29</b> |
| INSERÇÃO DO FILTRO DE CARTUCHO .....                                   | 29        |
| PREPARAÇÃO DO APARELHO .....                                           | 30        |
| <b>TRABALHO .....</b>                                                  | <b>30</b> |
| ASPIRAÇÃO DE OBJETOS SECOS .....                                       | 30        |
| ASPIRAÇÃO DE OBJETOS ÚMIDOS .....                                      | 30        |
| <b>ESVAZIAMENTO DA GAVETA DE RECOLHA .....</b>                         | <b>31</b> |
| <b>NO FINAL DO TRABALHO .....</b>                                      | <b>31</b> |
| <b>MANUTENÇÃO .....</b>                                                | <b>31</b> |
| <b>SOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>                                      | <b>31</b> |
| <b>ELIMINAÇÃO .....</b>                                                | <b>31</b> |
| <b>DADOS TÉCNICOS .....</b>                                            | <b>32</b> |
| <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE .....</b>                             | <b>32</b> |
| <b>DADOS TÉCNICOS .....</b>                                            | <b>32</b> |

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA ASPIRADOR DE SÓLIDOS/LÍQUIDOS



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, ler e seguir estas advertências de segurança. Manter estas advertências de segurança para consulta futura ou para conferir aos proprietários subsequentes.

- Ler este manual de uso antes da colocação em funcionamento do aparelho.
- As etiquetas de advertência no aparelho fornecem informações importantes para a utilização segura.
- Sempre observar tanto as indicações apresentadas nas instruções quanto as normas em vigor em matéria de prevenção de acidentes.
- Manter as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!

### NÍVEIS DE PERIGO



**PERIGO:** Indica um perigo iminente que determina lesões graves ou morte.



**ADVERTÊNCIA:** Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em lesões graves ou morte.



**CUIDADO:** Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em lesões leves.



**ATENÇÃO:** Indica uma possível situação perigosa que pode resultar em danos aos bens.



## LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA



### PERIGO:

- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, antes do uso, é importante ler e seguir todas as instruções sobre a segurança e as sinalizações de atenção. Este aspirador de pó foi concebido para ser seguro quando utilizado para funções de limpeza, conforme especificado. Caso se verifique danos nos componentes elétricos ou mecânicos, é necessário levar o aspirador de pó e/ou acessório afetado para reparo num centro de assistência competente, ou diretamente ao fabricante antes do uso, de modo a evitar mais danos ao aparelho ou lesões físicas ao utilizador.
- Antes de ligar o aparelho à tomada da corrente verificar se os dados elétricos na placa coincidem com os dados da rede de alimentação. **O aparelho deve ser alimentado exclusivamente por corrente alternada e com uma tensão igual à indicada na placa de número de série.**
- A tomada para o cabo de alimentação deve ser dotada de ligação à terra regulamentar.
- Antes de cada utilização verificar eventuais danos na linha de ligação e na ficha de alimentação. Se a linha estiver danificada contate imediatamente um técnico especializado para restaurar o funcionamento correto.
- Ligar o aparelho somente a uma ligação elétrica instalada por um eletricista em conformidade com a norma IEC 60364-1.
- Nunca tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Prestar atenção para que o cabo de ligação à rede ou o cabo de extensão não sofram danos por passar por cima destes, por esmagamento, puxões ou algo semelhante. Proteger o cabo do calor e do contato com óleos ou bordas cortantes.
- Certificar-se regularmente que o cabo de ligação à rede não está danificado, por exemplo, com a formação de rachaduras ou envelhecimento. No caso em que seja detetado um dano, é necessário que o cabo seja substituído por um técnico especializado de TMB srl ou de um técnico com qualificação similar, antes de reutilizar o aparelho.
- A proteção contra os salpicos de água e a resistência mecânica deve ser garantida mesmo após a eventual substituição de conexões do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão.
- Não limpar o aparelho com tubo flexível ou com jato de água de alta pressão (risco de curto-circuito ou de outras falhas de tipo elétrico).



### ATENÇÃO:

- O transitório de ligação provoca uma diminuição temporária da tensão.
- Em condições adversas de rede os outros equipamentos podem ser danificados.
- Estes danos são previstos se a impedância de rede é inferior a  $0,15\Omega$ .

## USO - EMPREGO



### PERIGO:

- É proibido o uso com o cabo ou a ficha danificados. Para desligar da tomada elétrica, segurar a ficha, não o cabo. Não manusear a ficha ou o aspirador de pó com as mãos molhadas. Desativar todos os comandos antes de executar o desligamento da tomada elétrica.
- Não puxar o aparelho nem o transportar pelo cabo, não usar o cabo como uma pega, não fechar uma porta sobre o cabo, nem puxar o cabo em torno de bordas ou cantos cortantes. Não passar o aspirador de pó sobre o cabo. Manter o cabo distante de superfícies quentes.



- Prestar muita atenção ao realizar a limpeza em escadas.
- O aparelho não deve ser usado ou mantido ao ar livre em condições de umidade ou exposto diretamente à chuva.
- A temperatura de armazenamento deve ser compreendida entre  $-25^{\circ}\text{C}$  e  $+55^{\circ}\text{C}$ .
- Condições de uso: temperatura ambiente compreendida entre  $0^{\circ}\text{C}$  e  $40^{\circ}\text{C}$  com uma humidade relativa entre 30 e 95%. O aspirador foi desenvolvido apenas para a limpeza a seco e não deve ser utilizado ou armazenado ao ar livre em condições de humidade.
- Antes do uso, certificar-se do perfeito estado e do funcionamento seguro do aparelho e dos equipamentos de trabalho e, em particular, controlar o cabo de extensão. Caso não esteja intato, desconectar imediatamente a ficha de alimentação da tomada de rede e o aparelho não deve ser utilizado.
- No caso de utilização do aparelho em ambientes de risco (por exemplo, estações de serviço) devem ser observadas as normas de segurança correspondentes. É proibido usar o aparelho em ambientes com risco de explosão.
- Determinadas substâncias podem formar vapores e misturas explosivas em conjunto com o ar de aspiração.
- Nunca aspirar as seguintes substâncias:
  - ◆ Gases explosivos ou inflamáveis, líquidos e pós (pós reativos).
  - ◆ Pós reativos de metal (tais como alumínio, magnésio, zinco), em conjunto com detergentes fortemente alcalinos e ácidos.
  - ◆ Ácidos e soluções alcalinas no estado puro.
  - ◆ Soluções orgânicas (como gasolina, diluidores de pinturas, acetona ou gasolina).



#### ADVERTÊNCIA:

- Manter os cabelos, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo distante de aberturas e peças em movimento. Não introduzir objetos nas aberturas nem usar o aparelho com a abertura bloqueada. Manter as aberturas livres de pó, fiapos, cabelos e qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- Este aparelho não é adequado para aspiração de pó perigoso.
- É proibido utilizar para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, ou utilizar em áreas onde possam estar presentes.
- Não aspirar nada que esteja a arder ou a fumar, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob vigilância ou após terem recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada à execução pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.**
- É necessário vigiar as crianças para certificar-se de que não joguem com o aparelho.
- É proibido às crianças realizar a limpeza e a manutenção atribuível ao utilizador sem supervisão.
- Este aparelho é destinado a ser utilizado exclusivamente em ambientes fechados.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à tomada elétrica. Removê-lo da tomada quando não estiver em uso e antes da manutenção.
- Não aspirar objetos de fogo ou em chamas.
- É proibido aspirar com este aparelho pessoas e animais.
- No caso de baixas temperaturas, é necessário que os aparelhos não sejam utilizados ao ar livre.



#### CUIDADO:

- Evitar que o aparelho chegue a curta distância de órgãos delicados do corpo, como orelhas, boca, olhos, etc.
- Não usar o aparelho sem os filtros. É necessário que o aspirador a seco tenha o filtro de mangas sempre instalado no aparelho. O aspirador de pó úmido deve sempre ter o filtro do cartucho, o filtro úmido e o sistema flutuante instalado no aparelho durante a operação. Observar também que, utilizando um filtro de mangas durante operações de aspiração húmida, o fator de enchimento do recipiente pode variar.
- Limpar regularmente o dispositivo limitador de nível de água e examiná-lo para detetar sinais de danos.
- O aparelho deve ser utilizado e armazenado exclusivamente em locais fechados.
- Se o aspirador não funciona corretamente ou sofreu uma queda, danos, foi deixado ao ar livre ou caiu na água, devolvê-lo para um centro de assistência ou ao revendedor.
- Utilizar sempre o aparelho de acordo com o uso pretendido, tendo em consideração as condições locais e prestando atenção durante o trabalho à possível presença de pessoas, especialmente crianças.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância até desligá-lo e retirar a ficha de alimentação da tomada de rede.
- Trabalhar no aparelho usando sempre luvas de proteção adequadas.
- O aparelho só deve ser utilizado por pessoas treinadas sobre o uso correspondente ou que tenham provado saber usar o aparelho, bem como expressamente encarregados pelo uso.
- Não apoiar contentores de líquidos no aparelho.
- Em caso de incêndio, utilizar extintores de pó. Não utilizar água.
- Desligar imediatamente o aparelho em caso de formação de espuma ou fuga de líquido.
- **Certifique-se de desligar a unidade pelo menos a cada 15 minutos (por 1 minuto) para deixar arrefecer o motor, de modo a evitar danos ao motor.**
- **Não utilize esta unidade por mais de 4 horas (inclusas as pausas de repouso) em um dia.**

## TRANSPORTE



### ADVERTÊNCIA:

- Antes do transporte, fechar todos os ganchos de bloqueio da cabeça de aspiração.
- Não inclinar o aparelho quando houver presença de líquido no tambor de recolha da sujidade.
- Durante o transporte do aparelho o motor deve ser desligado, certificando-se também que o aparelho está em posição estável e segura.

## MANUTENÇÃO



### PERIGO:

- Antes de limpar e realizar a manutenção do aparelho e antes de substituir quaisquer componentes, desligar o aparelho e desconectar a ficha de alimentação da tomada de rede.
- As reparações devem ser realizadas apenas por centros de assistência autorizados ou por pessoal especializado neste setor e que tenham familiaridade com todas as normas de segurança em vigor.
- Respeitar a verificação de segurança de acordo com as disposições locais para aparelhos de uso comercial.

## ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

### CUIDADO:

Utilizar exclusivamente acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante. Acessórios e peças de reposição garantem que o aparelho possa ser usado com segurança e sem disfunções.

## CABOS DE EXTENSÃO

### CUIDADO:

| COMPRIMENTO DO CABO | SEÇÃO DO CABO       |                     |
|---------------------|---------------------|---------------------|
|                     | <16A                | <25A                |
| Até 20 m            | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| De 20 m a 50 m      | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4,0 mm <sup>2</sup> |

Utilizar como cabos de extensão apenas os materiais expressamente indicados pelo fabricante (contatar o revendedor autorizado) ou modelos de qualidade superior. Ao utilizar um cabo de extensão, observar a sua seção mínima.

## ASPIRADOR A SECO

### PERIGO:

O aparelho foi desenvolvido apenas para a aspiração de corpos sólidos secos e não deve ser utilizado para outros fins.

### ADVERTÊNCIA:

O aparelho não é adequado para a aspiração de pós prejudiciais à saúde.

## ASPIRADOR DE LÍQUIDOS

### PERIGO:

- O dispositivo de limitação do nível de água deve ser limpo com regularidade e ser submetido a inspeções periódicas para verificar a presença de ruptura e desgaste.
- No caso de formação de espuma ou vazamento de líquido, desligar imediatamente o aparelho!
- Salvo indicação em contrário nas instruções para o uso, podem ser aspiradas substâncias líquidas apenas até uma temperatura de 45°C.

### ADVERTÊNCIA:

Este aparelho não é adequado para a aspiração de pós prejudiciais à saúde, exceto com etiquetagem específica. Observar as advertências técnicas sobre a segurança indicadas no manual de uso.

### ATENÇÃO:

- Proteger o aparelho do gelo.
- Este aparelho não é adequado para a aspiração de refrigerantes e lubrificantes, exceto equipamento especial.

As descrições contidas nesta publicação não são consideradas como obrigatórias. A empresa reserva-se portanto o direito de alterar, a qualquer momento, componentes, detalhes, fornecimentos de acessórios, que considere convenientes para um melhoramento ou para qualquer exigência construtiva ou comercial. É proibida, nos termos da lei, a reprodução mesmo parcial dos textos e dos desenhos contidos na presente publicação.

A empresa reserva-se o direito de aportar modificações de carácter técnico e/ou de fornecimento. As imagens são exclusivamente de referência e não relacionadas em termos de design e fornecimento.

## SIMBOLOGIA UTILIZADA NO MANUAL



**Símbolo do livro aberto com o i:**  
Indica que é preciso consultar as instruções para o uso.



**Símbolo do livro aberto:**  
Indica que o operador deve ler o manual de uso antes de utilizar o aparelho.



**Símbolo de local coberto:**  
Os procedimentos precedidos do símbolo seguinte devem ser realizados rigorosamente em um local coberto e seco.



**Símbolo de informação:**  
Indica ao operador uma informação adicional para melhorar a utilização do aparelho.



**Símbolo de aviso:**  
Ler atentamente os parágrafos precedidos por esse símbolo no respeito rigoroso ao indicado, para a segurança do operador e do aparelho.



**Símbolo de obrigação de utilização de luvas de proteção:**  
Informa o operador da necessidade de usar sempre luvas de proteção para evitar lesões graves nas mãos provocadas por objetos cortantes.



**Símbolo de reciclagem:**  
Indica ao operador que realizar as operações de acordo com as normas ambientais vigentes no local em que se está a utilizar o aparelho.



**Símbolo de eliminação:**  
Ler atentamente as seções precedidas por esse símbolo, para a eliminação do aparelho.

## OBJETIVO E CONTEÚDO DO MANUAL

Este manual tem o objetivo de fornecer ao cliente todas as informações necessárias para utilizar o aparelho do modo mais adequado, autónomo e seguro possível. Inclui informações sobre a técnica, segurança, funcionamento, bloqueio do aparelho, manutenção, peças de reposição e o desmantelamento. Antes de realizar qualquer operação no aparelho, os operadores e os técnicos qualificados devem ler atentamente as instruções contidas neste manual. Em caso de dúvida sobre a interpretação correta das instruções, ligar para o centro de assistência mais próximo para obter os esclarecimentos necessários.

## DESTINATÁRIOS

Este manual é dirigido tanto ao operador quanto aos técnicos qualificados para a manutenção do aparelho. Os operadores não devem realizar operações reservadas aos técnicos qualificados. A fábrica não se responsabiliza por danos decorrentes da falta de cumprimento desta proibição.

## CONSERVAÇÃO DO MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

O manual de uso e manutenção deve ser conservado nas vizinhanças imediatas do aparelho, dentro do respetivo envelope, protegido de líquidos e de tudo que possa comprometer o seu estado de legibilidade.

## RECEPÇÃO DA MÁQUINA

No momento da aquisição é essencial verificar de imediato que tenha recebido todo o material indicado nos documentos que acompanham, e, também, que o aparelho não tenha sido danificado durante o transporte. Se assim for, notificar à empresa transportadora a extensão do dano sofrido, alertando em simultâneo o nosso escritório de gestão de clientes. Apenas com esta rapidez e tipo de atuação será possível receber o material em falta e a indemnização por danos.

## PREÂMBULO

Qualquer aparelho pode funcionar bem e trabalhar com aproveitamento somente se usado corretamente e mantido em plena eficiência pela realização da manutenção descrita na documentação anexa. Pedimos, portanto, que este manual de instruções seja lido com atenção e relido sempre que, ao utilizar o aparelho, surjam dificuldades. Caso seja necessário, lembramos que o nosso serviço de assistência, organizado em colaboração com os nossos concessionários, está sempre à disposição para eventual aconselhamento ou intervenções técnicas.

## DADOS PARA A IDENTIFICAÇÃO

Para a assistência técnica ou para o pedido de peças de reposição, citar sempre o modelo, a versão e o número de série escrito na placa de identificação apropriada.

## DESCRIÇÃO TÉCNICA

ATOM PLUS é um aspirador de pó e de líquidos que, utilizando a diminuição de pressão criada dentro da cuba de recolha pelo ventilador acionado por um motor elétrico, é capaz de aspirar o pó e os corpos sólidos secos, em tamanhos de até 2 cm e à temperatura ambiente, por meio de acessórios em contato com a superfície do piso e do mobiliário. O tubo de aspiração conduz para o interior da cuba de recolha o ar com o pó e os resíduos sólidos que são retidos e recolhidos pelos filtros. **O aparelho deve ser usado somente para esse objetivo.**

## UTILIZAÇÃO PRETENDIDA – UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho foi concebido e realizado para a limpeza (aspiração de corpos sólidos secos) de pisos lisos e compactos, em ambiente comercial, civil e industrial, em condições de segurança verificada, por parte de um operador qualificado.



**ATENÇÃO:** O aparelho não é adequado para um uso debaixo de chuva ou sob jatos de água.



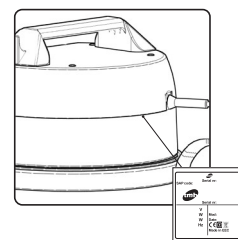
**É PROIBIDO** utilizar o aparelho em ambientes com atmosfera explosiva para recolher pós perigosos ou líquidos inflamáveis. Ademais, não é apropriado como meio de transporte de coisas ou pessoas.

## SEGURANÇA

Para evitar acidentes, a colaboração do operador é essencial. Nenhum programa de prevenção de acidentes pode ser eficaz sem a colaboração total da pessoa diretamente responsável pelo funcionamento da máquina. A maior parte dos incidentes que ocorrem em uma empresa, no trabalho ou nas transferências, é causada pela não observância das regras mais elementares de prudência. Um operador atento e prudente é a melhor garantia contra os acidentes e se revela indispensável para completar qualquer programa de prevenção.

## PLACA DO NÚMERO DE SÉRIE

A placa do número de série está localizada na parte traseira do aspirador de pó, e nela são indicadas as características gerais do aparelho, especialmente o seu número de série. O número de série é uma informação muito importante que sempre deve ser fornecida juntamente com cada pedido de assistência ou de aquisição de peças de reposição.



## SIMBOLOGIA UTILIZADA NO APARELHO

**CUIDADO:** para evitar danos ao cabo de alimentação, desligar a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha e não o fio.

**0 1** Símbolo do interruptor geral:  
É usado na parte traseira do aparelho para indicar o interruptor geral.

## PREPARAÇÃO DO APARELHO

### PREPARAÇÃO DO APARELHO

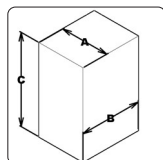
O aparelho está contido numa embalagem específica, os materiais de embalagem (sacos de plástico, grampos, etc.), sendo fontes de perigo em potencial, não devem ser deixados ao alcance de crianças, pessoas com incapacidade, etc.

A massa total do aparelho com a embalagem é de:

| MODELO    | PESO DA EMBALAGEM |
|-----------|-------------------|
| ATOM PLUS | 8 kg              |

As dimensões da embalagem são as seguintes:

|   | ATOM PLUS |
|---|-----------|
| A | 40 cm     |
| B | 39 cm     |
| C | 50 cm     |



## COMO DESEMBALAR O APARELHO

O procedimento para remover o aparelho da embalagem é o seguinte:

1. Abrir a embalagem exterior.
2. Remover os acessórios dentro da embalagem e colocá-los suavemente no piso.
3. Retirar a embalagem de retenção da cabeça de aspiração.
4. Retirar o aparelho da embalagem utilizando a pega, tomando cuidado para não danificá-los durante esta operação.
5. Retirar o aparelho do saco de proteção utilizando a pega específica, tomando cuidado para não danificá-los durante esta operação.

**ATENÇÃO:** Recomenda-se manter à parte todos os componentes da embalagem para um eventual transporte do aparelho.

**CUIDADO:** Recomenda-se utilizar sempre luvas protetoras para evitar lesões graves às mãos.

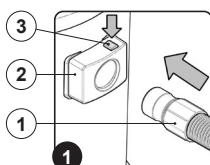
## COMO TRANSPORTAR O APARELHO

O procedimento para transportar o aparelho em segurança é o seguinte:

1. Realizar as fases para colocar o aparelho em segurança (ler o parágrafo "COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO").
2. Remover o tubo de aspiração (1) do bocal de aspiração (2) na cuba de recolha, antes de puxar o tubo de aspiração pressionar o botão (3) para o desbloqueio do retentor (Fig. 1).
3. Inserir o aparelho no saco de proteção tendo o cuidado para não danificá-los durante esta operação.
4. Inserir o aparelho na embalagem, tendo o cuidado para não danificá-los durante esta operação.  
Lembrar-se de posicionar na parte inferior da embalagem o retentor das rodas do aparelho, posicionar em torno da cuba de recolha os retentores para evitar danos durante o transporte.
5. Inserir o suporte de acessórios e o retentor da cabeça dentro da embalagem.
6. Colocar os acessórios dentro da embalagem.
7. Fechar a embalagem.

**ATENÇÃO:** Para o transporte em veículos, fixar o aparelho de acordo com as normas em vigor, para evitar deslizamento e queda.

**CUIDADO:** Recomenda-se utilizar sempre luvas protetoras para evitar lesões graves às mãos.

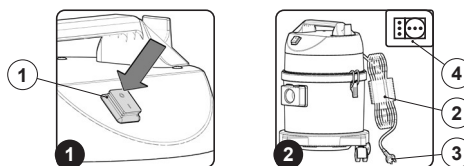


## COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO

As fases para colocar em segurança o aparelho, dando assim a possibilidade de realizar operações em toda a segurança, são identificadas como segue:

1. Certificar-se que o interruptor geral (1) está desativado, caso contrário pressioná-lo para colocá-lo em posição (0 Fig.1).
2. Certificar-se que a ficha (2) no cabo de alimentação (3) está desconectada da tomada (4) da rede de alimentação (Fig.2), caso contrário, desligá-la.
3. Enrolar o cabo de alimentação sob a pega de elevação do aparelho.

**CUIDADO:** É aconselhável manusear o cabo de alimentação com as mãos secas para evitar lesões graves..



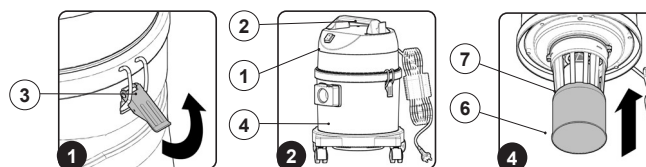
## PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

### INSERÇÃO DO FILTRO DE CARTUCHO

Para inserir o filtro de cartucho na parte inferior da cabeça de aspiração, faça o seguinte:

1. Realizar as fases para colocar o aparelho em segurança (ler o parágrafo "COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO").
2. Remova a cabeça de aspiração (1) usando a alça (2) colocada sobre ela (Fig.2). Antes de remover a cabeça, afrouxe os ganchos de retenção (3) posicionados ao lado da cuba de recolha (4) (Fig.1).
3. Coloque a cabeça de aspiração suavemente no chão.
4. Se houver, remova o filtro de esponja (5) presente na parte inferior da cabeça de aspiração (Fig.3).
5. Insira o filtro de cartucho (6) sobre o suporte do flutuador (7) (Fig.4).
6. Volte a montar a cabeça de aspiração (1) acima da cuba de recolha (4). Lembre-se de fixá-la usando os ganchos de retenção (3).

**ATENÇÃO:** Se utilizar o filtro de cartucho (6), o filtro de tecido permanente deve ser removido.





## PREPARAÇÃO DO APARELHO

Antes de iniciar o trabalho é preciso realizar o seguinte:

1. Certificar-se que o interruptor geral (1) está desativado, caso contrário pressioná-lo para colocá-lo em posição (0Fig.1).
2. Certificar-se que a ficha (2) no cabo de alimentação (3) está desconectada da tomada (4) da rede de alimentação (Fig.2), caso contrário, desligá-la.

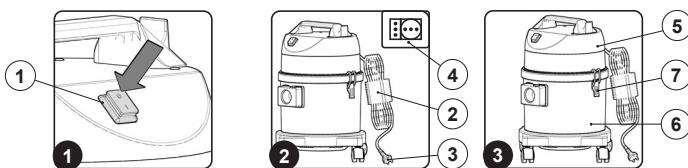
**⚠️ ADVERTÊNCIA:** para evitar danos ao cabo de alimentação, desligar a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha e não o fio.

3. Remova a cabeça de aspiração (5) usando a alça colocada sobre ela. Antes de remover a cabeça, afrouxe os ganchos de retenção (7) posicionados ao lado da cuba de recolha (6) (Fig.3).

**i OBSERVAR BEM:** Para a utilização a seco, é recomendável certificar-se, antes da utilização, de que no interior do tambor de recolha não haja nenhum líquido.

**i OBSERVAR BEM:** Se forem utilizados filtros de cartucho ou sacos de recolha de pó em vez do filtro de tecido, verifique o seu posicionamento correto.

4. Volte a montar a cabeça de aspiração (5) acima da cuba de recolha (6). Lembre-se de fixá-la usando os ganchos de retenção (7).
5. Deve ser verificado, antes do uso o estado regular e a segurança de serviço do aparelho com os equipamentos de trabalho, especialmente o cabo de alimentação e o cabo de extensão. Se o estado não é perfeito, o uso do aparelho deve ser proibido.



## TRABALHO

### ASPIRAÇÃO DE OBJETOS SECOS

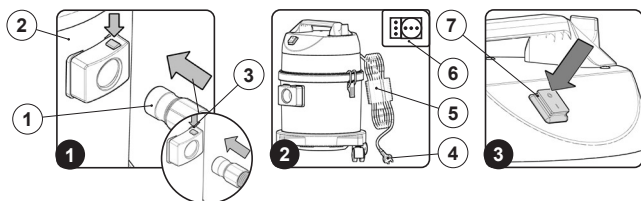
Para aspirar objetos secos, execute o seguinte:

1. Insira o tubo de aspiração (1) do bocal de aspiração (2) na cuba de recolha, antes de puxar o tubo de aspiração pressionar o botão (3) para o desbloqueio do retentor (Fig. 1).
2. Selecionar o acessório mais adequado para o trabalho a realizar. Insira o acessório selecionado no tubo de aspiração, se necessário, também use os tubos de extensão.
3. Inserir a ficha (4) do cabo de alimentação (5) na tomada da rede de alimentação (6) (Fig.2).

**⚠️ ATENÇÃO:** Não exceda a impedância de rede máxima permitida para o ponto de conexão elétrica (consulte Dados técnicos). Em caso de dúvidas sobre a impedância da rede presente no ponto de conexão, entre em contato com a sua empresa fornecedora de eletricidade.

**⚠️ CUIDADO:** Não insira o cabo de alimentação na tomada da rede elétrica com as mãos molhadas.

4. Ligar o aparelho girando o interruptor geral (7) para a posição "I" (Fig. 3).
5. Inicie o trabalho.



Se utilizar o acessório "bocal combinado" configurar o comutador presente na escova para "SUPERFÍCIE DURA" ou "ALCATIFA". Continuar com a operação de aspiração.

**i OBSERVAR BEM:** Se durante o trabalho notar que o acessório de aspiração está muito aderente à superfície na qual está a trabalhar, regular o fluxo de ar para dentro do tubo de aspiração com a alavanca presente na pega e soltar o acessório (não é válido para as versões A27 WD).

**⚠️ ATENÇÃO:** Perigo de danos! Se for aspirar a seco, nunca remova o filtro de tecido durante a aspiração. Para a aspiração de pós finos, substitua o filtro de tecido pelo filtro de cartucho mais adequado (componente opcional).

Se durante o trabalho, observar que a potência de aspiração foi reduzida ou o ruído do aparelho ficar mais forte:

- Desligar o aparelho e colocar o interruptor geral (7) na posição de repouso (Fig.3).
- Remover a ficha (4) do cabo de alimentação (5) da tomada da rede de alimentação (6) (Fig.2).

**⚠️ ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos à tomada de rede, desconecte a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha em vez do cabo de alimentação.

- Remova a cabeça de aspiração (8) usando a alça colocada sobre ela. Antes de remover a cabeça, afrouxe os ganchos de retenção (9) posicionados ao lado da cuba de recolha (10) (Fig.4).
- Assopre o filtro de cartucho e a rede de proteção.

**i OBSERVAR BEM:** Se a superfície do filtro estiver extremamente suja, é aconselhável escovar o filtro para limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia normal.

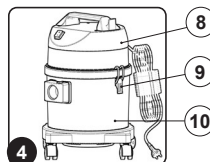
- Esvaziar o tambor de recolha.



**OBSERVAR BEM:** O local adequado para essa operação deve estar em conformidade com as normas vigentes para respeitar o ambiente.

- Repita as operações ao contrário para voltar a trabalhar.

**i OBSERVAR BEM:** Se as operações anteriores não tiverem resolvido a baixa aspiração, desligue a máquina e remova a obstrução do tubo de aspiração ou do acessório que está a utilizar.



### ASPIRAÇÃO DE OBJETOS HÚMIDOS

Para aspirar objetos úmidos, execute o seguinte:

1. Remova a cabeça de aspiração (1) usando a alça colocada sobre ela, antes de remover a cabeça afrouxe os ganchos de retenção (2) posicionados ao lado da cuba de recolha (3) (Fig.1).

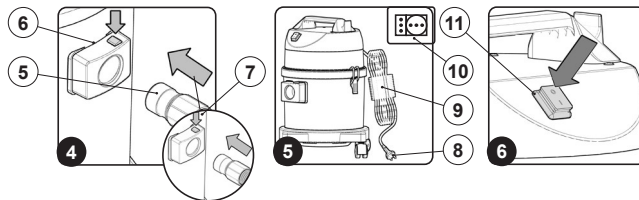
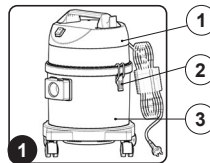
**i OBSERVAR BEM:** Se forem utilizados filtros de cartucho ou sacos de recolha de pó em vez do filtro de tecido, certifique-se de que tenham sido removidos.

2. Verifique se o filtro de esponja (4) está corretamente inserido sob a cabeça de aspiração (Fig.3).

**i OBSERVAR BEM:** para a utilização no molhado, é recomendável certificar-se de que no interior do tambor de recolha não há nenhum pó residual. Para a utilização em ambiente molhado, o acessório que deve ser utilizado é sempre aquele com as borrachas squeegee e é recomendável remover o filtro de tecido.

**⚠️ ADVERTÊNCIA:** O aparelho P11D não é adequado para trabalhar em ambiente molhado.

3. Volte a montar a cabeça de aspiração (1) acima da cuba de recolha (3), lembre-se de consertar isso usando os ganchos de retenção (2).



4. Insira o tubo de aspiração (5) do bocal de aspiração (6) na cuba de recolha. Antes de puxar o tubo de aspiração, prima o botão (7) para o desbloqueio do retentor (Fig.4).

5. Selecionar o acessório mais adequado para o trabalho a realizar. Insira o acessório selecionado no tubo de aspiração, se necessário, também use os tubos de extensão.

6. Inserir a ficha (8) do cabo de alimentação (9) na tomada da rede de alimentação (10) (Fig.5).

**⚠️ ATENÇÃO:** Não exceda a impedância de rede máxima permitida para o ponto de conexão elétrica (consulte Dados técnicos). Em caso de dúvidas sobre a impedância da rede presente no ponto de conexão, entre em contato com a sua empresa fornecedora de eletricidade.

**⚠️ CUIDADO:** Não insira o cabo de alimentação na tomada da rede elétrica com as mãos molhadas.

7. Ligar o aparelho girando o interruptor geral (11) para a posição "I" (Fig. 6).
8. Inicie o trabalho.

Se durante o trabalho, observar que a potência de aspiração foi reduzida ou o ruído do aparelho ficar mais forte:

- Desligar o aparelho e colocar o interruptor geral (11) na posição de repouso (Fig.6).
- Remover a ficha (8) do cabo de alimentação (9) da tomada da rede de alimentação (10) (Fig.5).

**⚠️ ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos à tomada de rede, desconecte a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha em vez do cabo de alimentação.

- Remova a cabeça de aspiração (1) usando a alça colocada sobre ela, antes de remover a cabeça afrouxe os ganchos de retenção (2) posicionados ao lado da cuba de recolha (3) (Fig.1).
- Esvaziar o tambor de recolha.



**OBSERVAR BEM:** O local adequado para essa operação deve estar em conformidade com as normas vigentes para respeitar o ambiente.

- Remova o filtro de esponja (4) (Fig.7) e limpe-o, limpe o flutuador mecânico com um pano úmido (12) (Fig.8).
- Quando seco, recolha o filtro de esponja (Fig.3).
- Repita as operações ao contrário para voltar a trabalhar.



## ESVAZIAMENTO DO TAMBOR DE RECOLHA

No final do trabalho e antes de executar qualquer tipo de manutenção, realizar as seguintes operações:

1. Colocar o aparelho no local destinado ao esvaziamento do tambor de recolha.

**OBSERVAR BEM:** O local destinado a essa operação deve estar em conformidade com as normas vigentes em relação ao meio ambiente.

**CUIDADO:** estas operações devem ser realizadas a utilizar luvas para proteger as mãos.

2. Desligar o aparelho e colocar o interruptor geral (1) na posição "0" (Fig.1).
3. Remover a ficha (2) do cabo de alimentação (3) na tomada (4) da rede de alimentação (Fig.2).

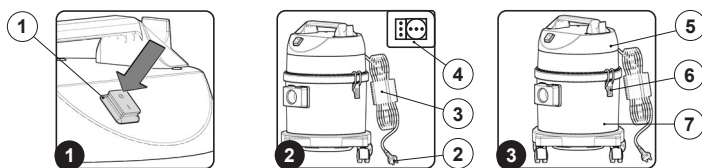
**ADVERTÊNCIA:** para evitar danos ao cabo de alimentação, desligar a ficha da tomada de rede puxando diretamente a ficha e não o fio.

4. Remova a cabeça de aspiração (5) usando a alça colocada sobre ela. Antes de remover a cabeça, afrouxe os ganchos de retenção (6) posicionados ao lado da cuba de recolha (7) (Fig.3) e coloque-a no chão.
5. Esvaziar o tambor de recolha.

**OBSERVAR BEM:** Se presente, retire o filtro de tecido do interior da cuba de recolha antes de esvaziar o aparelho.

**OBSERVAR BEM:** Retirar o saco do filtro de recolha do interior da cuba de recolha tomando cuidado para não rasgá-lo. Se o saco for de papel jogá-lo no lugar destinado à descarga, se for de tecido será necessário apenas esvaziá-lo.

6. Remontar o conjunto.



## NO FINAL DO TRABALHO

No final do trabalho e antes de executar qualquer tipo de manutenção, realizar as seguintes operações:

1. Colocar o aparelho no local destinado à manutenção e realizar todos os procedimentos listados no capítulo "MANUTENÇÃO".
2. Colocar o aparelho no lugar destinado para o período de inatividade.
3. Realizar as fases para colocar o aparelho em segurança (ler o parágrafo "COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO").

**ATENÇÃO:** Estacionar o aparelho em local fechado, sobre uma superfície plana. Nas vizinhanças do aparelho não deve haver objetos que possam estragar ou estragar-se quando em contato com o próprio aparelho.

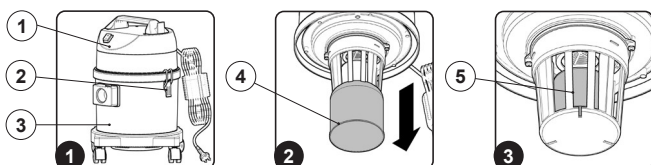
## MANUTENÇÃO

A limpeza correta da unidade de aspiração garante uma maior eficiência do aparelho e um maior rendimento durante o trabalho, para realizar a manutenção, realizar o seguinte:

1. Realizar as fases para colocar o aparelho em segurança (ler o parágrafo "COLOCAÇÃO EM SEGURANÇA DO APARELHO").
2. Remova a cabeça de aspiração (1) usando a alça colocada sobre ela, antes de remover a cabeça afrouxe os ganchos de retenção (2) posicionados ao lado da cuba de recolha (3) (Fig.1). Coloque a cabeça de aspiração suavemente no chão.
3. Se houver, remova o filtro de esponja (4) (Fig.2) e limpe-o, limpe o flutuador mecânico com um pano úmido (5) (Fig.3). Quando seco, remonte o filtro de esponja.

**OBSERVAR BEM:** Se a superfície do filtro estiver extremamente suja, é aconselhável escovar o filtro para limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia normal, se necessário, lavá-lo em água.

**ATENÇÃO:** Verificar o estado de desgaste da rede de proteção. Se a superfície filtrante estiver particularmente obstruída ou danificada, proceder com a substituição.



4. .

**OBSERVAR BEM:** Se a superfície do filtro estiver extremamente suja, é aconselhável escovar o filtro para limpá-lo cuidadosamente com uma escova macia normal, se necessário, lavá-lo em água.

**OBSERVAR BEM:** Se forem utilizados sacos de cartucho ou sacos de recolha de pó (versão de algodão), de tecido, esvaziar e limpá-los com um jato de ar, verificar o estado de conservação, e se necessário, substituí-los.

5. Com um pano humedecido limpar o interior do tambor de recolha.
6. Volte a montar a cabeça de aspiração (1) acima da cuba de recolha (3), lembre-se de consertar isso usando os ganchos de retenção (2).
7. Desconecte o tubo de aspiração (7) do bocal de aspiração (8) na cuba de recolha. Antes de puxar o tubo de aspiração, prima o botão (9) para o desbloqueio do retentor (Fig. 5).
8. Limpar o interior do tubo de aspiração com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.
9. Desconectar o acessório utilizado para a limpeza.
10. Limpar o interior da câmara de aspiração do acessório com um jato de ar comprimido, se necessário remover possíveis obstruções.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais comuns relacionados com a utilização do aparelho. Se não for possível resolver os problemas com as informações a seguir, pedimos entrar em contato com o centro de assistência mais próximo.

| PROBLEMA                                            | POSSÍVEL CAUSA                                                                                                       | SOLUÇÃO                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O APARELHO NÃO LIGA                                 | O interruptor geral não ativado.                                                                                     | Premar o interruptor geral.                                                                                                   |
|                                                     | A ficha do cabo de alimentação do aparelho não está inserida corretamente na tomada da corrente de rede.             | Conectar a ficha do cabo de alimentação do aparelho na tomada da corrente de rede.                                            |
|                                                     | As especificações eletrônicas do aparelho não correspondem com as especificações eletrônicas da rede de alimentação. | Certificar-se que os dados técnicos na placa do número de série do aparelho correspondem com os dados da rede de alimentação. |
|                                                     | O cabo de alimentação danificado.                                                                                    | Contatar com urgência um técnico especializado.                                                                               |
| A ASPIRAÇÃO INSUFICIENTE - PRODUÇÃO EXCESSIVA DE PÓ | O tubo de aspiração não está conectado corretamente ao bocal do tambor de recolha.                                   | Conectar devidamente o tubo de aspiração ao bocal no tambor de recolha.                                                       |
|                                                     | O tubo de aspiração não está conectado corretamente ao tubo de extensão.                                             | Conectar devidamente o tubo de aspiração ao tubo de extensão.                                                                 |
|                                                     | O tubo de extensão não está conectado corretamente ao acessório de aspiração que se está a utilizar.                 | Conectar devidamente o tubo de extensão ao acessório de aspiração que se está a utilizar.                                     |
|                                                     | Há impurezas que obstruem o circuito de aspiração (tubo de aspiração; tubo de extensão; acessório de aspiração).     | Remover a impureza presente no circuito de aspiração.                                                                         |
|                                                     | Há impurezas que obstruem os filtros de aspiração.                                                                   | Remover as impurezas presentes nos filtros de aspiração.                                                                      |

## ELIMINAÇÃO

Proceder com a destruição do aparelho em um demolidor ou centro de recolha autorizado.

Antes do desmantelamento do aparelho é necessário remover e separar os seguintes materiais e enviá-los para a recolha seletiva de resíduos de acordo com a normativa em vigor sobre higiene ambiental:

- Peças elétricas e eletrônicas\*
- Partes de plástico (depósitos e pega)
- Partes metálicas (alavancas e chassi)

(\*) Em especial, para a destruição das partes elétricas e eletrônicas, dirigir-se ao distribuidor.



A empresa importadora abaixo assinada:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Declara, sob a sua exclusiva responsabilidade, que os produtos

**ASPIRADOR DE LÍQUIDOS mod. ATOM PLUS 230 V - ATOM PLUS 120 V**

Estão em conformidade com as disposições das Diretivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

A pessoa autorizada a redigir o fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY  
ANO DE PRODUÇÃO 2020

**TMB s.r.l.**  
Representante legal  
Giancarlo Ruffo



## DADOS TÉCNICOS

| DADOS TÉCNICOS                                                        | S.I.   | ATOM PLUS 230 V | ATOM PLUS 120 V |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|-----------------|-----------------|
| Características elétricas do motor de aspiração (tensão - frequência) | V - Hz | 220-240 50-60   | 120 - 60        |
| Número de motores de aspiração                                        |        | 1               | 1               |
| Tipo do motor de aspiração                                            |        | By-pass         | By-pass         |
| Número de estágios do motor de aspiração                              |        | 1               | 1               |
| Potência nominal do motor de aspiração                                | W      | 1200            | 1200            |
| Tipologia de aspiração                                                |        | Wet/Dry         | Wet/Dry         |
| Fluxo de ar                                                           | m³/h   | 185             | 185             |
| Diminuição de pressão do aspirador                                    | kPa    | 19              | 19              |
| Capacidade total da cuba de recolha                                   | l      | 20              | 20              |
| Capacidade útil da cuba de recolha                                    | l      | 13              | 13              |
| Material da cuba de recolha                                           |        | Polipropileno   | Polipropileno   |
| Comprimento do cabo de alimentação                                    | m      | 4,5             | 4,5             |
| Peso do aparelho (sem acessórios)                                     | kg     | 6               | 6               |
| Dimensões do aparelho (lxpxh)                                         | cm     | 39 x 39 x 51    | 39 x 39 x 51    |
| Diâmetro dos acessórios                                               | mm     | 32              | 32              |
| Nível de pressão sonora (ISO 11201)                                   | dB (A) | 70              | 70              |
| Incerteza KpA                                                         | dB (A) | 1.5             | 1.5             |

## ÍNDICE

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ASPIRADOR SÓLIDOS/LÍQUIDOS...</b> | <b>33</b> |
| NIVELES DE PELIGRO.....                                             | 33        |
| CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA.....                                    | 34        |
| USO - EMPLEO.....                                                   | 34        |
| TRANSPORTE.....                                                     | 36        |
| MANTENIMIENTO.....                                                  | 36        |
| ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO.....                                | 37        |
| CABLES DE PROLONGACIÓN.....                                         | 37        |
| <b>LONGITUD DEL CABLE.....</b>                                      | <b>37</b> |
| ASPIRADOR EN SECO.....                                              | 37        |
| ASPIRADOR DE LÍQUIDOS.....                                          | 37        |
| <b>SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL.....</b>                       | <b>38</b> |
| <b>OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL.....</b>                         | <b>38</b> |
| <b>DESTINATARIOS.....</b>                                           | <b>38</b> |
| <b>CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO.....</b>          | <b>38</b> |
| <b>RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA.....</b>                                 | <b>38</b> |
| <b>ADVERTENCIA PREVIA.....</b>                                      | <b>38</b> |
| <b>DATOS DE IDENTIFICACIÓN.....</b>                                 | <b>38</b> |
| <b>DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....</b>                                     | <b>38</b> |
| <b>USO INDICADO - USO PREVISTO.....</b>                             | <b>38</b> |
| <b>SEGURIDAD.....</b>                                               | <b>38</b> |
| <b>PLACA DE LA MATRÍCULA.....</b>                                   | <b>38</b> |
| <b>SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA.....</b>                      | <b>39</b> |
| <b>PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....</b>                               | <b>39</b> |
| PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....                                      | 39        |
| DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA.....                                      | 39        |
| TRANSPORTE DE LA MÁQUINA.....                                       | 39        |
| CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA.....                         | 39        |
| <b>PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO.....</b>                             | <b>39</b> |
| INTRODUCCIÓN DEL FILTRO DE CARTUCHO.....                            | 39        |
| PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....                                      | 40        |
| <b>USO.....</b>                                                     | <b>40</b> |
| ASPIRACIÓN DE OBJETOS SECOS.....                                    | 40        |
| ASPIRACIÓN DE OBJETOS HÚMEDOS.....                                  | 40        |
| <b>VACIADO DE LA CUBA DE RECOGIDA.....</b>                          | <b>41</b> |
| <b>AL FINALIZAR EL TRABAJO.....</b>                                 | <b>41</b> |
| <b>MANTENIMIENTO.....</b>                                           | <b>41</b> |
| <b>RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS.....</b>                              | <b>41</b> |
| <b>ELIMINACIÓN.....</b>                                             | <b>41</b> |
| <b>DATOS TÉCNICOS.....</b>                                          | <b>42</b> |
| <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE.....</b>                           | <b>42</b> |
| <b>DATOS TÉCNICOS.....</b>                                          | <b>42</b> |

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ASPIRADOR SÓLIDOS/LÍQUIDOS



Antes de utilizar la máquina por primera vez, leer y seguir estas advertencias de seguridad. Conservar las presentes advertencias de seguridad para consultarlas en otro momento y para entregarlas a los propietarios siguientes.

- Antes de la puesta en funcionamiento, leer el manual de uso de la máquina.
- Las placas de advertencia en la máquina suministran indicaciones importantes para un uso seguro.
- Respetar siempre tanto las indicaciones citadas en las instrucciones, como las normas vigentes en materia de seguridad-de prevención de accidentes.
- Mantener las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

## NIVELES DE PELIGRO



**PELIGRO:** Indica un peligro inminente que determina lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar lesiones graves o la muerte.



**PRUDENCIA:** Indica una situación peligrosa probable que podría causar lesiones leves.



**ATENCIÓN:** Indica una situación peligrosa probable que podría determinar daños a las cosas.

## CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

### PELIGRO:

- Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, leer y respetar todas las instrucciones sobre la seguridad y las indicaciones de atención antes de usar. Este aspirador de polvo ha sido diseñado para trabajar de modo seguro cuando se lo utiliza para las funciones de limpieza que se especifican. En caso de dañarse los componentes eléctricos o mecánicos, el aspirador de polvo y/o el accesorio debe ser reparado por un centro de asistencia competente o por el fabricante antes de usar, para evitar posteriores daños o lesiones físicas al usuario del mismo.
- Antes de conectar la máquina a la toma de corriente, verificar que los datos técnicos indicados en la placa correspondan a los de la red de alimentación. **Se debe alimentar la máquina exclusivamente con una corriente alterna y con una tensión igual a la que figura en la placa matrícula.**
- La toma para el cable de alimentación debe estar equipada con una puesta a tierra reglamentaria.
- Antes de cada uso, controlar eventuales daños en la línea de conexión y en la clavija de alimentación. Si la línea está dañada, contactar de inmediato con un técnico especializado para restablecer el funcionamiento correcto.
- Conectar la máquina solo a una conexión eléctrica instalada por un montador eléctrico en conformidad con la norma IEC 60364-1.
- Nunca tocar la clavija de alimentación con las manos mojadas.
- Prestar atención a que el cable de conexión a la red o el cable de prolongación no se dañen al pasarlos por encima, aplastarlos, tirar de los mismos, etc. Proteger el cable del calor y del contacto con aceites o aristas cortantes.
- Asegurarse periódicamente de que el cable de conexión a la red no esté dañado, por ejemplo, debido a la formación de grietas o envejecimiento. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un técnico especializado de TMB SRL o por un técnico que tenga una cualificación similar, antes de volver a utilizar la máquina.
- La protección contra las salpicaduras de agua y la resistencia mecánica debe garantizarse incluso después de la eventual sustitución de empalmes del cable de conexión a la red o del cable de prolongación.
- No limpiar la máquina con tubo flexible o un chorro de agua de alta presión (riesgo de cortocircuito u otros fallos de tipo eléctrico).

### ATENCIÓN:

- El transitorio de activación determina una disminución temporal de tensión.
- En condiciones de red desfavorables, los demás equipos pueden dañarse.
- Dichos daños se prevén si la impedancia de red es inferior a  $0,15\Omega$ .

## USO - EMPLEO

### PELIGRO:

- Se prohíbe el uso si el cable o la clavija están dañados. Para desconectar de la toma eléctrica, aferrar la clavija y no el cable. No manipular la clavija ni el aspirador de polvo con las manos mojadas. Desactivar todos los mandos antes de desconectarlo de la toma eléctrica.
- No tirar del cable ni transportar la máquina tirando de él, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta sobre el cable ni exponerlo a bordes o aristas afiladas. No pasar el aspirador de polvo sobre el cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.

- Prestar mayor atención cuando se limpian las escaleras.
- La máquina no se debe usar ni dejar a la intemperie en caso de humedad, ni exponerla directamente a la lluvia.
- La temperatura de almacenamiento debe estar comprendida entre los  $-25^{\circ}\text{C}$  y los  $+55^{\circ}\text{C}$ .
- Condiciones de uso: temperatura ambiente comprendida entre  $0^{\circ}\text{C}$  y  $40^{\circ}\text{C}$  con humedad relativa entre 30 y 95%. La aspiradora se ha desarrollado solo para la limpieza en seco y no debe utilizarse o conservarse al aire libre en condiciones de humedad.
- Antes del uso, asegurarse del perfecto estado y del funcionamiento seguro de la máquina y de los accesorios de trabajo, en especial, controlar el cable de prolongación. En caso de que el estado no sea bueno, desconectar de inmediato la clavija de alimentación de la toma de red; la máquina no debe utilizarse.
- En caso de uso de la máquina en ambientes en riesgo (por ejemplo, estaciones de servicio), deben respetarse las respectivas normas de seguridad. Se prohíbe el uso de la máquina en lugares con peligro de explosión.
- Determinadas sustancias pueden originar junto con el aire de aspiración vapores y mezclas explosivas.
- No aspirar, en ningún caso, las siguientes sustancias:
  - ♦ Gases explosivos o inflamables, líquidos y polvo (polvos reactivos).
  - ♦ Polvo de metales reactivos (por ejemplo, aluminio, magnesio, cinc), junto con detergentes alcalinos y ácidos fuertes.
  - ♦ Ácidos y soluciones alcalinas en estado puro.
  - ♦ Soluciones orgánicas (por ejemplo, gasolina, diluyentes para pinturas, acetonas o gasóleo).



#### ADVERTENCIA:

- Mantener el cabello, las prendas sueltas, los dedos y todo el cuerpo lejos de aberturas o piezas móviles. No introducir objetos en las aberturas ni usar la máquina con la abertura bloqueada. Mantener las aberturas limpias de polvo, pelusas, pelos y cualquier otro elemento que pueda reducir el caudal de aire.
- Esta máquina no es apta para aspirar polvo peligroso.
- Se prohíbe su uso para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, como así también en zonas donde puede haber estos líquidos.
- No recoger nada que se esté quemando o despidiendo humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
- **El aparato puede ser utilizado por niños cuya edad sea igual o supere los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, con la condición de que sean vigilados o después de que las mismas hayan recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes a este. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.**
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- Los niños no deben limpiar ni manipular el aparato sin supervisión.
- La máquina está destinada a ser utilizada únicamente en ambientes cerrados.
- Vigilar siempre la máquina cuando está conectada a la toma de corriente. Desconectarla de la toma cuando no se la utiliza y antes del mantenimiento.
- No aspirar objetos encendidos o ardientes.
- Está prohibido aspirar con esta máquina personas y animales.
- En caso de bajas temperaturas, las máquinas deben utilizarse al aire libre.





### PRUDENCIA:

- Mientras que la máquina esté en funcionamiento, evitar acercarla a órganos delicados, como orejas, boca, ojos etc.
- No usar la máquina sin los filtros. El aspirador de polvo en seco siempre debe tener el filtro de bolsa montado. El aspirador de polvo en húmedo siempre debe tener el filtro de cartucho, el filtro en húmedo y el sistema flotante montados durante el funcionamiento SEA EN HÚMEDO COMO EN SECO. Nótese que al usar un filtro en seco durante las operaciones de aspiración en húmedo, el factor de llenado del contenedor puede variar.
- Limpiar regularmente el dispositivo limitador de nivel de agua y examinarlo en búsqueda de daños.
- La máquina se debe conservar únicamente en ambientes cerrados.
- Si el aspirador de polvo no funciona adecuadamente, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o se ha mojado, enviarlo a un centro de asistencia o al revendedor.
- Utilizar siempre la máquina en conformidad con el uso previsto, teniendo en cuenta las condiciones del lugar y prestando atención durante el trabajo a la eventual presencia de terceros, sobre todo, de niños.
- Nunca se debe dejar la máquina sin vigilancia mientras está activada y la clavija de alimentación está conectada a la toma de red.
- Intervenir en la máquina utilizando siempre guantes de protección adecuados.
- La máquina debe ser utilizada solo por personas instruidas sobre el respectivo uso o que han dado prueba de saber utilizar la máquina y expresamente designadas para usarla.
- No apoyar recipientes con líquidos sobre la máquina.
- En caso de incendio, emplear un extinguidor de polvo. No emplear agua.
- En caso de formación de espuma o fuga de líquido, apagar de inmediato la máquina.
- **Asegurarse de apagar la unidad cada 15 minutos (por 1 minuto) para enfriar el motor a los fines de evitar fallos en el mismo.**
- **No utilizar esta unidad por más de 4 horas (incluidas las pausas de reposo) en un día.**

## TRANSPORTE



### ADVERTENCIA:

- Antes del transporte, cerrar todos los ganchos de bloqueo del cabezal de aspiración.
- No voltear la máquina si hay líquido en la cuba de recogida de la suciedad.
- Durante el transporte de la máquina, el motor debe estar apagado; además, asegurarse de que la máquina se encuentre en posición estable y segura.

## MANTENIMIENTO



### PELIGRO:

- Antes de limpiar y llevar a cabo el mantenimiento de la máquina y antes de sustituir eventuales componentes, apagar la máquina y desconectar la clavija de alimentación de la toma de red.
- Las reparaciones se deben realizar solamente en los centros de asistencia autorizados o por personal experto en este sector y que estén familiarizados con todas las normas de seguridad vigentes en materia.
- Respetar el control de seguridad según las disposiciones locales para máquinas de uso comercial.

## ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

### PRUDENCIA:

Utilizar exclusivamente accesorios y piezas de repuesto autorizadas por el fabricante. Los accesorios y las piezas de repuesto originales garantizan que la máquina pueda utilizarse de manera segura y sin fallos de funcionamiento.

## CABLES DE PROLONGACIÓN

### PRUDENCIA:

| LONGITUD DEL CABLE | SECCIÓN DEL CABLE   |                     |
|--------------------|---------------------|---------------------|
|                    | <16A                | <25A                |
| Hasta 20 m         | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| De 20 m a 50 m     | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4,0 mm <sup>2</sup> |

Utilizar como cables de prolongación únicamente los materiales indicados explícitamente por el fabricante (contactar con el revendedor autorizado) o modelos de calidad superior. Al utilizar un cable de prolongación, observar la sección mínima del mismo.

## ASPIRADOR EN SECO

### PELIGRO:

La máquina se ha desarrollado solo para aspirar cuerpos sólidos secos; no debe utilizarse para otras finalidades.

### ADVERTENCIA:

La máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud.

## ASPIRADOR DE LÍQUIDOS

### PELIGRO:

- El dispositivo de limitación del nivel de agua debe limpiarse regularmente y someterse periódicamente a control para verificar la eventual presencia de roturas y desgaste.
- En caso de formación de espuma o fuga de líquido, ¡apagar de inmediato la máquina!
- Excepto otras indicaciones citadas en las instrucciones de uso, pueden aspirarse sustancias líquidas solo hasta una temperatura de 45°C.

### ADVERTENCIA:

Esta máquina no es apta para aspirar polvos dañinos para la salud, excepto que cuente con el marcado específico. Respetar las advertencias técnicas sobre la seguridad citadas en el manual de uso.

### ATENCIÓN:

- Proteger la máquina de la escarcha.
- Esta máquina no es apta para aspirar refrigerantes y lubricantes, excepto que cuente con el equipamiento específico.

Las descripciones contenidas en esta publicación no se consideran vinculantes. Por tanto, la empresa se reserva el derecho de aportar en cualquier momento las eventuales modificaciones en órganos, detalles, suministros de accesorios, que considere conveniente para una mejora o debido a cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial. La reproducción, incluso parcial, de los textos y de los diseños contenidos en esta publicación está prohibida por la ley.

La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones de carácter técnico y/o de equipamiento. Las imágenes utilizadas son de simple referencia, y no están vinculadas al diseño y/o al equipamiento.

## SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN EL MANUAL



**Símbolo de libro abierto con la i:**  
Indica que se deben consultar las instrucciones de uso.



**Símbolo de libro abierto:**  
Indica al operador que debe leer el manual de uso antes de utilizar la máquina.



**Símbolo de lugar cubierto:**  
Los procedimientos precedidos del siguiente símbolo deben ser realizados rigurosamente en un lugar cubierto y seco.



**Símbolo de información:**  
Indica al operador la presencia de información adicional para mejorar el uso de la máquina.



**Símbolo de advertencia:**  
Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo respetando estrictamente lo indicado, para la seguridad del operador y de la máquina.



**Símbolo de obligación utilización de guantes de protección:**  
Indica al operador que debe utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos provocadas por objetos cortantes.



**Símbolo de reciclaje:**  
Indica al operador que realice las operaciones según las normativas ambientales vigentes en el lugar donde se utiliza la máquina.



**Símbolo de eliminación:**  
Leer atentamente las secciones precedidas por este símbolo para la eliminación de la máquina.

## OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

Este manual tiene el objetivo de suministrar al cliente toda la información necesaria para utilizar la máquina de la manera más adecuada, autónoma y segura posible. El mismo contiene información acerca de los aspectos técnicos, la seguridad, el funcionamiento, el período de inactividad de la máquina, el mantenimiento, las piezas de repuesto y el desguace. Antes de efectuar cualquier operación en la máquina, los operadores y los técnicos cualificados deben leer atentamente las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de dudas sobre la interpretación correcta de las instrucciones, solicitar al Centro de Asistencia más cercano las aclaraciones necesarias.

## DESTINATARIOS

Este manual está dirigido tanto al operador como a los técnicos cualificados encargados del mantenimiento de la máquina. Los operadores no deben realizar las operaciones reservadas a los técnicos cualificados. La empresa productora no responderá por daños derivados de la inobservancia de esta prohibición.

## CONSERVACIÓN DEL MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

El manual de uso y mantenimiento debe conservarse en un lugar cercano a la máquina, dentro del sobre correspondiente, protegido de líquidos y de todo lo que puede afectar su legibilidad.

## RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

En el momento de la recepción de la máquina, es indispensable asegurarse inmediatamente de haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedición y, además, de que la máquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento de asistencia clientes. Sólo actuando tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización del daño.

## ADVERTENCIA PREVIA

Todas las máquinas pueden funcionar bien y trabajar provechosamente tan solo con usarlas correctamente y manteniendo su plena eficiencia, que se obtiene siguiendo el mantenimiento descrito en la documentación anexa. Por lo tanto, solicitamos que se lea cuidadosamente este manual de instrucciones y volver a leerlo cada vez que durante el empleo de la máquina ocurriesen dificultades. En caso de necesidad, recordamos que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.

## DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Para la asistencia técnica o para solicitar partes de recambio, citar siempre el modelo, la versión y el número de matrícula que se encuentra en la correspondiente placa de matrícula.

## DESCRIPCIÓN TÉCNICA

ATOM PLUS es un aspirador de polvo y líquidos que, utilizando la depresión creada en el interior de la cuba de recogida por el ventilador accionado por el motor eléctrico, puede aspirar polvo y cuerpos sólidos secos de hasta 2 cm de tamaño a temperatura ambiente, a través de accesorios en contacto con la superficie del pavimento y del mobiliario. El tubo de aspiración conduce hacia el interior de la cuba de recogida el aire junto con el polvo y los residuos sólidos, los cuales se retienen y recogen en los filtros. **La máquina debe usarse sólo para esta finalidad.**

## USO INDICADO - USO PREVISTO

Esta máquina fue concebida y fabricada para la limpieza (aspiración de cuerpos sólidos secos) de pavimentos lisos y compactos, en ambientes tanto comerciales como civiles e industriales y en condiciones de seguridad comprobada por parte de un operador cualificado.



**ATENCIÓN:** La máquina no es apta para usar bajo la lluvia o chorros de agua.



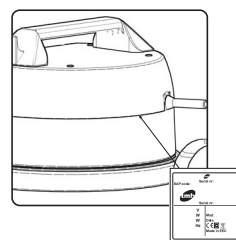
**SE PROHÍBE** utilizar la máquina en ambientes con atmósfera explosiva para recoger polvos peligrosos o líquidos inflamables. Además, no es apta para transportar cosas o personas.

## SEGURIDAD

Para evitar accidentes, la colaboración del operador es esencial. Ningún programa de prevención de accidentes puede ser eficaz sin la plena colaboración de la persona directamente responsable del funcionamiento de la máquina. La mayor parte de los accidentes que ocurren en una empresa, en el trabajo o en las transferencias, se deben al incumplimiento de las reglas de prudencia más elementales. Un operador atento y prudente es la mejor garantía contra los accidentes y resulta indispensable para completar cualquier programa de prevención.

## PLACA DE LA MATRÍCULA

La placa matrícula se encuentra en la parte trasera del aspirador de polvo y contiene las características generales de la máquina, especialmente su número de serie. El número de serie es una información muy importante que se debe comunicar en cualquier pedido de asistencia o compra de piezas de repuesto.



## SIMBOLOGÍA UTILIZADA EN LA MÁQUINA

- 0** **1** **Símbolo de interruptor general:**  
Se utiliza en la parte trasera de la máquina para indicar el interruptor general.

## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

### PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

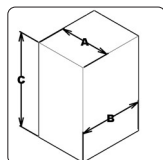
La máquina se entrega en un embalaje específico, los elementos del mismo (bolsas de plástico, grapas etc.) siendo una posible fuente de peligro, no deben permanecer al alcance de los niños, de personas incapaces etc.

La masa total de la máquina con el embalaje es de:

| MODELO    | PESO EMBALAJE |
|-----------|---------------|
| ATOM PLUS | 8Kg           |

Las dimensiones del embalaje son las siguientes:

| ATOM PLUS |       |
|-----------|-------|
| A         | 40 cm |
| B         | 39 cm |
| C         | 50 cm |



### DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

El procedimiento para retirar la máquina del embalaje es el siguiente:

1. Abrir el cartón exterior.
2. Quitar los accesorios que se encuentran en el interior del cartón y apoyarlos delicadamente al suelo.
3. Quitar el cartón que sujeta el cabezal de aspiración.
4. Extraer la máquina del cartón utilizando la manilla correspondiente, prestando atención a no dañarlas durante este procedimiento.
5. Extraer la máquina del saco de protección utilizando la manilla correspondiente, prestando atención a no dañarlas durante este procedimiento.

**NOTA:** se recomienda conservar todos los materiales del embalaje para un posible transporte de la máquina.

**PRUDENCIA:** Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.

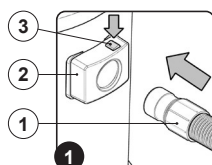
### TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

El procedimiento para transportar la máquina en condiciones de seguridad es el siguiente:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
2. Retirar el tubo de aspiración (1) de la boca de aspiración (2) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (3) de desbloqueo del cierre (Fig. 1).
3. Introducir la máquina en el saco de protección prestando atención a no dañarlos durante este procedimiento.
4. Introducir la máquina en la caja prestando atención a no dañarlas durante este procedimiento. Ubicar en el fondo de la caja la sujeción de las ruedas de la máquina, posicionar alrededor de la cuba de recogida las sujeciones para evitar provocar daños durante el transporte.
5. Introducir en la caja el soporte de los accesorios y el sujetador del cabezal.
6. Posicionar los accesorios dentro de la caja.
7. Cerrar la caja.

**NOTA:** Para el transporte en vehículos, asegurar la máquina según las directivas en vigor para que no se pueda deslizar ni volcar.

**PRUDENCIA:** Se recomienda utilizar siempre guantes de protección para evitar lesiones graves en las manos.



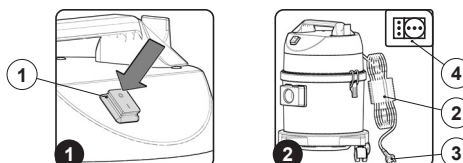
### CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA

Para poner la máquina en condiciones de seguridad y así poder realizar operaciones de modo seguro, proceder del siguiente modo:

1. Comprobar que el interruptor general (1) esté desactivado y en caso contrario, posicionarlo en "0" (Fig. 1).
2. Controlar que la clavija (2) que se encuentra en el cable de alimentación (3) esté desconectada de la toma (4) de la red de alimentación y en caso contrario, desconectarla (Fig. 2).
3. Enrollar el cable de alimentación debajo de la manilla de elevación de la máquina.

**PRUDENCIA:** Se sugiere manipular el cable de alimentación con las manos secas para evitar graves lesiones.

**PRUDENCIA:** Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.



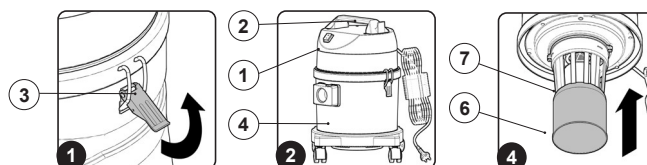
## PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

### INTRODUCCIÓN DEL FILTRO DE CARTUCHO

Para introducir el filtro de cartucho en la parte inferior del cabezal de aspiración, efectuar el siguiente procedimiento:

1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
2. Aflojar los ganchos que sujetan el cabezal de aspiración (3) ubicados al lado de la cuba de recogida (4) (Fig. 1) y desmontarlo (1) manipulando la manilla (2) que se encuentra encima del mismo (Fig. 2).
3. Apoyar delicadamente el cabezal de aspiración sobre el pavimento.
4. Retirar (si está montado) el filtro de espuma (5) que se encuentra en la parte inferior del cabezal de aspiración (Fig. 3).
5. Introducir el filtro de cartucho (6) encima del soporte del flotador (7) (Fig. 4).
6. Montar el cabezal de aspiración (1) sobre la cuba de recogida (4) y fijarlo cerrando los ganchos de retención (3).

**NOTA:** Si se utiliza el filtro de cartucho (6), se debe retirar el filtro de tela permanente.



## PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar el trabajo respetar los pasos siguientes:

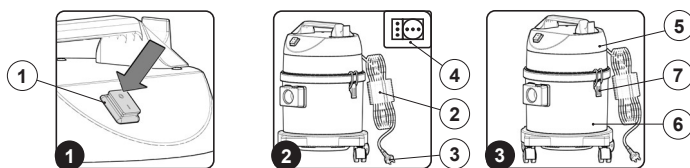
1. Comprobar que el interruptor general (1) esté desactivado y en caso contrario, posicionarlo en "0" (Fig. 1).
2. Controlar que la clavija (2) que se encuentra en el cable de alimentación (3) esté desconectada de la toma (4) de la red de alimentación y en caso contrario, desconectarla (Fig. 2).

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

**NOTA:** Para el uso en seco, se aconseja verificar que el interior de la cuba de recogida no contenga ningún tipo de líquido, antes del uso.

**NOTA:** Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger polvo en lugar del filtro de tela, controlar su posicionamiento correcto.

4. Montar el cabezal de aspiración (5) sobre la cuba de recogida (6) y fijarlo a la misma cerrando los ganchos de retención (7).
5. Antes de usar se debe controlar el estado y la seguridad de servicio de la máquina con las herramientas de trabajo, en especial del cable de alimentación y del cable de alargue. Si la máquina no se encuentra en perfecto estado, se prohíbe su uso.



## USO

### ASPIRACIÓN DE OBJETOS SECOS

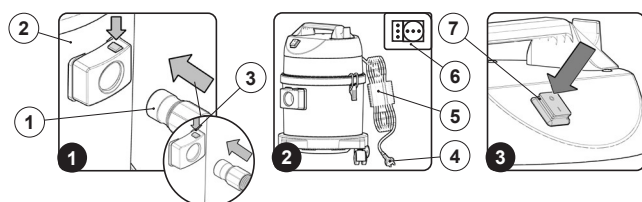
Para aspirar objetos secos efectuar el siguiente procedimiento:

1. Introducir el tubo de aspiración (1) desde la boca de aspiración (2) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (3) de desbloqueo del cierre (Fig. 1).
2. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Introducir el accesorio seleccionado en el tubo de aspiración y si es necesario utilizar también tubos de prolongación.
3. Enchufar la clavija (4) del cable de alimentación (5) en la toma (6) de la red de alimentación (Fig. 2).

**ATENCIÓN:** No superar el valor máximo de impedancia de red permitido para el punto de conexión eléctrica (véase Datos técnicos). En caso de dudas con respecto a la impedancia de red en el punto de conexión, se ruega contactar con la empresa proveedora de energía eléctrica.

**PRUDENCIA:** No conectar el cable de alimentación en la toma de la clavija de red con las manos mojadas.

4. Encender la máquina, colocando el interruptor general (7) en la posición "I" (Fig. 3).
5. Comenzar el trabajo.



Si se utiliza el accesorio "boca combinada" configurar el conmutador presente en el cepillo en "SUPERFICIE DURA", o bien, "MOQUETA". Proceder con la operación de aspiración.

**NOTA:** Si durante el trabajo se nota que el accesorio de aspiración se adhiere de forma excesiva a la superficie en la cual se está trabajando, regular el flujo de aire dentro del tubo de aspiración a través de la palanca presente en la empuñadura y liberar el accesorio (no válido para las versiones A27 WD).

**ATENCIÓN:** ¡Peligro de daño! Si se aspira en seco no retirar, en ningún caso, el filtro de tela durante la aspiración. Para la aspiración de polvo fino, sustituir el filtro de tela con el filtro de cartucho más adecuado (componente opcional).

Si durante el trabajo se observa que la potencia de aspiración es reducida o el ruido de la máquina aumenta:

- Apagar la máquina, colocando el interruptor general (7) en la posición de reposo (Fig. 3).
- Desconectar la clavija (4) del cable de alimentación (5) de la toma (6) de la red de alimentación (Fig. 2).

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en la toma de red, desconectar la clavija de la misma, tirando directamente de la clavija y no del cable de alimentación.

- Aflojar los ganchos de retención del cabezal de aspiración (9) ubicados al lado de la cuba de recogida (10) y desmontarlo (8) manipulando la manilla que se encuentra encima del mismo.

- Soplar el filtro de cartucho y la red de protección.

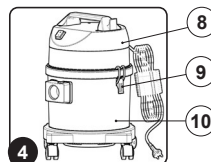
**NOTA:** Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro para limpiarlo a fondo con un cepillo blando normal.

- Vaciar la cuba de recogida.

**NOTA:** El lugar asignado para esta operación debe ser conforme a las normas vigentes para el respeto del medio ambiente.

- Repetir las mismas operaciones en sentido contrario para reanudar el trabajo.

**NOTA:** Si las operaciones anteriores no han resuelto el problema de baja aspiración, apagar la máquina y eliminar la obstrucción del tubo de aspiración o del accesorio que se está utilizando.



### ASPIRACIÓN DE OBJETOS HÚMEDOS

Para aspirar objetos húmedos efectuar el siguiente procedimiento:

1. Aflojar los ganchos que sujetan el cabezal de aspiración (2) ubicados al lado de la cuba de recogida (3) (Fig. 1) y desmontarlo (1) manipulando la manilla que se encuentra encima del mismo.

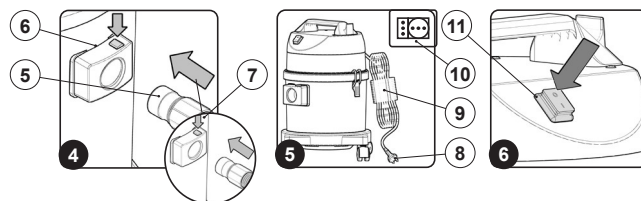
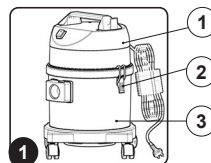
**NOTA:** Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger polvo en lugar del filtro de tela, controlar que hayan sido desmontados.

2. Controlar que el filtro de espuma (4) haya sido introducido correctamente debajo del cabezal de aspiración (Fig. 3).

**NOTA:** Para el uso en superficie mojada, se aconseja verificar que la cuba de recogida no contenga polvo, antes del uso. Para el uso en superficie mojada, utilizar siempre el accesorio con las gomas squeegee y se aconseja retirar el filtro de tela.

**ADVERTENCIA:** La máquina P11D no es apta para trabajar en superficies mojadas.

3. Montar el cabezal de aspiración (1) sobre la cuba de recogida (3) y fijarlo a la misma cerrando los ganchos de retención (2).



4. Introducir el tubo de aspiración (5) desde la boca de aspiración (6) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (7) de desbloqueo del cierre (Fig. 4).
5. Seleccionar el accesorio más adecuado para el trabajo que debe realizarse. Introducir el accesorio seleccionado en el tubo de aspiración y si es necesario utilizar también tubos de prolongación.
6. Enchufar la clavija (8) del cable de alimentación (9) en la toma (10) de la red de alimentación (Fig. 5).

**ATENCIÓN:** No superar el valor máximo de impedancia de red permitido para el punto de conexión eléctrica (véase Datos técnicos). En caso de dudas con respecto a la impedancia de red en el punto de conexión, se ruega contactar con la empresa proveedora de energía eléctrica.

**PRUDENCIA:** No conectar el cable de alimentación en la toma de la clavija de red con las manos mojadas.

7. Encender la máquina, colocando el interruptor general (11) en la posición "I" (Fig. 6).
8. Comenzar el trabajo.

Si durante el trabajo se observa que la potencia de aspiración es reducida o el ruido de la máquina aumenta:

- Apagar la máquina, colocando el interruptor general (11) en la posición de reposo (Fig. 6).
- Desconectar la clavija (8) del cable de alimentación (9) de la toma (10) de la red de alimentación (Fig. 5).

**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en la toma de red, desconectar la clavija de la misma, tirando directamente de la clavija y no del cable de alimentación.

- Aflojar los ganchos que sujetan el cabezal de aspiración (2) ubicados al lado de la cuba de recogida (3) (Fig. 1) y desmontarlo (1) manipulando la manilla que se encuentra encima del mismo.
- Vaciar la cuba de recogida.

**NOTA:** El lugar asignado para esta operación debe ser conforme a las normas vigentes para el respeto del medio ambiente.

- Retirar el filtro de espuma (4) y limpiarlo (Fig. 7); limpiar con un paño húmedo también el flotador mecánico (12) (Fig. 8).
- Cuando esté seco, montar nuevamente el filtro de espuma (Fig. 3).
- Repetir las mismas operaciones en sentido contrario para reanudar el trabajo.



## VACIADO DE LA CUBA DE RECOGIDA

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las siguientes operaciones:

1. Llevar la máquina al lugar indicado para el vaciado de la cuba de recogida.



**NOTA:** El lugar previsto para esta operación debe estar en conformidad con la normativa vigente de respeto al medio ambiente.



**PRUDENCIA:** Estas operaciones deben realizarse usando guantes para protegerse las manos.

2. Apagar la máquina, colocando los interruptores generales (1) en la posición "0" (Fig. 1).
3. Desconectar la clavija (2) del cable de alimentación (3) de la toma (4) de la red de alimentación (Fig. 2).



**ADVERTENCIA:** Para evitar daños en el cable de alimentación, desconectar la clavija de la toma de red, tirando directamente de la clavija y no del cable.

4. Aflojar los ganchos de retención del cabezal de aspiración (6) ubicados al lado de la cuba de recogida (7) (Fig. 3) y desmontarlo (5) manipulando la manilla que se encuentra encima del mismo.
5. Vaciar la cuba de recogida.

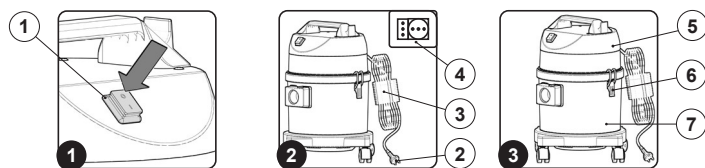


**NOTA:** Si está presente, antes de vaciar la máquina, retirar el filtro de tela que se encuentra en la cuba de recogida.



**NOTA:** Si está presente, extraer la bolsa-filtro de recogida del interior de la cuba de recogida, prestando atención para no romperla. Si la bolsa es de papel, arrojarla en el lugar específico para desecharla, mientras que si es de tela, vaciarla solamente.

6. Montar nuevamente el conjunto.



## AL FINALIZAR EL TRABAJO

Al finalizar el trabajo y antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, realizar las siguientes operaciones:

1. Colocar la máquina en el lugar indicado para el mantenimiento y realizar todos los procedimientos descritos en el capítulo "MANTENIMIENTO".
2. Llevar la máquina al lugar dispuesto para su reposo.
3. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").



**ATENCIÓN:** Aparcar la máquina en un lugar cerrado, sobre una superficie plana; cerca de la misma no debe haber objetos que puedan dañarla o dañarse al entrar en contacto con la misma.

## MANTENIMIENTO

La limpieza correcta del grupo de aspiración garantiza un mayor y mejor rendimiento de la máquina durante el trabajo. Para efectuar el mantenimiento ejecutar el siguiente procedimiento:

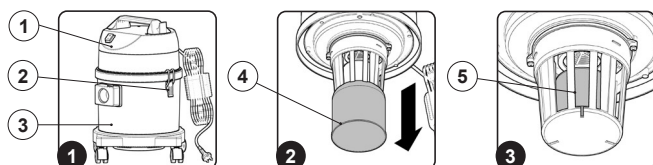
1. Seguir las fases para poner la máquina en condiciones de seguridad (leer el apartado "CONDICIONES DE SEGURIDAD DE LA MÁQUINA").
2. Aflojar los ganchos que sujetan el cabezal de aspiración (2) ubicados al lado de la cuba de recogida (3) (Fig. 1) y desmontarlo (1) manipulando la manilla que se encuentra encima del mismo. Apoyar delicadamente el cabezal de aspiración sobre el pavimento.
3. Retirar (si está presente) el filtro de espuma (4) y limpiarlo (Fig. 2); limpiar con un paño húmedo también el flotador mecánico (5) (Fig. 3). Cuando esté seco, montar nuevamente el filtro de espuma.



**NOTA:** Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.



**ATENCIÓN:** Controlar el estado de desgaste de la red de protección y sustituirla, si la superficie de filtración está demasiado obstruida o dañada.



**NOTA:** Si la superficie del filtro está sumamente sucia, se aconseja cepillar el filtro con un cepillo blando normal y lavarlo, si es necesario.



**NOTA:** Si se utilizan filtros de cartucho o bolsas para recoger polvo (versión de algodón), en lugar del filtro de tela, limpiarlos con un chorro de aire y controlar su estado de conservación; si es necesario, sustituirlos.

4. Limpiar el interior de la cuba de recogida con un paño húmedo.
5. Montar el cabezal de aspiración (1) sobre la cuba de recogida (3) y fijarlo a la misma cerrando los ganchos de retención (2).
6. Desconectar el tubo de aspiración (7) de la boca de aspiración (8) presente en la cuba de recogida; antes de tirar del tubo de aspiración, presionar el pulsador (9) de desbloqueo del cierre (Fig. 5).
7. Limpiar el interior del tubo de aspiración con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.
8. Desconectar el accesorio utilizado para la limpieza.
9. Limpiar el interior de la cámara de aspiración del accesorio con un chorro de aire comprimido y si es necesario, eliminar eventuales obstrucciones.

## RESOLUCIÓN DE DESPERFECTOS

En este capítulo se presentan los problemas más habituales relacionados con el uso de la máquina. En caso de no solucionar los problemas con la siguiente información, contactar con el centro de asistencia más cercano.

| PROBLEMA                                               | POSIBLE CAUSA                                                                                                                       | SOLUCIÓN                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE                              | Interruptor general no activado.                                                                                                    | Presionar el interruptor general.                                                                                                      |
|                                                        | La clavija del cable de alimentación de la máquina está introducida de forma incorrecta en la toma de corriente de la red.          | Conectar la clavija del cable de alimentación de la máquina en la toma de corriente de la red.                                         |
|                                                        | Las especificaciones electrónicas de la máquina no se corresponden con las especificaciones electrónicas de la red de alimentación. | Controlar si los datos técnicos presentes en la placa matrícula de la máquina se correspondan con los datos de la red de alimentación. |
|                                                        | Cable de alimentación dañado.                                                                                                       | Contactar de forma urgente con un técnico especializado.                                                                               |
| ASPIRACIÓN INSUFICIENTE - PRODUCCIÓN EXCESIVA DE POLVO | El tubo de aspiración no está conectado correctamente a la boca presente en la cuba de recogida.                                    | Conectar correctamente el tubo de aspiración en la boca presente en la cuba de recogida.                                               |
|                                                        | El tubo de aspiración no está conectado correctamente al tubo de alargue.                                                           | Conectar correctamente el tubo de aspiración al tubo de alargue.                                                                       |
|                                                        | El tubo de alargue no está conectado correctamente al accesorio de aspiración que se está utilizando.                               | Conectar correctamente el tubo de alargue al accesorio de aspiración que se está utilizando.                                           |
|                                                        | Hay impurezas que obstruyen el circuito de aspiración (tubo de aspiración; tubo de alargue; accesorio de aspiración).               | Retirar las impurezas presentes en el circuito de aspiración.                                                                          |
|                                                        | Hay impurezas que obstruyen los filtros de aspiración.                                                                              | Retirar las impurezas presentes en los filtros de aspiración.                                                                          |

## ELIMINACIÓN

Proceder al desguace de la máquina en un centro de eliminación o de recogida autorizado.

Antes de realizar el desguace de la máquina se deben quitar y separar los siguientes materiales y enviarlos a los centros de recogida diferenciada, respetando la normativa de higiene ambiental vigente:

- Piezas eléctricas y electrónicas\*
- Partes de plástico (tanques y manillar)
- Partes metálicas (palancas y bastidor)

(\* En especial, para el desguace de las piezas eléctricas y electrónicas, dirigirse al distribuidor.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



La empresa importadora que suscribe:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n. 5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos

**ASPIRADOR DE LÍQUIDOS mod. ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

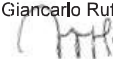
Cumple con las Directivas:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:

Sr. Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n. 5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALIA  
AÑO DE FABRICACIÓN 2020

**TMB s.r.l.**  
El Representante Legal  
Giancarlo Ruffo



## DATOS TÉCNICOS

| DATOS TÉCNICOS                                                       | S.I.   | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|----------------------------------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Características eléctricas del motor aspiración (tensión-frecuencia) | V - Hz | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Número de motores de aspiración                                      |        | 1              | 1              |
| Tipo de motor aspiración                                             |        | By-Pass        | By-Pass        |
| Número de estadios del motor aspiración                              |        | 1              | 1              |
| Potencia nominal del motor aspiración                                | W      | 1200           | 1200           |
| Tipo de aspiración                                                   |        | Wet/Dry        | Wet/Dry        |
| Caudal de aire                                                       | m³/h   | 185            | 185            |
| Depresión aspirador                                                  | kpA    | 19             | 19             |
| Capacidad total de la cuba de recogida                               | l      | 20             | 20             |
| Capacidad útil de la cuba de recogida                                | l      | 13             | 13             |
| Material de la cuba de recogida                                      |        | Polipropileno  | Polipropileno  |
| Longitud del cable de alimentación                                   | m      | 4,5            | 4,5            |
| Peso de la máquina (sin accesorios)                                  | kg     | 6              | 6              |
| Dimensiones de la máquina (l x p x h)                                | cm     | 39 x 39 x 51   | 39 X 39 X 51   |
| Diámetro de los accesorios                                           | mm     | 32             | 32             |
| Nivel de presión sonora (ISO 11201)                                  | dB(A)  | 70             | 70             |
| Incertidumbre KpA                                                    | dB(A)  | 1,5            | 1,5            |

## SOMMAIRE

|                                                                                                |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ POUR LES ASPIRATEURS DE MATIÈRES SOLIDES/LIQUIDES</b> | <b>43</b> |
| NIVEAUX DE DANGER                                                                              | 43        |
| BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE                                               | 44        |
| UTILISATION - EMPLOI                                                                           | 44        |
| TRANSPORT                                                                                      | 46        |
| ENTRETIEN                                                                                      | 46        |
| ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE                                                              | 47        |
| CÂBLES DE RALLONGE                                                                             | 47        |
| <b>LONGUEUR DU CÂBLE</b>                                                                       | <b>47</b> |
| ASPIRATEUR À SEC                                                                               | 47        |
| ASPIRATEUR DE LIQUIDES                                                                         | 47        |
| <b>SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI</b>                                                 | <b>48</b> |
| <b>OBJET ET CONTENU DU MANUEL</b>                                                              | <b>48</b> |
| <b>DESTINATAIRES</b>                                                                           | <b>48</b> |
| <b>CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</b>                                     | <b>48</b> |
| <b>LIVRAISON DE LA MACHINE</b>                                                                 | <b>48</b> |
| <b>AVANT-PROPOS</b>                                                                            | <b>48</b> |
| <b>DONNÉES D'IDENTIFICATION</b>                                                                | <b>48</b> |
| <b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>                                                             | <b>48</b> |
| <b>UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE</b>                                              | <b>48</b> |
| <b>SÉCURITÉ</b>                                                                                | <b>48</b> |
| <b>PLAQUE SIGNALÉTIQUE</b>                                                                     | <b>48</b> |
| <b>SYMBOLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL</b>                                                        | <b>49</b> |
| <b>PRÉPARATION DE L'APPAREIL</b>                                                               | <b>49</b> |
| PRÉPARATION DE L'APPAREIL                                                                      | 49        |
| DÉBALLAGE DE L'APPAREIL                                                                        | 49        |
| TRANSPORT DE L'APPAREIL                                                                        | 49        |
| MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL                                                                 | 49        |
| <b>PRÉPARATION AU TRAVAIL</b>                                                                  | <b>49</b> |
| INSERTION DU FILTRE À CARTOUCHE                                                                | 49        |
| PRÉPARATION DE L'APPAREIL                                                                      | 50        |
| <b>EMPLOI DE L'APPAREIL</b>                                                                    | <b>50</b> |
| ASPIRATION D'OBJETS SECS                                                                       | 50        |
| ASPIRATION D'OBJETS HUMIDES                                                                    | 50        |
| <b>VIDANGE DU BIDON DE RAMASSAGE</b>                                                           | <b>51</b> |
| <b>À LA FIN DU TRAVAIL</b>                                                                     | <b>51</b> |
| <b>ENTRETIEN</b>                                                                               | <b>51</b> |
| <b>RÉSOLUTION PANNES</b>                                                                       | <b>51</b> |
| <b>ÉLIMINATION</b>                                                                             | <b>51</b> |
| <b>DONNÉES TECHNIQUES</b>                                                                      | <b>52</b> |
| <b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE</b>                                                            | <b>52</b> |
| <b>DONNÉES TECHNIQUES</b>                                                                      | <b>52</b> |

## AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ POUR LES ASPIRATEURS DE MATIÈRES SOLIDES/LIQUIDES



Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

### NIVEAUX DE DANGER



**DANGER** : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



**AVERTISSEMENT** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



**PRUDENCE** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



**ATTENTION** : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

## BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE



### DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cet aspirateur est conçu pour être sûr lorsqu'il est utilisé pour des fonctions de nettoyage selon ce qui est spécifié. En cas de vérifier des dommages sur des composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer l'aspirateur et/ou l'accessoire concerné auprès d'un service après-vente compétent ou du fabricant avant l'utilisation, pour éviter des dommages supplémentaires sur l'appareil ou des lésions physiques à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **L'appareil doit exclusivement être alimenté en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la ligne de branchement n'est pas endommagée, ainsi que la fiche d'alimentation. Si la ligne est endommagée, contacter immédiatement un technicien spécialisé pour effectuer les réparations nécessaires.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un installateur électrique, conformément à la norme CEI 60364-1.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.
- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique n'est pas endommagé, par exemple par la formation de fissures ou des traces de vieillissement. Si on détecte des traces d'endommagement, avant d'utiliser à nouveau l'appareil le câble devra être remplacé par un technicien spécialisé TMB srl ou par un technicien ayant une qualification équivalente.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble de raccordement au réseau ou du câble de rallonge.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec un tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou d'autres pannes électriques).



### ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15  $\Omega$ .

## UTILISATION - EMPLOI



### DANGER :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec le câble ou la fiche endommagés. Pour le débrancher de la prise électrique, saisir la fiche, non pas le câble. Ne pas manipuler la fiche ou l'aspirateur avec les mains mouillées. Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne pas tirer l'appareil ni le transporter par le câble, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ni tirer sur le câble autour de bords ou d'angles aiguisés. Ne pas passer l'aspirateur sur le câble. Maintenir le câble éloigné de surfaces chaudes.

- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95%. L'aspirateur a uniquement été développé pour le nettoyage à sec et ne doit pas être utilisé ou rangé en extérieur, dans des conditions humides.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. Au cas où l'appareil ne serait pas en parfait état, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur. L'appareil ne doit pas être utilisé.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.
- Ne jamais aspirer les substances suivantes :
  - ◆ Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
  - ◆ Les poussières métalliques réactives (par exemple l'aluminium, le magnésium, le zinc) mélangées à des détergents très alcalins et acides.
  - ◆ Acides et solutions alcalines à l'état pur.
  - ◆ Solutions organiques (par exemple l'essence, les diluants pour la peinture, l'acétone ou le gazole).



#### AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussière dangereuse.
- Il est interdit de l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- Ne pas aspirer d'éléments qui brûlent ou fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas aspirer d'objets en feu ou ardents.
- Il est interdit d'aspirer les personnes et les animaux avec cet appareil.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.





## PRUDENCE :

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres. Il faut que l'aspirateur à sec ait le filtre à manches toujours monté dans l'appareil. L'aspirateur en milieu humide doit toujours avoir le filtre à cartouche, le filtre à voie humide et le système flotteur montés dans l'appareil pendant le fonctionnement **TANT EN MILIEU HUMIDE QU'À SEC**. Il faut aussi remarquer que lorsque le filtre à manches est utilisé pendant les opérations d'aspiration en milieu humide, le facteur de remplissage du récipient peut varier.
- Nettoyer régulièrement le dispositif limiteur du niveau d'eau et l'examiner pour identifier la présence de signes d'endommagement.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas convenablement ou qu'il a été fait tomber, endommagé, laissé à l'extérieur ou fait tomber dans l'eau, l'envoyer à un service après-vente ou au distributeur.
- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, lors du travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.
- **S'assurer d'éteindre l'unité toutes les 15 minutes (pendant 1 minute) pour faire refroidir le moteur de façon à éviter des pannes du moteur.**
- **Ne pas utiliser cette unité pendant plus de 4 heures (y comprises les pauses de repos) dans un jour.**

## TRANSPORT



## AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage de la tête d'aspiration.
- Ne pas basculer l'appareil en cas de présence de liquide dans le bidon de ramassage de la saleté.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

## ENTRETIEN



## DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou avant le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

## ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

### PRUDENCE :

N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

## CÂBLES DE RALLONGE

### PRUDENCE :

| LONGUEUR DU CÂBLE | SECTION DU CÂBLE    |                     |
|-------------------|---------------------|---------------------|
|                   | <16A                | <25A                |
| Jusqu'à 20 m      | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| De 20 m à 50 m    | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4,0 mm <sup>2</sup> |

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

## ASPIRATEUR À SEC

### DANGER :

L'appareil a été développé pour aspirer les corps solides secs uniquement. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

### AVERTISSEMENT :

L'appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.

## ASPIRATEUR DE LIQUIDES

### DANGER :

- Le dispositif de limitation du niveau d'eau doit être régulièrement nettoyé et soumis à des contrôles réguliers pour s'assurer que rien n'est cassé ou usé.
- En cas de formation de mousse ou de fuite de liquide, éteindre immédiatement l'appareil !
- Sauf indication diverse figurant sur les instructions, les substances liquides peuvent être aspirées, jusqu'à une température de 45°C maximum.

### AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé, sauf si un marquage spécial est présent. Respecter les avertissements techniques concernant la sécurité figurant dans la notice d'utilisation.

### ATTENTION :

- Protéger l'appareil contre le gel.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de substances réfrigérantes et lubrifiantes sauf si un équipement spécial est prévu.

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contractuelles. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour toute autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

## SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MODE D'EMPLOI



**Symbole du livre ouvert avec le i :**  
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



**Symbole du livre ouvert :**  
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



**Symbole d'endroit à l'abri :**  
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



**Symbole d'information :**  
Il fournit à l'opérateur une information supplémentaire pour améliorer l'utilisation de l'appareil.



**Symbole d'avertissement :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole en respectant scrupuleusement ce qui y est indiqué, pour la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.



**Symbole de port obligatoire des gants de protection :**  
Il indique que l'opérateur doit toujours porter des gants de protection pour éviter des lésions graves aux mains causées par des objets tranchants.



**Symbole de recyclage :**  
Il indique que l'opérateur doit réaliser les opérations conformément aux normes environnementales en vigueur dans l'endroit où l'appareil est utilisé.



**Symbole d'élimination :**  
Lire attentivement les sections précédées de ce symbole, pour l'élimination de l'appareil.

## OBJET ET CONTENU DU MANUEL

Ce manuel a l'objet de fournir au client toutes les informations nécessaires pour utiliser l'appareil de la manière la plus appropriée, autonome et sûre possible. Il comprend des informations concernant l'aspect technique, la sécurité, le fonctionnement, l'arrêt de l'appareil, l'entretien, les pièces de rechange et la mise au rebut. Avant d'effectuer toute opération sur l'appareil, les opérateurs et les techniciens qualifiés, doivent lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel. En cas de doutes sur l'interprétation correcte des instructions, consulter le service après-vente le plus proche, pour obtenir les éclaircissements nécessaires.

## DESTINATAIRES

Le manuel en question s'adresse à l'opérateur et aux techniciens qualifiés pour l'entretien de l'appareil. Les opérateurs ne doivent pas effectuer d'opérations réservées aux techniciens qualifiés. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages dérivant du non-respect de cette interdiction.

## CONSERVATION DU MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Le **manuel d'utilisation et d'entretien** doit être conservé à proximité de l'appareil, dans sa pochette, à l'abri de liquides et de toute autre substance pouvant compromettre sa lisibilité.

## LIVRAISON DE LA MACHINE

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise telle qu'elle est indiquée sur les documents et que l'appareil n'a pas été endommagé au cours du transport. Si c'est le cas, faire constater au transporteur l'importance du dommage subi et informer en même temps notre service de gestion de la clientèle. Il sera possible d'obtenir le matériel manquant et l'indemnisation des dommages uniquement en respectant cette procédure dans les meilleurs délais.

## AVANT-PROPOS

Tout appareil peut fonctionner correctement et travailler avec profit uniquement s'il est utilisé correctement et maintenu en pleine efficacité en effectuant l'entretien décrit dans la documentation en annexe. Nous vous prions de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation et d'entretien et de le relire chaque fois que, lors de l'utilisation de l'appareil, des difficultés surgissent. En cas de besoin, nous vous rappelons que notre service après-vente travaille en collaboration étroite avec nos concessionnaires et reste à votre disposition pour tout conseil et demande d'intervention directe.

## DONNÉES D'IDENTIFICATION

Pour contacter le service après-vente technique ou pour demander des pièces de rechange, toujours signaler le modèle, la version et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ATOM PLUS est un aspirateur et aspirateur de liquides en mesure d'aspirer la poussière et les corps solides secs d'une dimension allant jusqu'à 2 cm et à température ambiante, en exploitant la dépression créée à l'intérieur du bidon de ramassage par le ventilateur actionné par le moteur électrique, au moyen des accessoires au contact de la surface du sol et des meubles. Le flexible d'aspiration canalise à l'intérieur du bidon de ramassage l'air avec la poussière et les résidus solides qui sont retenus et ramassés à l'aide des filtres. **L'appareil doit être utilisé uniquement dans ce but.**

## UTILISATION ENVISAGÉE – UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour le nettoyage (aspiration de corps solides secs) de sols lisses et compacts, dans un environnement commercial, civil et industriel, dans des conditions de sécurité vérifiées, par un opérateur qualifié.



**ATTENTION :** l'appareil n'est pas adapté à une utilisation sous la pluie ou sous des jets d'eau.



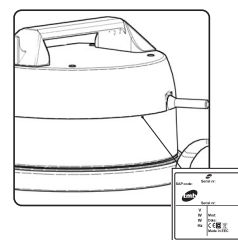
**IL EST INTERDIT** d'utiliser l'appareil dans des milieux avec une atmosphère explosive pour ramasser des poussières dangereuses ou des liquides inflammables. En outre, il n'est pas adéquat comme moyen de transport d'objets ou de personnes.

## SÉCURITÉ

Pour éviter des accidents, la collaboration de l'opérateur est essentielle. Aucun programme de prévention d'accidents ne peut être efficace sans la collaboration totale de la personne directement responsable du fonctionnement de la machine. La plupart des accidents qui se produisent dans une entreprise, au travail ou pendant les déplacements, sont causés par le non-respect des règles de prudence les plus élémentaires. Un opérateur attentif et prudent est la meilleure garantie contre les accidents et il est indispensable pour compléter tout programme de prévention.

## PLAQUE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'aspirateur, elle présente les caractéristiques générales de l'appareil, en particulier, son numéro de série. Le numéro de série est une information très importante qui doit toujours être fournie en même temps que toute demande d'assistance ou d'achat de pièces de rechange.



## SYMBÔLES UTILISÉS SUR L'APPAREIL

- 0 1** Symbole d'interrupteur général :  
Il est utilisé à l'arrière de l'appareil pour indiquer l'interrupteur général.

## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

### PRÉPARATION DE L'APPAREIL

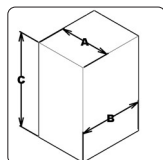
L'appareil est contenu dans un emballage spécifique, les éléments d'emballage (sachets en plastique, agrafes, etc.) sont des sources potentielles de danger et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, des personnes incapables, etc.

La masse totale de l'appareil avec l'emballage est de :

| MODÈLE    | POIDS EMBALLAGE |
|-----------|-----------------|
| ATOM PLUS | 8 kg            |

Les dimensions de l'emballage sont les suivantes :

|   | ATOM PLUS |
|---|-----------|
| A | 40 cm     |
| B | 39 cm     |
| C | 50 cm     |



### DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

La procédure pour déposer l'appareil de l'emballage est la suivante :

- Ouvrir le carton extérieur.
- Enlever les accessoires présents à l'intérieur du carton et les poser délicatement au sol.
- Extraire le carton d'arrêt de la tête d'aspiration.
- Extraire l'appareil du carton en utilisant la poignée correspondante, en veillant à ne pas les endommager pendant cette opération.
- Extraire l'appareil du sac de protection en utilisant la poignée correspondante, en veillant à ne pas les endommager pendant cette opération.

**REMARQUE :** il est conseillé de garder tous les éléments d'emballage pour un éventuel transport de l'appareil.

**PRUDENCE :** il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.

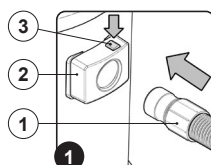
### TRANSPORT DE L'APPAREIL

La procédure pour transporter l'appareil en toute sécurité est la suivante :

- Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
- Déposer le flexible d'aspiration (1) de la buse d'aspiration (2) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (3) de déblocage de l'arrêt (Fig. 1).
- Insérer l'appareil dans le sac de protection en veillant à ne pas les endommager pendant cette opération.
- Insérer l'appareil dans le carton en veillant à ne pas les endommager pendant cette opération.  
Ne pas oublier de placer au fond du carton l'arrêt des roues de l'appareil, placer autour du bidon de ramassage les arrêts pour éviter des dommages pendant le transport.
- Insérer à l'intérieur du carton le support des accessoires et l'arrêt de la tête.
- Placer les accessoires à l'intérieur du carton.
- Fermer le carton.

**REMARQUE :** Pour le transport dans des véhicules, assurer l'appareil selon les directives en vigueur afin qu'il ne puisse pas glisser ou se renverser.

**PRUDENCE :** il est conseillé de toujours porter des gants de protection pour éviter des blessures graves aux mains.



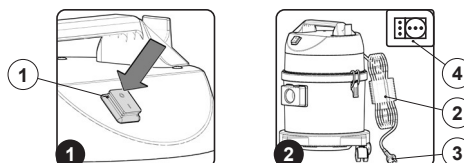
### MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Les étapes pour mettre en sécurité l'appareil, en offrant ainsi la possibilité d'effectuer des opérations en toute sécurité, sont identifiées comme suit :

- Vérifier si l'interrupteur général (1) est désactivé ; dans le cas contraire, le mettre sur « 0 » (Fig. 1).
- Vérifier si la fiche (2) du câble d'alimentation (3) est débranchée de la prise secteur (4), selon la débrancher (Fig. 2).
- Enrouler le câble d'alimentation sous la poignée de levage de l'appareil.

**PRUDENCE :** Il est recommandé de manipuler le câble d'alimentation avec les mains sèches pour éviter des blessures graves.

**PRUDENCE :** Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.



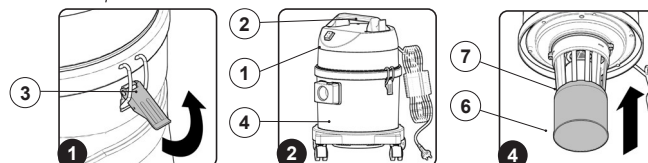
## PRÉPARATION AU TRAVAIL

### INSERTION DU FILTRE À CARTOUCHE

Pour insérer le filtre à cartouche dans la partie inférieure de la tête d'aspiration, agir comme suit :

- Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
- Déposer la tête d'aspiration (1) au moyen de la poignée (2) située au-dessus de celle-ci (Fig. 2) ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (3) placés à côté du bidon de ramassage (4) (Fig. 1).
- Poser la tête d'aspiration doucement sur le sol.
- Le cas échéant, déposer le filtre en éponge (5) présent dans la partie inférieure de la tête d'aspiration (Fig. 3).
- Insérer le filtre à cartouche (6) au-dessus du support flotteur (7) (Fig. 4).
- Remonter la tête d'aspiration (1) sur le bidon de ramassage (4), ne pas oublier de la fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt (3).

**REMARQUE :** En cas d'utilisation du filtre à cartouche (6), le filtre en tissu permanent doit être déposé.



## PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer à employer la machine, il faut effectuer ce qui suit :

- Vérifier si l'interrupteur général (1) est désactivé ; dans le cas contraire, le mettre sur « 0 » (Fig. 1).
- Vérifier si la fiche (2) du câble d'alimentation (3) est débranchée de la prise secteur (4), sinon la débrancher (Fig. 2).

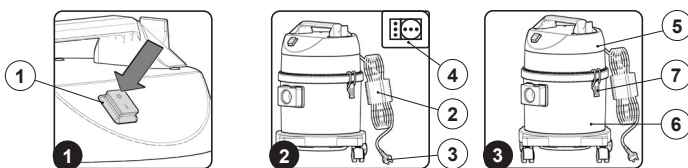
**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

- Déposer la tête d'aspiration (5) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (7) placés à côté du bidon de ramassage (6) (Fig. 3).

**i REMARQUE :** Pour nettoyer à sec, il est conseillé de vérifier si l'intérieur du bidon de ramassage a bien été vidé et ne contient aucun liquide avant l'emploi.

**i REMARQUE :** En cas d'utilisation des filtres à cartouche ou des sacs de ramassage de poussière au lieu du filtre en tissu, contrôler leur bon positionnement.

- Remonter la tête d'aspiration (5) sur le bidon de ramassage (6), ne pas oublier de la fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt (7).
- Avant l'utilisation, il faut contrôler l'état régulier et la sécurité de service de l'appareil avec les équipements de travail, en particulier le câble d'alimentation et le câble de rallonge. Si l'état n'est pas parfait, l'utilisation de l'appareil est interdite.



## EMPLOI DE L'APPAREIL

### ASPIRATION D'OBJETS SECS

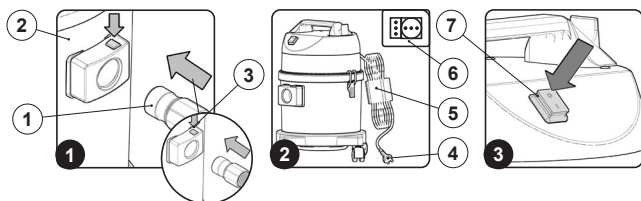
Pour aspirer des objets secs, agir comme suit :

- Insérer le flexible d'aspiration (1) dans la buse d'aspiration (2) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (3) de déblocage de l'arrêt (Fig. 1).
- Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Insérer dans le flexible d'aspiration l'accessoire sélectionné, si nécessaire utiliser aussi les tuyaux de rallonge.
- Introduire la fiche (4) du câble d'alimentation (5) dans la prise secteur (6) (Fig. 2).

**⚠ ATTENTION :** Ne pas franchir la valeur maximale d'impédance autorisée sur le secteur à l'endroit du branchement électrique (voir les données techniques). En cas de doutes sur l'impédance du secteur à l'endroit du branchement, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

**⚠ PRUDENCE :** Ne pas insérer le câble d'alimentation dans la prise de la fiche secteur avec les mains mouillées.

- Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (7) sur « I » (Fig. 3).
- Commencer le travail.



En cas d'utilisation de l'accessoire « buse combinée », régler le commutateur de la brosse sur « SURFACE DURE » ou « MOQUETTE ». Réaliser l'opération d'aspiration.

**i REMARQUE :** Si pendant le travail on remarque que l'accessoire d'aspiration est excessivement adhérent à la surface sur laquelle on travaille, régler le débit d'air à l'intérieur du tuyau d'aspiration à l'aide du levier présent sur la poignée et libérer l'accessoire (cette opération n'est pas valable pour les versions A27 WD).

**⚠ ATTENTION :** Danger d'endommagement ! Si on aspire à sec, ne jamais retirer le filtre en tissu durant l'aspiration. Pour aspirer les poussières fines, il vaut mieux remplacer le filtre en tissu par le filtre à cartouche, qui est plus adapté (composant en option).

En cas de diminution de la puissance d'aspiration ou d'augmentation du bruit de l'appareil durant le travail :

- Éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (7) en position de repos (Fig. 3).
- Débrancher la fiche (4) du câble d'alimentation (5) de la prise secteur (6) (Fig. 2).

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour éviter d'endommager la prise secteur, débrancher la fiche en empoignant directement cette dernière, sans tirer sur le câble d'alimentation.

- Déposer la tête d'aspiration (8) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (9) placés à côté du bidon de ramassage (10) (Fig. 4).

- Souffler le filtre à cartouche et la maille de protection.

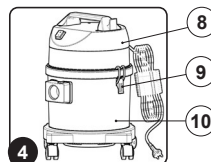
**i REMARQUE :** Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond.

- Vidanger le bidon de ramassage.

**♻ REMARQUE :** Le lieu destiné à exécuter cette tâche doit être conforme aux normes en vigueur concernant le respect de l'environnement.

- Répéter les opérations dans le sens inverse pour retourner au travail.

**i REMARQUE :** Si les opérations précédentes n'ont pas permis de résoudre le problème de faible aspiration, éteindre l'appareil et éliminer ce qui bouche le flexible d'aspiration ou l'accessoire utilisé.



### ASPIRATION D'OBJETS HUMIDES

Pour aspirer des objets humides, agir comme suit :

- Déposer la tête d'aspiration (1) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (2) placés à côté du bidon de ramassage (3) (Fig. 1).

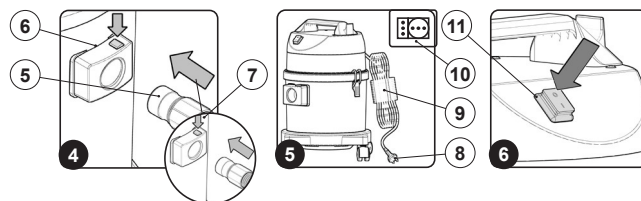
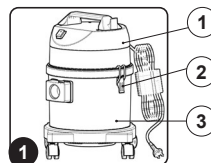
**i REMARQUE :** En cas d'utilisation des filtres à cartouche ou des sacs de ramassage de poussière au lieu du filtre en tissu, contrôler s'ils ont été déposés.

- Vérifier si le filtre en éponge (4) est correctement inséré sous la tête d'aspiration (Fig. 3).

**i REMARQUE :** Pour l'emploi sur sol mouillé, il est conseillé de vérifier si l'intérieur du bidon de ramassage a bien été vidé et ne contient aucune poussière avant l'emploi. Pour l'emploi sur sol mouillé, il faut toujours utiliser l'accessoire avec les bavettes « lave-vitre » et il est conseillé d'enlever le filtre en tissu.

**⚠ AVERTISSEMENT :** L'appareil P11D n'est pas adéquat pour travailler sur le sol mouillé.

- Remonter la tête d'aspiration (1) sur le bidon de ramassage (3), ne pas oublier de la fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt (2).



- Insérer le flexible d'aspiration (5) dans la buse d'aspiration (6) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le flexible d'aspiration, appuyer sur le bouton (7) de déblocage de l'arrêt (Fig. 4).
- Sélectionner l'accessoire le plus approprié au travail à accomplir. Insérer dans le flexible d'aspiration l'accessoire sélectionné, si nécessaire utiliser aussi les tuyaux de rallonge.
- Insérer la fiche (8) du câble d'alimentation (9) dans la prise secteur (10) (Fig. 5).

**⚠ ATTENTION :** Ne pas franchir la valeur maximale d'impédance autorisée sur le secteur à l'endroit du branchement électrique (voir les données techniques). En cas de doutes sur l'impédance du secteur à l'endroit du branchement, veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

**⚠ PRUDENCE :** Ne pas insérer le câble d'alimentation dans la prise de la fiche secteur avec les mains mouillées.

- Allumer l'appareil en mettant l'interrupteur général (11) sur « I » (Fig. 6).
- Commencer le travail.

En cas de diminution de la puissance d'aspiration ou d'augmentation du bruit de l'appareil durant le travail :

- Éteindre l'appareil en mettant l'interrupteur général (11) en position de repos (Fig. 6).
- Débrancher la fiche (8) du câble d'alimentation (9) de la prise secteur (10) (Fig. 5).

**⚠ AVERTISSEMENT :** Pour éviter d'endommager la prise secteur, débrancher la fiche en empoignant directement cette dernière, sans tirer sur le câble d'alimentation.

- Déposer la tête d'aspiration (1) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (2) placés à côté du bidon de ramassage (3) (Fig. 1).
- Vidanger le bidon de ramassage.

**♻ REMARQUE :** Le lieu destiné à exécuter cette tâche doit être conforme aux normes en vigueur concernant le respect de l'environnement.

- Déposer le filtre en éponge (4) (Fig. 7) et le nettoyer ; nettoyer aussi avec un chiffon humide le flotteur mécanique (12) (Fig. 8).
- Une fois sec, remettre le filtre en éponge en place (Fig. 3).
- Répéter les opérations dans le sens inverse pour retourner au travail.



## VIDANGE DU BIDON DE RAMASSAGE

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, exécuter les opérations suivantes :

1. Mettre l'appareil dans l'endroit destiné à la vidange du bidon de ramassage.

**REMARQUE :** Le local destiné à cette opération doit être conforme à la réglementation en vigueur en matière de respect de l'environnement.

**PRUDENCE :** Ces opérations doivent être réalisées en utilisant des gants pour protéger les mains.

2. Éteindre l'appareil en mettant les interrupteurs généraux (1) sur « 0 » (Fig. 1).
3. Débrancher la fiche (2) du câble d'alimentation (3) de la prise secteur (4) (Fig. 2).

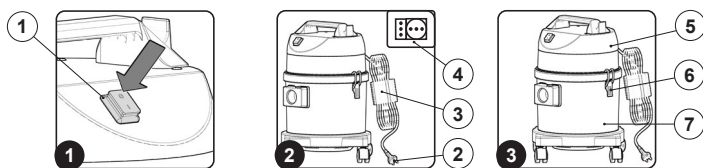
**AVERTISSEMENT :** Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, débrancher directement la fiche de la prise secteur sans tirer sur le câble.

4. Déposer la tête d'aspiration (5) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (6) placés à côté du bidon de ramassage (7) (Fig. 3) et la poser au sol.
5. Vidanger le bidon de ramassage.

**REMARQUE :** Le cas échéant, extraire de l'intérieur du bidon de ramassage le filtre en tissu avant de vider l'appareil.

**REMARQUE :** Le cas échéant, extraire de l'intérieur du bidon de ramassage le filtre à manches de ramassage en veillant à ne pas le déchirer. Si le sac est en papier, le jeter dans le lieu destiné à la décharge, tandis que s'il est en tissu le vider uniquement.

6. Remonter l'ensemble.



## À LA FIN DU TRAVAIL

À la fin du travail et avant tout type d'entretien, exécuter les opérations suivantes :

1. Mettre l'appareil dans le lieu destiné à l'entretien et effectuer toutes les procédures énumérées au chapitre « ENTRETIEN ».
2. Mettre l'appareil dans le lieu destiné à son repos.
3. Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).

**ATTENTION :** Ranger l'appareil dans un endroit fermé, sur une surface plane et lisse. Il ne doit y avoir aucun objet susceptible d'endommager l'appareil ou de s'endommager à son contact, à proximité de celui-ci.

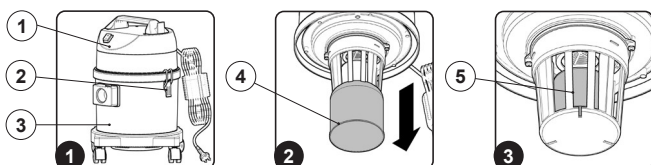
## ENTRETIEN

Le bon nettoyage du groupe d'aspiration garantit une meilleure efficacité de l'appareil et un meilleur rendement pendant le travail ; pour réaliser l'entretien, agir comme suit :

1. Suivre les étapes pour mettre en sécurité l'appareil (lire le paragraphe « MISE EN SÉCURITÉ DE L'APPAREIL »).
2. Déposer la tête d'aspiration (1) au moyen de la poignée située au-dessus de celle-ci ; avant de déposer la tête, desserrer les crochets d'arrêt (2) placés à côté du bidon de ramassage (3) (Fig. 1). Poser la tête d'aspiration doucement sur le sol.
3. Le cas échéant, déposer le filtre en éponge (4) (Fig. 2) et le nettoyer ; nettoyer aussi avec un chiffon humide le flotteur mécanique (5) (Fig. 3). Une fois sec, remettre le filtre en éponge en place.

**REMARQUE :** Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

**ATTENTION :** Vérifier l'état d'usure de la maille de protection ; si la surface de filtrage est bouchée ou endommagée, remplacer le filtre..



**REMARQUE :** Si la surface du filtre est extrêmement sale, il est conseillé de brosser le filtre avec une brosse souple pour le nettoyer à fond ; au besoin, le laver dans l'eau.

**REMARQUE :** En cas d'utilisation des filtres à cartouche ou des sacs de ramassage de poussière (version en coton) au lieu du filtre en tissu, les nettoyer avec un jet d'air et contrôler leur état de conservation ; si nécessaire, les remplacer.

4. Avec un chiffon humide, nettoyer l'intérieur du bidon de ramassage.
5. Remonter la tête d'aspiration (1) sur le bidon de ramassage (3), ne pas oublier de la fixer à celui-ci à l'aide des crochets d'arrêt (2).
6. Débrancher le flexible d'aspiration (7) de la buse d'aspiration (8) du bidon de ramassage ; avant de tirer sur le tuyau d'aspiration, appuyer sur le bouton (9) de déblocage de l'arrêt (Fig. 5).
7. Nettoyer l'intérieur du tuyau d'aspiration avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.
8. Débrancher l'accessoire utilisé pour le nettoyage.
9. Nettoyer l'intérieur de la chambre d'aspiration de l'accessoire avec un jet d'air comprimé ; si nécessaire, retirer les éventuelles obstructions.

## RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre décrit les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

| PROBLÈME                                                      | CAUSE POSSIBLE                                                                                                                   | SOLUTION                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS                                    | L'interrupteur général n'est pas activé.                                                                                         | Appuyer sur l'interrupteur général.                                                                                                       |
|                                                               | La fiche du câble d'alimentation de l'appareil n'est pas correctement montée sur la prise secteur.                               | Brancher la fiche du câble d'alimentation de l'appareil sur la prise secteur.                                                             |
|                                                               | Les spécifications électroniques de l'appareil ne correspondent pas aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.   | Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux données du réseau d'alimentation. |
|                                                               | Le câble d'alimentation est endommagé.                                                                                           | Contactez immédiatement un technicien spécialisé.                                                                                         |
| L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE | Le flexible d'aspiration n'est pas bien branché sur l'embout du bidon de ramassage.                                              | Brancher le flexible d'aspiration de manière correcte sur l'embout du bidon de ramassage.                                                 |
|                                                               | Le flexible d'aspiration n'est pas correctement branché au flexible de rallonge.                                                 | Brancher le flexible d'aspiration de manière correcte sur le tuyau de rallonge.                                                           |
|                                                               | Le tuyau de rallonge n'est pas correctement branché à l'accessoire d'aspiration utilisé.                                         | Brancher correctement le tuyau de rallonge à l'accessoire d'aspiration utilisé.                                                           |
|                                                               | Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (flexible d'aspiration ; tuyau de rallonge ; accessoire d'aspiration). | Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.                                                                             |
|                                                               | Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.                                                                      | Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.                                                                                           |

## ÉLIMINATION

Procéder à la mise au rebut de l'appareil auprès d'un démolisseur ou d'un centre de collecte agréé.

Avant de mettre l'appareil au rebut, il convient d'enlever et de séparer les matériaux suivants et de les envoyer au centre de tri sélectif, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'hygiène environnementale :

- Parties électriques et électroniques\*
- Parties en plastique (réservoirs et guidon)
- Parties métalliques (leviers et châssis)

(\*) En particulier, pour la mise au rebut des pièces électriques et électroniques, s'adresser au distributeur.



La société d'importation soussignée :

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n° 5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

déclare sous sa propre responsabilité que les produits

**ASPIRATEURS DE LIQUIDES mod. ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

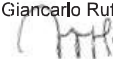
sont conformes aux dispositions des directives :

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

La personne autorisée à constituer le fascicule technique :

**M. Giancarlo Ruffo**  
Via Cà Nova Zampieri n° 5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY  
ANNÉE DE PRODUCTION 2020

**TMB s.r.l.**  
Le Représentant Légal  
Giancarlo Ruffo



## DONNÉES TECHNIQUES

| DONNÉES TECHNIQUES                                                        | S.I.   | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Caractéristiques électriques du moteur d'aspiration (tension - fréquence) | V - Hz | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Nombre de moteurs d'aspiration                                            |        | 1              | 1              |
| Type de moteur d'aspiration                                               |        | Dérivation     | Dérivation     |
| Nombre d'étages du moteur d'aspiration                                    |        | 1              | 1              |
| Puissance nominale du moteur d'aspiration                                 | W      | 1 200          | 1 200          |
| Type d'aspiration                                                         |        | Wet/Dry        | Wet/Dry        |
| Débit d'air                                                               | m³/h   | 185            | 185            |
| Dépression d'aspiration                                                   | kPa    | 19             | 19             |
| Capacité totale du bidon de ramassage                                     | l      | 20             | 20             |
| Capacité utile du bidon de ramassage                                      | l      | 13             | 13             |
| Matériau du bidon de ramassage                                            |        | Polypropylène  | Polypropylène  |
| Longueur du câble d'alimentation                                          | m      | 4,5            | 4,5            |
| Poids de l'appareil (sans accessoires)                                    | kg     | 6              | 6              |
| Dimensions de l'appareil (lxpxh)                                          | cm     | 39 x 39 x 51   | 39 X 39 X 51   |
| Diamètre des accessoires                                                  | mm     | 32             | 32             |
| Niveau de pression sonore (ISO 11201)                                     | dB (A) | 70             | 70             |
| Incertitude kPa                                                           | dB (A) | 1.5            | 1.5            |

## INHALTSANGABE

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| <b>SICHERHEITSHINWEISE FÜR NASS-/TROCKENSAUGER</b> .....        | 53 |
| GEFAHRENSTUFEN.....                                             | 53 |
| ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ.....                                 | 54 |
| GEBRAUCH - VERWENDUNG.....                                      | 54 |
| TRANSPORT.....                                                  | 56 |
| WARTUNG.....                                                    | 56 |
| ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE.....                                    | 57 |
| VERLÄNGERUNGSKABELN.....                                        | 57 |
| <b>KABELLÄNGE</b> .....                                         | 57 |
| TROCKENSAUGER.....                                              | 57 |
| NASSSAUGER.....                                                 | 57 |
| <b>IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE</b> .....                     | 58 |
| <b>ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS</b> .....                     | 58 |
| <b>ZIELGRUPPE</b> .....                                         | 58 |
| <b>AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG</b> ..... | 58 |
| <b>ANNAHME DER MASCHINE</b> .....                               | 58 |
| <b>VORWORT</b> .....                                            | 58 |
| <b>KENNDATEN</b> .....                                          | 58 |
| <b>TECHNISCHE BESCHREIBUNG</b> .....                            | 58 |
| <b>BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG</b> .....  | 58 |
| <b>SICHERHEIT</b> .....                                         | 58 |
| <b>TYPENSCHILD</b> .....                                        | 58 |
| <b>IM GERÄT VERWENDETE SYMBOLIK</b> .....                       | 59 |
| <b>VORBEREITUNG DES GERÄTES</b> .....                           | 59 |
| VORBEREITUNG DES GERÄTES.....                                   | 59 |
| AUSPACKEN DES GERÄTS.....                                       | 59 |
| BEFÖRDERN DES GERÄTES.....                                      | 59 |
| VERBRINGEN DES GERÄTS IN DEN SICHERHEITZUSTAND.....             | 59 |
| <b>VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ</b> .....              | 59 |
| EINSETZEN DES PATRONENFILTERS.....                              | 59 |
| VORBEREITUNG DES GERÄTES.....                                   | 60 |
| <b>ARBEITSEINSATZ</b> .....                                     | 60 |
| EINSAUGEN TROCKENER GEGENSTÄNDE.....                            | 60 |
| EINSAUGEN FEUCHTER GEGENSTÄNDE.....                             | 60 |
| <b>ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS</b> .....                      | 61 |
| <b>BEI ARBEITSENDE</b> .....                                    | 61 |
| <b>WARTUNG</b> .....                                            | 61 |
| <b>FEHLERBEHEBUNG</b> .....                                     | 61 |
| <b>ENTSORGUNG</b> .....                                         | 61 |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                                   | 62 |
| <b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....                           | 62 |
| <b>TECHNISCHE DATEN</b> .....                                   | 62 |

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR NASS-/TROCKENSAUGER



Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise für künftige Einsichtnahmen oder für die Weitergabe an künftige Eigentümer auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung des Geräts.
- Die Hinweisschilder am Gerät liefern wichtige Angaben für einen sicheren Gebrauch.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die einschlägigen Normen für die Sicherheit am Arbeitsplatz.
- Die Verpackungsfolien außer Reichweite von Kindern halten. Erstickungsgefahr!

## GEFAHRENSTUFEN



**GEFAHR:** Weist auf eine drohende Gefahr mit schweren oder tödlichen Verletzungen hin.



**HINWEIS:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen bewirken könnte.



**VORSICHT:** Weist auf eine Gefahrensituation hin, die leichte Verletzungen verursachen könnte.



**ACHTUNG:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die Sachschäden bewirken könnte.

## ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ



### GEFAHR:

- Zur Vermeidung einer Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitsanweisungen und Warnschilder. Dieser Staubsauger ist für einen sicheren Gebrauch ausgelegt, wenn er für die angegebenen Reinigungsfunktionen verwendet wird. Sollten Sie Schäden an elektrischen oder mechanischen Bauteilen feststellen, muss der Staubsauger und/oder das betroffene Zubehör vor einem weiteren Gebrauch in einem kompetenten Kundendienstzentrum oder beim Hersteller repariert werden, um weitere Schäden am Gerät oder Verletzungen des Benutzers zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an die Netzsteckdose, ob die elektrischen Daten am Typenschild jenen des Versorgungsnetzes entsprechen. **Das Gerät darf nur mit Wechselstrom und mit einer Spannung, die der Angabe am Typenschild entspricht, gespeist werden..**
- Der Anschluss für das Stromkabel muss vorschriftsmäßig geerdet sein.
- Vor jedem Gebrauch Anschlussleitung und Netzstecker auf mögliche Beschädigungen prüfen. Ist die Leitung beschädigt, diese unverzüglich von einem Fachmann sachgemäß reparieren lassen.
- Das Gerät nur an einen Elektroanschluss anschließen, der von einem Installateur gemäß der Norm IEC 60364-1 hergestellt wurde.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- Darauf achten, dass das Netzkabel oder das Verlängerungskabel nicht durch darauf steigen, einklemmen, daran ziehen oder ähnliche Vorgänge beschädigt wird. Das Kabel vor Hitze und vor Berührung mit Ölen oder scharfen Kanten schützen.
- Regelmäßig prüfen, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist, beispielsweise durch Rissbildung oder Abnutzung. Sollte eine Beschädigung festgestellt werden, muss das Kabel vor dem neuerlichen Gebrauch des Geräts von einem von TMB srl ausgebildeten Techniker oder von einem Fachmann mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Der Wasserspritzschutz und die mechanische Beständigkeit müssen auch nach einem eventuellen Austausch von Adaptern des Netzkabels oder des Verlängerungskabels gewährleistet sein.
- Das Gerät nicht mit einem Schlauch oder Hochdruckstrahl reinigen (Kurzschlussgefahr oder Gefahr sonstiger elektrischer Störungen).



### ACHTUNG:

- Der Einschaltstrom verursacht einen vorübergehenden Spannungsabfall.
- Bei ungünstigen Netzbedingungen können andere Geräte beschädigt werden.
- Solche Schäden sind vorgesehen, wenn die Netzimpedanz unter  $0,15\Omega$  beträgt.

## GEBRAUCH - VERWENDUNG



### GEFAHR:

- Der Gebrauch mit beschädigtem Kabel oder Stecker ist verboten. Zum Ziehen des Steckers aus der Steckdose den Stecker umfassen und nicht am Kabel reißen. Den Stecker oder Staubsauger nicht mit nassen Händen angreifen. Vor dem Ziehen des Netzsteckers alle Steuerungen deaktivieren.
- Das Gerät nicht über das Kabel ziehen oder befördern, das Kabel nicht als Griff verwenden, das Kabel nicht unter einer Tür einklemmen und nicht um scharfe Kanten oder Ecken führen. Nicht mit

dem Staubsauger über das Kabel fahren. Das Kabel fern von heißen Flächen halten.

- Beim Reinigen auf Treppen höchste Vorsicht walten lassen.
- Das Gerät darf nicht im Freien bei Feuchtigkeit oder direkt dem Regen ausgesetzt verwendet oder aufbewahrt werden.
- Die Lagertemperatur muss zwischen -25°C und +55°C liegen.
- Einsatzbedingungen: Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30 und 95%. Der Sauger wurde nur zum Trockenreinigen entwickelt und darf nicht im Freien unter feuchten Bedingungen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Vor dem Gebrauch muss der ordnungsgemäße Zustand und der sichere Betrieb des Gerätes zusammen mit der Arbeitsausrüstung, insbesondere das Verlängerungskabel, kontrolliert werden. Sollte ein unversehrter Zustand nicht gewährleistet sein, sofort den Netzstecker ziehen, das Gerät darf nicht verwendet werden.
- Bei Benutzung des Geräts in gefährdeter Umgebung (z. B. Sammelbehälterstellen) müssen die entsprechenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Die Verwendung des Geräts in potenziell explosiver Umgebung ist verboten.
- Bestimmte Stoffe können zusammen mit der angesaugten Luft Dämpfe und explosive Mischungen bilden.
- Folgende Stoffe dürfen niemals eingesaugt werden:
  - ◆ explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Pulver (reaktive Pulver).
  - ◆ Reaktive Metallpulver (z. B. Aluminium, Magnesium, Zink) zusammen mit stark alkalischen und sauren Reinigern.
  - ◆ Unverdünnte Säuren und alkalische Lösungen.
  - ◆ Organische Lösungen (z. B. Benzin, Lackverdünner, Azeton oder Diesel).



#### HINWEIS:

- Haare, weite Kleidung, Finger und alle Körperteile fern von Öffnungen und sich bewegenden Teilen halten. Keine Gegenstände in die Öffnungen stecken und das Gerät nicht mit aufgeklapptem Gehäuse verwenden. Die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und anderen Dingen halten, die den Luftdurchsatz verringern könnten.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von gefährlichem Staub geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Einsaugen von entflammbaren oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder in Bereichen verwendet werden, in denen solche Stoffe vorhanden sein können.
- Nichts Brennendes oder Rauchendes einsaugen, wie Zigaretten, Zündhölzer oder glühende Asche.
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse nur unter Aufsicht benutzt werden oder nachdem diese Personen auf den sicheren Umgang mit dem Gerät eingeschult wurden und sie die damit zusammenhängenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung, die dem Benutzer obliegt, darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Bereichen bestimmt.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es am Stromnetz angeschlossen ist. Wenn es nicht mehr gebraucht wird und vor Wartungszwecken den Netzstecker ziehen.
- Keine glühenden oder brennenden Gegenstände einsaugen.
- Mit diesem Gerät dürfen keine Personen oder Tiere angesaugt werden.
- Bei niedrigen Temperaturen dürfen die Geräte nicht im Freien verwendet werden.





### VORSICHT:

- Das laufende Gerät darf empfindlichen Körperteilen, wie Ohren, Mund, Augen, usw. nicht zu nahe kommen.
- Das Gerät nicht ohne Filter verwenden. Zum Trockensaugen muss der Beutelfilter immer im Gerät eingesetzt sein. Beim Nasssauger müssen stets der Patronenfilter, der Nassfilter und das Schwimmersystem im Gerät eingesetzt sein. Das gilt SOWOHL ZUM NASS- ALS AUCH ZUM TROCKENSAUGEN. Bitte beachten Sie auch, dass der Füllungsfaktor des Sammelbehälters bei Verwendung eines Beutelfilters beim Nasssaugen variieren kann.
- Den Wasserstandbegrenzer regelmäßig reinigen und auf Anzeichen einer vorhandenen Beschädigung prüfen.
- Das Gerät darf nur in geschlossenen Bereichen aufbewahrt werden.
- Wenn der Staubsauger nicht richtig funktioniert oder fallengelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stand oder in das Wasser gefallen ist, lassen Sie das Gerät von einem Kundendienstzentrum oder vom Händler durchchecken.
- Das Gerät stets bestimmungskonform unter Berücksichtigung der lokalen Gegebenheiten verwenden und während der Arbeit auf eventuell anwesende Personen, vor allem Kinder, achten.
- Das Gerät solange es läuft und nicht vom Stromnetz getrennt ist niemals unbewacht lassen.
- Während der Arbeit mit dem Gerät immer geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Das Gerät darf nur von eingeschulten Personen verwendet werden, die nachweislich mit dem Gerät umgehen können und ausdrücklich mit dessen Bedienung betraut wurden.
- Keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät stellen.
- Im Brandfall einen Pulverlöscher verwenden. Kein Wasser verwenden.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten.
- **Sicherstellen, dass das Gerät alle 15 Minuten (für 1 Minute) ausgeschaltet wird, damit der Motor abkühlen kann, um einen Motorausfall zu vermeiden.**
- **Dieses Gerät nicht länger als 4 Stunden (einschließlich Ruhepausen) pro Tag verwenden.**

## TRANSPORT



### HINWEIS:

- Vor dem Transport alle Verriegelungshaken des Saugkopfs schließen.
- Das Gerät nicht kippen, wenn sich im Schmutzwassertank Flüssigkeit befindet.
- Während des Transports des Geräts muss der Motor abgeschaltet sein, zudem sicherstellen, dass sich das Gerät in einer stabilen und sicheren Position befindet.

## WARTUNG



### GEFAHR:

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät und vor dem Austausch eventueller Teile das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Kundendienstzentren oder von Fachleuten auf diesem Gebiet ausgeführt werden, die mit allen einschlägigen Sicherheitsnormen vertraut sind.
- Die Sicherheitskontrolle entsprechend den örtlichen Bestimmungen für Geräte für den gewerblichen Gebrauch beachten.

## ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

### **VORSICHT:**

Nur vom Hersteller genehmigte Zubehör- und Ersatzteile verwenden. Originalzubehör- und Ersatzteile gewährleisten, dass das Gerät sicher und störungsfrei verwendet werden kann.

## VERLÄNGERUNGSKABELN

### **VORSICHT:**

| KABELLÄNGE      | KABELQUERSCHNITT   |                    |
|-----------------|--------------------|--------------------|
|                 | <16A               | <25A               |
| Bis zu 20m      | 1,5mm <sup>2</sup> | 2,5mm <sup>2</sup> |
| Von 20m bis 50m | 2,5mm <sup>2</sup> | 4,0mm <sup>2</sup> |

Als Verlängerungskabeln nur das vom Hersteller angegebene Material (kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren Händler) oder höherwertige Modelle verwenden. Bei Gebrauch eines Verlängerungskabels dessen Mindestquerschnitt beachten.

## TROCKENSAUGER

### **GEFAHR:**

Das Gerät wurde nur zum Einsaugen von trockenen Festkörpern konzipiert und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

### **HINWEIS:**

Das Gerät ist nicht zum Einsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet.

## NASSSAUGER

### **GEFAHR:**

- Die Wasserfüllstandbegrenzungsvorrichtung muss regelmäßig gereinigt und einer Kontrolle unterzogen werden, um Bruchstellen und Abnutzung zu überprüfen.
- Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!
- Vorbehaltlich anders lautender Angaben in der Bedienungsanleitung können flüssige Stoffe nur bis zu einer Temperatur von 45°C eingesaugt werden.

### **HINWEIS:**

Dieses Gerät ist, soweit nicht anders angegeben, nicht zum Einsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub geeignet. Die technischen Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

### **ACHTUNG:**

- Das Gerät vor Frost schützen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einsaugen von Kältemitteln und Schmiermitteln, soweit nicht eigens dafür ausgestattet, geeignet.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich. Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält. Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten.

Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.

## IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



**Symbol offenes Buch mit i:**  
Zeigt an, dass die Bedienungsanleitung eingesehen werden muss.



**Symbol offenes Buch:**  
Zeigt dem Bediener an, dass er vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung lesen muss.



**Symbol für überdachten Ort:**  
Die Arbeiten, denen dieses Symbol vorangestellt ist, müssen unbedingt an einem trockenen, überdachten Ort durchgeführt werden.



**Informationssymbol:**  
Gibt dem Bediener eine zusätzliche Information für eine noch bessere Benutzung des Geräts.



**Warnsymbol:**  
Zur Sicherheit von Bediener und Gerät müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.



**Symbol für Schutzhandschuhpflicht:**  
Zeigt dem Bediener an stets Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen durch scharfkantige Teile zu vermeiden.



**Recycling-Symbol:**  
Weist den Bediener darauf hin, alle Vorgänge den am Verwendungsort des Geräts geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend auszuführen.



**Entsorgungssymbol:**  
Bei der Entsorgung des Geräts müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden.

## ZWECK UND INHALT DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch hat den Zweck, dem Kunden alle erforderlichen Informationen zu liefern, damit er in der Lage ist, das Gerät zweckbestimmt, selbstständig und sicher zu bedienen. Es beinhaltet Informationen zu den technischen Eigenschaften, zur Sicherheit, zur Betriebsweise, zum Stillstand des Geräts, zur Wartung, zu den Ersatzteilen und zur Verschrottung. Bevor die Bediener und geschulten Techniker Arbeiten jeglicher Art am Gerät vornehmen, müssen sie die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam lesen. Bei Zweifeln zur korrekten Auslegung der Anweisungen kontaktieren Sie bitte das nächstgelegene Kundendienstzentrum zwecks näherer Erläuterungen.

## ZIELGRUPPE

Das gegenständliche Handbuch richtet sich sowohl an den Bediener als auch an die geschulten Wartungstechniker des Geräts. Die Bediener dürfen keine Arbeiten ausführen, die den geschulten Technikern vorbehalten sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Verbots entstanden sind.

## AUFBEWAHRUNG DER BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

Die **Bedienungs- und Wartungsanleitung** muss in unmittelbarer Nähe des Geräts, im entsprechenden Umschlag, geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Stoffen, die die Lesbarkeit beeinträchtigen können, aufbewahrt werden.

## ANNAHME DER MASCHINE

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob alle in den Begleitdokumenten aufgeführten Teile geliefert wurden und das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit er den Umfang des aufgetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser Kundenbüro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. im Falle einer umgehenden Reklamation, ist es möglich Schadenersatz zu erhalten.

## VORWORT

Jedes Gerät kann nur dann gut und profitabel arbeiten, wenn es korrekt bedient und regelmäßig gewartet wird, lesen Sie dazu die Beschreibung in den beigefügten Unterlagen. Wir ersuchen Sie deshalb, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung des Geräts Schwierigkeiten ergeben sollten, nochmals nachzuschlagen. Falls nötig, steht Ihnen unser technisches Kundendienstzentrum, das eng mit den Vertragshändlern zusammenarbeitet, stets zur Verfügung, um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

## KENNDATEN

Bei Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst oder bei der Bestellung von Ersatzteilen immer das Modell, die Ausführung und die Seriennummer angeben. Die entsprechenden Daten finden Sie am Typenschild der Maschine.

## TECHNISCHE BESCHREIBUNG

ATOM PLUS ist ein Staubsauger und Nass- und Trockensauger, der unter Verwendung von Unterdruck, der durch das vom Elektromotor aktivierte Gebläse im Sammelbehälter erzeugt wird, Staub und trockene Festkörper bis zu einer Größe von 2 cm bei Raumtemperatur mithilfe von Zuhörteilen, die den Fußboden und die Einrichtungsgegenstände berühren, einsaugen kann. Der Saugschlauch befördert die Luft mit dem Staub und den Feststoffen, die eingesammelt und mittels Filter zurückgehalten werden, in den Sammelbehälter. **Das Gerät darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden.**

## BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieses Gerät wurde für die Reinigung (Einsaugung von trockenen Festkörpern) von glatten, kompakten Fußböden, in gewerblich, privat und industriell genutzter Umgebung, unter geprüften sicheren Bedingungen durch einen qualifizierten Bediener konzipiert und gebaut.



**ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht zur Verwendung bei Regen oder unter Wasserstrahlen geeignet.



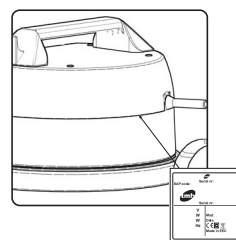
Die Benutzung des Geräts zum Einsammeln von gefährlichem Staub oder entflammaren Flüssigkeiten in einer Umgebung mit explosiver Atmosphäre **IST VERBOTEN**. Es ist auch nicht zur Beförderung von Lasten oder Personen geeignet.

## SICHERHEIT

Um Unfälle zu vermeiden, ist die Mitarbeit des Bedieners sehr wichtig. Unfallverhütungsprogramme können nur bei umfassender Mitarbeit der direkt für den Maschinenbetrieb verantwortlichen Person wirksam sein. Die meisten Unfälle, die sich in einem Betrieb, am Arbeitsplatz oder beim Fahren ereignen, werden durch Nichteinhaltung der wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein aufmerksamer und vorsichtiger Bediener ist der beste Schutz vor Unfällen und ist ergänzend zu jedem Verhütungsprogramm unerlässlich.

## TYPENSCHILD

Das Typenschild befindet sich im hinteren Teil des Staubsaugers. Es enthält die allgemeinen Eigenschaften des Gerätes, insbesondere seine Seriennummer. Die Seriennummer ist eine äußerst wichtige Information, die bei jeder Kundendienstanforderung oder Ersatzteilbestellung angegeben werden muss.



## IM GERÄT VERWENDETE SYMBOLIK

- 0** **1** **Hauptschaltersymbol:**  
Wird im hinteren Geräteteil verwendet, um auf den Hauptschalter hinzuweisen.

## VORBEREITUNG DES GERÄTES

### VORBEREITUNG DES GERÄTES

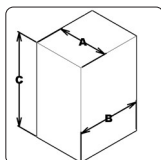
Das Gerät ist fachgerecht verpackt, die Verpackungsteile (Plastiktüten, Klammern usw.) stellen mögliche Gefahrenquellen dar und müssen daher aus der Reichweite von Kindern, geistig behinderten Personen usw. entfernt werden.

Das Gesamtgewicht des Gerätes samt Verpackung beträgt:

| MODELL    | VERPACKUNGSGEWICHT |
|-----------|--------------------|
| ATOM PLUS | 8Kg                |

Die Abmessungen der Verpackung lauten:

|   | ATOM PLUS |
|---|-----------|
| A | 40cm      |
| B | 39cm      |
| C | 50cm      |



## AUSPACKEN DES GERÄTS

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Außenkarton.
- Nehmen Sie das Zubehör aus dem Karton legen Sie es behutsam auf den Boden.
- Ziehen Sie den Karton heraus, der als Feststeller für den Saugkopf fungiert.
- Ziehen Sie das Gerät am entsprechenden Griff aus dem Karton, achten Sie dabei darauf weder das Gerät noch den Karton zu beschädigen.
- Ziehen Sie das Gerät am entsprechenden Griff aus dem Schutzsack, achten Sie dabei darauf weder das Gerät noch den Sack zu beschädigen.

**HINWEIS:** Es empfiehlt sich alle Verpackungsteile für einen eventuellen zukünftigen Transport des Geräts aufzubewahren.

**VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

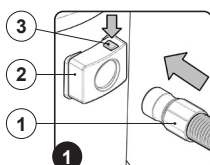
## BEFÖRDERN DES GERÄTES

Für einen sicheren Transport des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz **"VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND"**).
- Entfernen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (2). Drücken Sie die Taste (3) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb.1**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
- Geben Sie das Gerät in den Schutzsack, achten Sie dabei darauf weder das Gerät noch den Sack zu beschädigen.
- Geben Sie das Gerät in den Karton, achten Sie dabei darauf weder das Gerät noch den Karton zu beschädigen.  
Vergessen Sie nicht unten im Karton den Feststeller für die Räder des Gerätes einzusetzen, legen Sie sie um den Sammelbehälter, um Schäden während des Transports zu vermeiden.
- Geben Sie die Zubehöralterung und den Feststeller für den Saugkopf in den Karton.
- Geben Sie das Zubehör in den Karton.
- Schließen Sie den Karton.

**HINWEIS:** Bei einem LKW-Transport muss das Gerät entsprechend den geltenden Bestimmungen gesichert werden, damit es nicht verrutschen und kippen kann.

**VORSICHT:** Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.



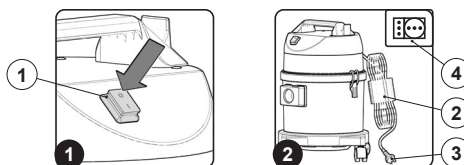
## VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND

Nachfolgend werden die einzelnen Arbeitsschritte beschrieben, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen und so die Arbeiten unter absolut sicheren Bedingungen ausführen zu können:

- Prüfen Sie, ob der Hauptschalter (1) deaktiviert ist, andernfalls bringen Sie ihn in die Stellung "0" (**Abb. 1**).
- Prüfen Sie, ob der im Netzkabel (3) vorhandene Stecker (2) mit der Netzsteckdose (4) verbunden ist, wenn ja, ziehen Sie ihn ab (**Abb.2**).
- Wickeln Sie das Netzkabel unter dem Hebebock des Gerätes auf.

**VORSICHT:** Es empfiehlt sich nur mit trockenen Händen am Netzkabel zu hantieren, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

**VORSICHT:** Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.



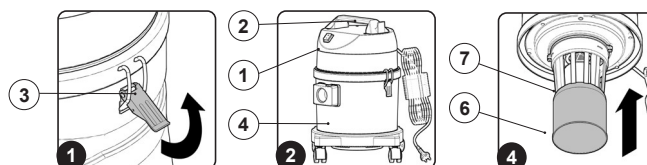
## VORBEREITUNG AUF DEN MASCHINENEINSATZ

### EINSETZEN DES PATRONENFILTERS

Zum Einsetzen des Patronenfilters in den unteren Teil des Saugkopfs gehen Sie wie folgt vor:

- Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz **"VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND"**).
- Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (4) befindlichen Feststellhaken (3) (**Abb. 1**) und entfernen Sie den Saugkopf (1) mit dem darauf angebrachten Griff (2) (**Abb.2**).
- Legen Sie den Saugkopf behutsam auf den Boden.
- Bei vorhandenem Schwammfilter (5) im unteren Teil des Saugkopfs (**Abb. 3**) muss dieser entfernt werden.
- Setzen Sie den Patronenfilter (6) auf der Schwimmerhalterung (7) ein (**Abb.4**).
- Montieren Sie den Saugkopf (1) wieder am Sammelbehälter (4) und arretieren Sie ihn mit den Feststellhaken (3).

**HINWEIS:** Bei Verwendung des Patronenfilters (6) muss der Dauerstofffilter entfernt werden.



## VORBEREITUNG DES GERÄTES

Vor Arbeitsbeginn müssen folgende Arbeiten ausgeführt werden:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter (1) deaktiviert ist, andernfalls bringen Sie ihn in die Stellung "0" (Abb. 1).
2. Prüfen Sie, ob der im Netzkabel (3) vorhandene Stecker (2) mit der Netzsteckdose (4) verbunden ist, wenn ja, ziehen Sie ihn ab (Abb. 2).

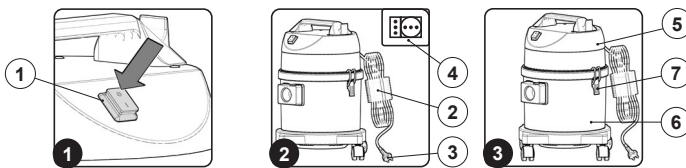
**HINWEIS:** Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

3. Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (6) befindlichen Feststellhaken (7) (Abb. 3) und entfernen Sie den Saugkopf (5) mit dem darauf angebrachten Griff.

**ANMERKUNG:** Für die Trockenreinigung empfiehlt es sich vor dem Gebrauch des Geräts zu prüfen, ob sich im Sammelbehälter absolut keine Flüssigkeit befindet.

**ANMERKUNG:** Achten Sie bei Verwendung von Patronenfiltern oder Staubbeuteln anstelle von Stofffiltern auf ihre richtige Positionierung.

4. Montieren Sie den Saugkopf (5) wieder am Sammelbehälter (6) und arretieren Sie ihn mit den Feststellhaken (7).
5. Vor dem Gebrauch müssen der ordnungsgemäße Zustand und die Betriebssicherheit des Geräts samt Arbeitsausrüstung, insbesondere das Netzkabel und das Verlängerungskabel, geprüft werden. Ist der Zustand nicht einwandfrei, darf das Gerät nicht verwendet werden.



## ARBEITSEINSATZ

### EINSAUGEN TROCKENER GEGENSTÄNDE

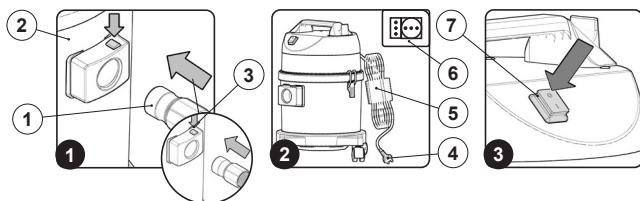
Zum Einsaugen trockener Gegenstände gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch (1) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (2). Drücken Sie die Taste (3) zum Entriegeln des Feststellers (Abb. 1), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
2. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör. Bringen Sie das gewählte Zubehör am Saugschlauch an, verwenden Sie bei Bedarf auch die Verlängerungsrohre.
3. Stecken Sie den im Netzkabel (5) befindlichen Stecker (4) in die Netzsteckdose (6) (Abb. 2).

**ACHTUNG:** Der höchst zulässige Netzimpedanzwert für den Anschlusspunkt darf niemals überschritten werden (siehe die technischen Daten). Wenn Sie Zweifel zur Netzimpedanz am Anschlusspunkt haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Energieversorger.

**VORSICHT:** Das Netzkabel niemals mit nassen Händen in die Steckdose einsetzen.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (7) auf "I" stellen (Abb. 3).
5. Nun können Sie mit der Arbeit beginnen.



Bei Verwendung des Zubehörs "Kombi-Stutzen" stellen Sie den in der Bürste vorhandenen Umschalter auf "HARTE OBERFLÄCHE" oder "TEPPICHBELAG". Nun können Sie saugen.

**ANMERKUNG:** Wenn Sie während des Arbeitseinsatzes bemerken, dass das Saugzubehör zu sehr an der Oberfläche haftet, auf der Sie gerade arbeiten, regulieren Sie den Luftstrom im Saugschlauch über den im Griff vorhandenen Hebel und lösen Sie das Zubehör (nicht gültig für die Ausführungen A27 WD).

**ACHTUNG:** Beschädigungsgefahr! Beim Trockenreinigen niemals den Stofffilter beim Saugen entfernen. Wenn Feinstaub eingesaugt werden soll, muss der Stofffilter gegen den besser geeigneten (optionalen) Patronenfilter ausgetauscht werden.

Wenn Sie während der Arbeit feststellen, dass die Saugleistung verringert ist oder sich die Lautstärke des Geräts verstärkt:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (7) in die Ruhestellung bringen (Abb. 3).
- Ziehen Sie den Stecker (4) des Netzkabels (5) aus der Netzsteckdose (6) (Abb. 2).

**HINWEIS:** Um Schäden an der Steckdose zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Netzkabel zu ziehen.

- Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (10) befindlichen Feststellhaken (9) (Abb. 4) und entfernen Sie den Saugkopf (8) mit dem darauf angebrachten Griff.
- Den Patronenfilter und das Schutznetz ausblasen.

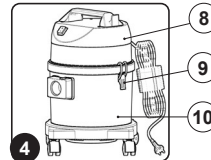
**ANMERKUNG:** Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird.

- Entleeren Sie den Sammelbehälter.

**ANMERKUNG:** Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

- Wiederholen Sie die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Arbeit fortzusetzen.

**ANMERKUNG:** Wenn die vorherigen Arbeitsschritte die geringe Saugleistung nicht beheben haben, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Verstopfung aus dem Saugschlauch oder aus dem Zubehör, das Sie gerade benutzen.



### EINSAUGEN FEUCHTER GEGENSTÄNDE

Zum Einsaugen feuchter Gegenstände gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (3) befindlichen Feststellhaken (2) (Abb. 1) und entfernen Sie den Saugkopf (1) mit dem darauf angebrachten Griff.

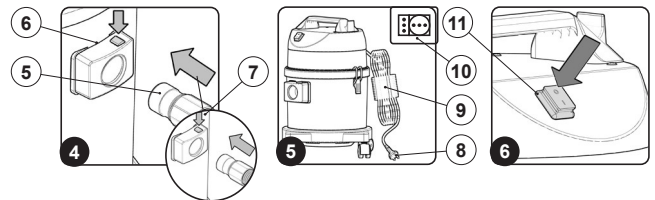
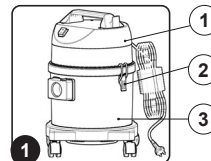
**ANMERKUNG:** Achten Sie bei Verwendung von Patronenfiltern oder Staubbeuteln anstelle des Stofffilters darauf, dass sie entfernt wurden.

2. Prüfen Sie, ob der Schwammfilter (4) richtig unter dem Saugkopf eingesetzt ist (Abb. 3).

**ANMERKUNG:** Für die Nassreinigung empfiehlt es sich vor dem Gebrauch des Geräts zu prüfen, ob sich im Sammelbehälter absolut kein Staubrest befindet. Für die Nassreinigung das Zubehör mit den Wischergummis verwenden und den Stofffilter entfernen.

**HINWEIS:** Das Gerät P11D ist nicht für die Nassreinigung geeignet.

3. Montieren Sie den Saugkopf (1) wieder am Sammelbehälter (3) und arretieren Sie ihn mit den Feststellhaken (2).



4. Ziehen Sie den Saugschlauch (5) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (6). Drücken Sie die Taste (7) zum Entriegeln des Feststellers (Abb. 4), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.

5. Wählen Sie das für den Arbeitseinsatz am besten geeignete Zubehör. Bringen Sie das gewählte Zubehör am Saugschlauch an, verwenden Sie bei Bedarf auch die Verlängerungsrohre.
6. Stecken Sie den im Netzkabel (9) befindlichen Stecker (8) in die Netzsteckdose (10) (Abb. 5).

**ACHTUNG:** Der höchst zulässige Netzimpedanzwert für den Anschlusspunkt darf niemals überschritten werden (siehe die technischen Daten). Wenn Sie Zweifel zur Netzimpedanz am Anschlusspunkt haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Energieversorger.

**VORSICHT:** Das Netzkabel niemals mit nassen Händen in die Steckdose einsetzen.

7. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Hauptschalter (11) auf "I" stellen (Abb. 6).
8. Nun können Sie mit der Arbeit beginnen.

Wenn Sie während der Arbeit feststellen, dass die Saugleistung verringert ist oder sich die Lautstärke des Geräts verstärkt:

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Hauptschalter (11) in die Ruhestellung bringen (Abb. 6).
- Ziehen Sie den Stecker (8) des Netzkabels (9) aus der Netzsteckdose (10) (Abb. 5).

**HINWEIS:** Um Schäden an der Steckdose zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Netzkabel zu ziehen.

- Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (3) befindlichen Feststellhaken (2) (Abb. 1) und entfernen Sie den Saugkopf (1) mit dem darauf angebrachten Griff.
- Entleeren Sie den Sammelbehälter.

**ANMERKUNG:** Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

- Entfernen Sie den Schwammfilter (4) (Abb. 7) und reinigen Sie ihn, reinigen Sie auch den mechanischen Schwimmer (12) (Abb. 8).
- Sobald er trocken ist, montieren Sie wieder den Schwammfilter (Abb. 3).
- Wiederholen Sie die Arbeitsschritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Arbeit fortzusetzen.



## ENTLEEREN DES SAMMELBEHÄLTERS

Führen Sie bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durch:

1. Bringen Sie das Gerät an den für die Entleerung des Sammelbehälters vorgesehenen Ort.

**ANMERKUNG:** Der für diesen Vorgang vorgesehene Ort muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.

**VORSICHT:** Diese Arbeitsvorgänge dürfen nur mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden.

2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Hauptschalter (1) auf "0" stellen (**Abb. 1**).
3. Ziehen Sie den Stecker (2) des Netzkabels (3) aus der Netzsteckdose (4) (**Abb. 2**).

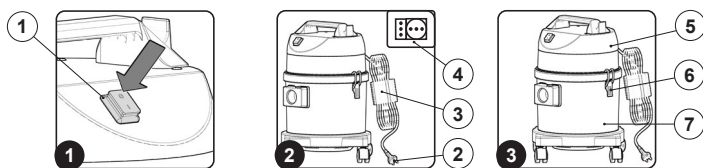
**HINWEIS:** Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, den Netzstecker ziehen, achten Sie darauf am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen.

4. Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (7) befindlichen Feststellhaken (6) (**Abb. 3**), entfernen Sie den Saugkopf (5) mit dem darauf angebrachten Griff und legen Sie ihn am Boden ab.
5. Entleeren Sie den Sammelbehälter.

**ANMERKUNG:** Falls vorhanden, ziehen Sie den Stofffilter aus dem Sammelbehälter bevor Sie das Gerät entleeren.

**ANMERKUNG:** Ziehen Sie den Filterbeutel, falls vorhanden, aus dem Sammelbehälter, achten Sie dabei darauf ihn nicht einzureißen. Ist der Beutel aus Papier, entsorgen Sie ihn im entsprechenden Mülleimer, ist er aus Stoff, entleeren Sie ihn nur.

6. Bauen Sie alle Teile wieder ein.



## BEI ARBEITSENDE

Führen Sie bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durch:

1. Verbringen Sie das Gerät an den für die Wartung vorgesehenen Ort und führen Sie die im Kapitel "EWARTUNG" beschriebenen Arbeiten durch.
2. Verbringen Sie das Gerät an seinen Abstellplatz.
3. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz "VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND").

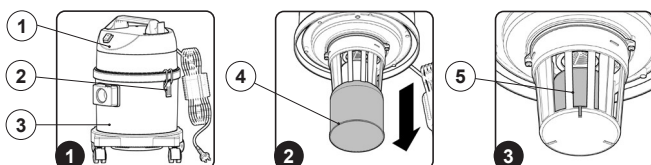
**ACHTUNG:** Stellen Sie das Gerät an einem geschlossenen Ort auf einer ebenen Fläche ab. In der Nähe des Geräts dürfen keine Gegenstände sein, die das Gerät oder sich selbst beschädigen könnten, wenn sie mit ihm in Berührung kommen.

## WARTUNG

Die korrekte Reinigung des Saugblocks gewährleistet einen besseren Wirkungsgrad des Geräts und mehr Arbeitsleistung. Für die Durchführung der Wartungsarbeiten gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Arbeitsschritte aus, um das Gerät in den Sicherheitszustand zu verbringen (siehe Absatz "VERBRINGEN DES GERÄTES IN DEN SICHERHEITZUSTAND").
2. Lösen Sie die an der Sammelbehälterseite (3) befindlichen Feststellhaken (2) (**Abb. 1**) und entfernen Sie den Saugkopf (1) mit dem darauf angebrachten Griff. Legen Sie den Saugkopf behutsam auf den Boden.
3. Falls vorhanden, entfernen Sie den Schwammfilter (4) (**Abb. 2**) und reinigen Sie ihn, reinigen Sie auch den mechanischen Schwimmer (5) (**Abb. 3**). Sobald er trocken ist, montieren Sie den Schwammfilter wieder.

**ANMERKUNG:** Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.



**ACHTUNG:** Prüfen Sie den Abnutzungszustand des Schutznetzes, erweist sich die Filterfläche als besonders verstopft oder beschädigt, muss es ausgetauscht werden.

**ANMERKUNG:** Wenn die Filteroberfläche extrem schmutzig ist, sollten Sie den Filter mit einer handelsüblichen weichen Bürste abbürsten, damit er gründlich gereinigt wird, gegebenenfalls mit Wasser reinigen.

**ANMERKUNG:** Werden anstelle des Stofffilters Patronenfilter oder Staubbeutel (Baumwollausführung) verwendet, reinigen Sie diese mit Luftstrahl und kontrollieren Sie ihren Erhaltungszustand, ggf. müssen sie ausgetauscht werden.

4. Reinigen Sie das Innere des Sammelbehälters mit einem feuchten Lappen.
5. Montieren Sie den Saugkopf (1) wieder am Sammelbehälter (3) und arretieren Sie ihn mit den Feststellhaken (2).
6. Ziehen Sie den Saugschlauch (7) aus dem im Sammelbehälter vorhandenen Saugstutzen (8). Drücken Sie die Taste (9) zum Entriegeln des Feststellers (**Abb. 5**), bevor Sie den Saugschlauch herausziehen.
7. Reinigen Sie das Innere des Saugschlauchs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.
8. Trennen Sie das für die Reinigung verwendete Zubehör.
9. Reinigen Sie das Innere der Saugkammer des Zubehörs mit Druckluftstrahl, entfernen Sie gegebenenfalls eventuelle Verstopfungen.

## FEHLERBEHEBUNG

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beim Gebrauch des Geräts behandelt. Falls es Ihnen nicht gelingt die Probleme mit den folgenden Informationen zu lösen, kontaktieren Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

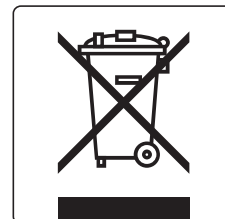
| PROBLEM                                                    | MÖGLICHE URSACHE                                                                                                        | LÖSUNG                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN                                   | Der Hauptschalter ist nicht aktiviert.                                                                                  | Betätigen Sie den Hauptschalter.                                                                              |
|                                                            | Der Netzkabelstecker des Geräts ist nicht korrekt in die Netzsteckdose eingesteckt.                                     | Den Netzkabelstecker des Geräts in die Netzsteckdose einstecken.                                              |
|                                                            | Die elektronischen Spezifikationen des Geräts entsprechen nicht den elektronischen Spezifikationen des Stromnetzes.     | Prüfen, ob die technischen Daten auf dem Typenschild des Geräts mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. |
|                                                            | Das Netzkabel ist beschädigt.                                                                                           | Wenden Sie sich dringend an einen Fachtechniker.                                                              |
| DIE ANSAUGUNG IST UNGENÜGEND - ÜBERMÄSSIGE STAUBPRODUKTION | Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Sammelbehälter verbunden.                                                    | Den Saugschlauch korrekt mit dem im Sammelbehälter vorhandenen Stutzen verbinden.                             |
|                                                            | Der Saugschlauch ist nicht korrekt mit dem Verlängerungsrohr verbunden.                                                 | Den Saugschlauch korrekt mit dem Verlängerungsrohr verbinden.                                                 |
|                                                            | Das Verlängerungsrohr ist nicht korrekt mit dem verwendeten Saugzubehör verbunden.                                      | Das Verlängerungsrohr korrekt mit dem verwendeten Saugzubehör verbinden.                                      |
|                                                            | Es liegen vermutlich Verunreinigungen vor, die den Saugkreis verstopfen (Saugschlauch, Verlängerungsrohr, Saugzubehör). | Die Verunreinigungen im Saugkreis entfernen.                                                                  |
|                                                            | Es liegen vermutlich Verunreinigungen vor, die die Saugfilter verstopfen.                                               | Die in den Saugfiltern vorhandenen Verunreinigungen entfernen.                                                |

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Gerät bei einem Verschrottungsbetrieb oder einer zugelassenen Sammelstelle. Vor der Verschrottung des Geräts müssen folgende Materialien entfernt und getrennt. Diese müssen unter Einhaltung der gültigen Bestimmung zum Umweltschutz einer getrennten Sammlung zugeführt werden:

- Elektrische und elektronische Teile\*
- Kunststoffteile (Tanks und Lenker)
- Metallteile (Hebel und Rahmen)

(\*): Wenden Sie sich insbesondere für die Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an den Vertriebshändler.



Das unterzeichnete Importunternehmen:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

**NASS- UND TROCKENSAUGER Mod. ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigte Person:

Hr. Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALIEN  
PRODUKTIONSJAHR 2020

**TMB s.r.l.**  
Geschäftsführer  
Giancarlo Ruffo



## TECHNISCHE DATEN

| TECHNISCHE DATEN                                               | S.I.   | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|----------------------------------------------------------------|--------|----------------|----------------|
| Elektrische Eigenschaften des Saugmotors (Spannung - Frequenz) | V - Hz | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Anz. Saugmotoren                                               |        | 1              | 1              |
| Saugmotortyp                                                   |        | By-Pass        | By-Pass        |
| Stufenanzahl des Saugmotors                                    |        | 1              | 1              |
| Nennleistung des Saugmotors                                    | W      | 1200           | 1200           |
| Saugart                                                        |        | Wet/Dry        | Wet/Dry        |
| Luftdurchsatz                                                  | m³/h   | 185            | 185            |
| Saugunterdruck                                                 | kPa    | 19             | 19             |
| Gesamtfassungsvermögen des Sammelbehälters                     | l      | 20             | 20             |
| Fassungsvermögen des Sammelbehälters                           | l      | 13             | 13             |
| Material des Sammelbehälters                                   |        | Polypropylen   | Polypropylen   |
| Netzkabellänge                                                 | m      | 4,5            | 4,5            |
| Gewicht des Gerätes (ohne Zubehör)                             | Kg     | 6              | 6              |
| Geräteabmessungen (LxTxH)                                      | cm     | 39 x 39 x 51   | 39 X 39 X 51   |
| Zubehör-Durchmesser                                            | mm     | 32             | 32             |
| Schalldruckpegel (ISO 11201)                                   | dB (A) | 70             | 70             |
| Unsicherheit KpA                                               | dB (A) | 1.5            | 1.5            |

# INHOUDSOPGAVE

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| <b>VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR STOF/WATERZUIGER</b> ..... | 63 |
| GEVARENNIVEAU .....                                          | 63 |
| AANSLUITING OP HET STROOMNET .....                           | 64 |
| GEBRUIK .....                                                | 64 |
| TRANSPORT .....                                              | 66 |
| ONDERHOUD .....                                              | 66 |
| ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN .....                       | 67 |
| VERLENGKABELS .....                                          | 67 |
| <b>KABELLENGTE</b> .....                                     | 67 |
| DROOGZUIGER .....                                            | 67 |
| WATERZUIGER .....                                            | 67 |
| <b>GEBRUIKTE SYMBOLEN</b> .....                              | 68 |
| <b>DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING</b> .....               | 68 |
| <b>GEADRESSEERDEN</b> .....                                  | 68 |
| <b>BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET</b>   |    |
| <b>ONDERHOUD</b> .....                                       | 68 |
| <b>ONTVANGST VAN DE MACHINE</b> .....                        | 68 |
| <b>INLEIDING</b> .....                                       | 68 |
| <b>GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE</b> .....                  | 68 |
| <b>TECHNISCHE BESCHRIJVING</b> .....                         | 68 |
| <b>BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK</b> .....                | 68 |
| <b>VEILIGHEID</b> .....                                      | 68 |
| <b>PLAAT MET SERIENUMMER</b> .....                           | 68 |
| <b>SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET TOESTEL</b> .....     | 69 |
| <b>VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL</b> .....                   | 69 |
| VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL .....                          | 69 |
| HET TOESTEL UITPAKKEN .....                                  | 69 |
| HET TOESTEL TRANSPORTEREN .....                              | 69 |
| HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN .....                      | 69 |
| <b>VOORBEREIDING VOOR DE WERKING</b> .....                   | 69 |
| PLAATSING PATROONFILTER .....                                | 69 |
| VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL .....                          | 70 |
| <b>WERKING</b> .....                                         | 70 |
| OPZUIGEN VAN DROGE VOORWERPEN .....                          | 70 |
| OPZUIGEN VAN VOCHTIGE VOORWERPEN .....                       | 70 |
| <b>OPVANGBAK LEEGMAKEN</b> .....                             | 71 |
| <b>NA DE REINIGING</b> .....                                 | 71 |
| <b>ONDERHOUD</b> .....                                       | 71 |
| <b>OPLOSSEN VAN PROBLEMEN</b> .....                          | 71 |
| <b>VERWERKING</b> .....                                      | 71 |
| <b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....                             | 72 |
| <b>EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> .....               | 72 |
| <b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....                             | 72 |

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR STOF/WATERZUIGER



Voordat het toestel de eerste maal wordt gebruikt, moeten deze veiligheidswaarschuwingen doorgelezen en gerespecteerd worden. Bewaar deze veiligheidswaarschuwingen om ze later te kunnen raadplegen of om ze te kunnen overhandigen aan volgende eigenaars.

- Voordat de inbedrijfstelling wordt uitgevoerd, moet de gebruiksaanwijzing van het toestel doorgelezen worden.
- De waarschuwingsplaatjes op het toestel bevatten belangrijke informatie voor een veilig gebruik.
- Raadpleeg altijd de aanwijzingen op de instructies, en respecteer de veiligheidsnormen.
- Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!

## GEVARENNIVEAU



**GEVAAR:** Duidt dreigend gevaar aan dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die lichte letsels kan veroorzaken.



**AANDACHT:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.

## AANSLUITING OP HET STROOMNET



### GEVAAR:

- Om het risico van brand, elektrische schokken of letsels te beperken wordt u gevraagd om vóór het gebruik alle veiligheidsinstructies en de waarschuwingssignaleringen te lezen en te volgen. Deze stofzuiger werd ontworpen voor veilig gebruik wanneer hij aangewend wordt voor reiniging zoals aangegeven. In geval van beschadiging van elektrische of mechanische componenten dient u de reparatie van de stofzuiger en/of het betreffende accessoire te laten uitvoeren door een bevoegd servicecentrum of door de fabrikant vóór het gebruik om verdere schade aan het apparaat of letsels van de gebruiker te voorkomen.
- Voordat u de stekker van het toestel in het stopcontact steekt, controleren of de elektriciteitsgegevens op de serieplaat overeenstemmen met die van het stroomnet. **Het toestel mag enkel gevoed worden met wisselstroom en met de spanning die is aangeduid op de plaat met serienummer.**
- Het stopcontact voor de stekker moet geaard zijn volgens de geldende normen.
- Controleer vóór elk gebruik op mogelijke beschadigingen van de aansluitlijn en de stekker. Als de lijn beschadigd is, neemt u onmiddellijk contact op met een gespecialiseerd technicus om de correcte werking te herstellen.
- Sluit het apparaat enkel aan op een elektrische verbinding geïnstalleerd door een elektricien in overeenstemming met de norm IEC 60364-1.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Let erop dat de stroomkabel of de verlengkabel nooit worden beschadigd door erop te trappen, erop te drukken, eraan te trekken, en dergelijke. Bescherm de kabel tegen warmte en tegen contact met olie of scherpe randen en hoeken.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel niet beschadigd is, door bijvoorbeeld barsten of veroudering. Als beschadiging wordt vastgesteld, dient de kabel te worden vervangen door een gespecialiseerde technicus van TMB srl of door een technicus met een gelijkaardige kwalificatie, alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.
- De bescherming tegen waterspatten en de mechanische weerstand moeten gegarandeerd blijven ook na de eventuele vervanging van aansluitstukken in de stroom- of verlengkabel.
- Reinig het apparaat niet met een waterslang of met een hogedrukwaterstraal (risico van kortsluiting of andere elektrische defecten).



### OPGELET:

- Het inschakelverschijnsel veroorzaakt een tijdelijke daling van de spanning.
- In slechte omstandigheden kunnen de andere apparaten beschadigd worden.
- Zulke beschadigingen zijn voorzien als de impedantie van het netwerk kleiner is dan 0,15Ω.

## GEBRUIK



### GEVAAR:

- Het is verboden het apparaat te gebruiken als de kabel of de stekker beschadigd zijn. Om het apparaat los te koppelen van het stroomnet neemt u de stekker vast, niet de kabel. Hanteer de stekker of de stofzuiger niet met natte handen. Schakel alle bedieningen uit alvorens het loskoppelen van het stroomnet uit te voeren.
- Trek niet aan de kabel en verplaats het apparaat niet met de kabel, gebruik de kabel niet als handgreep, sluit geen deuren op de kabel en trek de kabel niet langs scherpe randen of hoeken.

Ga met de stofzuiger niet over de kabel. Houd de kabel ver van verwarmde oppervlakken.

- Let op wanneer trappen worden gereinigd.
- Het apparaat mag niet buiten in vochtige omstandigheden worden bewaard of gebruikt of direct worden blootgesteld aan regen.
- De opslagtemperatuur moet tussen -25°C en +55°C liggen.
- Gebruikscondities: Omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C met een relatieve vochtigheidsgraad tussen 30 en 95%. De stof-waterzuiger is alleen bedoeld om droog schoon te maken en mag niet buiten worden bewaard of gebruikt in vochtige omstandigheden.
- Voordat het toestel wordt gebruikt, moet gecontroleerd worden dat het toestel zelf en de werkgereedschappen in perfecte staat verkeren; controleer vooral de verlengkabel. Als ze niet intact zijn, haalt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact, en het toestel mag niet gebruikt worden.
- Wanneer het toestel in risicovolle omgevingen wordt gebruikt (bijvoorbeeld tankstations) moeten de relatieve veiligheidsnormen gerespecteerd worden. Het is verboden om het toestel te gebruiken in omgevingen waar gevaar voor ontploffingen heerst.
- Bepaalde stoffen kunnen, samen met de zuiglucht, dampen en explosieve mengsels vormen.
- De volgende stoffen mogen nooit opgezogen worden:
  - ◆ Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en stoffen (reactieve stoffen).
  - ◆ Reactieve metaalstoffen (bijvoorbeeld aluminium, magnesium, zink) samen met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen.
  - ◆ Zuivere zuren en alkalische oplossingen.
  - ◆ Organische oplossingen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen voor verf, aceton of gasolie).



#### WAARSCHUWING:

- Houd haar, brede kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen. Plaats geen voorwerpen in de openingen, gebruik het toestel niet als de opening is geblokkeerd. De openingen moeten vrij van stof, lappen, haar en andere delen zijn die het luchtdebiet kunnen verminderen.
- Dit toestel is niet geschikt voor het opzuigen van gevaarlijke stoffen.
- Het is verboden om het voertuig te gebruiken om ontvlambare vloeistoffen of brandstoffen zoals benzine op te zuigen, of in zones waar deze aanwezig kunnen zijn.
- Zuig geen brandende of rokende delen op, zoals sigaretten, lucifers of gloeiende assen.
- **Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van jonger dan 8 jaar, en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat instructies werden verkregen voor een veilig gebruik van het toestel en voor het begrip van relatieve gevaren. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De handelingen van de reiniging en het onderhoud die moeten uitgevoerd worden door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.**
- Zorg er voor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.
- Het is voor kinderen verboden om de reiniging en het onderhoud uit te voeren dat moet uitgevoerd worden door de gebruiker.
- Dit toestel mag enkel in gesloten omgevingen gebruikt worden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op een stopcontact. Koppel het los van het stopcontact als het niet wordt gebruikt en voordat het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Zuig geen vuur of brandende voorwerpen op.
- Het is verboden om met dit toestel personen en dieren te stofzuigen.



- Bij lage temperaturen is het noodzakelijk dat de toestellen niet buiten worden gebruikt.



### VOORZICHTIG:

- Ervoor zorgen dat het apparaat uit het bereik blijft van delicate lichaamsdelen zoals oren, mond, ogen, enzovoort.
- Gebruik het toestel niet wanneer de filters zijn gedemonteerd. De zakfilter moet altijd in de droogzuiger gemonteerd zijn. In de natzuiger moeten de patroonfilter, de vochtfilter en het vlottersysteem altijd in het apparaat gemonteerd zijn tijdens de werking van ZOWEL DE NAT-ALS DE DROOGZUIGER. Houd er rekening mee dat bij gebruik van een zakfilter tijdens het opzuigen van vocht het vullen van de container kan variëren.
- Reinig de waterstandbegrenzer regelmatig en controleer op tekenen van beschadiging.
- Het toestel mag uitsluitend in afgesloten omgevingen bewaard worden.
- Als de stofzuiger niet correct werkt of is gevallen, beschadigd, buiten werd gelaten of in water is gevallen, breng hem dan terug naar een servicecentrum of dealer.
- Gebruik het toestel altijd in overeenstemming met het beoogde gebruik, door rekening te houden met de lokale omstandigheden. Let tijdens de werkzaamheden op voor de mogelijke aanwezigheid van derden, vooral kinderen.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter tot het wordt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Draag altijd beschermende handschoenen wanneer met het toestel wordt gewerkt.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden door personeel dat is opgeleid voor het gebruik of dat heeft aangetoond dat het toestel correct kan gebruikt worden.
- Geen flessen/vaten met vloeistoffen op het apparaat zetten.
- Een poederblusser gebruiken in geval van brand. Geen water gebruiken.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit als schuim of vloeistof uitstroomt.
- **Zorg ervoor dat u het toestel elke 15 minuten (gedurende 1 minuut) uitschakelt om de motor te laten afkoelen om storingen van de motor te voorkomen.**
- **Gebruik deze unit niet langer dan 4 uur (inclusief rustpauzes) op één dag.**

## TRANSPORT



### WAARSCHUWING:

- Sluit vóór het transport alle vergrendelingshaken van de zuigkop.
- Keer het apparaat niet om als de opvangbak vloeistof bevat.
- Wanneer het toestel wordt getransporteerd, moet de motor worden stilgelegd; controleer bovendien dat het toestel zich in een stabiele en veilige positie bevindt.

## ONDERHOUD



### GEVAAR:

- Voordat het toestel wordt gereinigd en onderhouden, en voordat eventuele componenten worden vervangen, moet het toestel uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd servicecentra of door personeel dat ervaring heeft in die sector en dat alle van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften kent.
- Respecteer de veiligheidscontrole volgens de plaatselijke voorschriften voor commerciële toestellen.

## ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

### **VOORZICHTIG:**

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Accessoires en originele reserveonderdelen zorgen er voor dat het toestel veilig en zonder storingen kan worden gebruikt.

## VERLENGKABELS

### **VOORZICHTIG:**

| KABELLENGTE       | KABELDOOR-SNEDE     |                     |
|-------------------|---------------------|---------------------|
|                   | <16A                | <25A                |
| Tot 20 m          | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Van 20 m tot 50 m | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4,0 mm <sup>2</sup> |

Gebruik als verlengkabels enkel de materialen die de fabrikant uitdrukkelijk vermeldt (contact opnemen met erkende dealer) of modellen die kwalitatief superieur zijn. Wanneer u een verlengkabel gebruikt, houdt u rekening met de minimumdoorsnede ervan.

## DROOGZUIGER

### **GEVAAR:**

Het toestel is alleen ontwikkeld voor het opzuigen van droge vaste deeltjes, en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

### **WAARSCHUWING:**

Het toestel is niet geschikt voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.

## WATERZUIGER

### **GEVAAR:**

- De waterstandbegrenzer moet regelmatig gereinigd worden en gecontroleerd op breuken en slijtage.
- Schakel het toestel onmiddellijk uit als schuim gevormd wordt of vloeistof uitstroomt.
- Behoudens andere aanwijzingen in de instructies voor gebruik, kunnen enkel vloeibare stoffen tot een temperatuur van 45°C worden opgezogen.

### **WAARSCHUWING:**

Dit toestel is niet geschikt voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, behalve als er een speciaal teken is. Neem de technische veiligheidswaarschuwingen in de gebruikshandleiding in acht.

### **OPGELET:**

- Bescherm het apparaat tegen vorst.
- Dit apparaat is niet geschikt om koel- en smeervloeistoffen af te zuigen tenzij het daar speciaal voor is uitgerust.

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen zijn slechts een voorbeeld en zijn niet bindend voor het design en de levering.

## GEBRUIKTE SYMBOLEN



**Symbool geopend boek met i:**  
Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.



**Symbool geopend boek:**  
Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.



**Symbool overdekte plaats:**  
De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.



**Symbool informatie:**  
Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.



**Symbool waarschuwing:**  
Lees aandachtig de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.



**Symbool verplicht gebruik van handschoenen:**  
Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.



**Symbool recyclage:**  
Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.



**Symbool van de afvalverwerking:**  
Lees aandachtig de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.

## DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om het toestel op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van het toestel, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding OPGELET doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op het toestel. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde servicecentrum gecontacteerd worden.

## GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van het toestel. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

## BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij het toestel bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

## ONTVANGST VAN DE MACHINE

Wanneer de machine wordt ontvangen, is het absoluut noodzakelijk om onmiddellijk te controleren of al het materiaal aanwezig is dat op de leveringsbon wordt aangeduid, en bovendien dat het toestel niet beschadigd werd tijdens het transport. Indien schade wordt opgemerkt, moet dit meegedeeld worden aan de transporteur en moet onze klantendienst onmiddellijk ingelicht worden. Op deze manier zal het mogelijk zijn om de ontbrekende delen snel te ontvangen, en om schadevergoeding te krijgen.

## INLEIDING

Een toestel kan enkel perfect functioneren en voordelig werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. Deze handleiding moet dus aandachtig doorgelezen worden, en moet opnieuw geraadpleegd worden in geval van moeilijkheden tijdens het gebruik van het toestel. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

## GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE

Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.

## TECHNISCHE BESCHRIJVING

ATOM PLUS is een vloeistof- en stofzuiger die, door middel van de onderdruk die wordt gecreëerd in de opvangbak, dankzij de ventilator die wordt geactiveerd door een elektrische motor, in staat is om stof en droge vaste deeltjes op te zuigen waarvan de afmetingen maximum 2 cm bedragen, bij de omgevingstemperatuur, door middel van accessoires die in contact komen met de oppervlakken van de vloer en van het meubilair. De zuigleiding voert de lucht met het stof en de vaste deeltjes in de opvangbak, waar ze worden tegengehouden en opgevangen dankzij filters. **Het toestel mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

## BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Dit toestel werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (opzuigen van droge vaste deeltjes) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener.



**OPGELET:** Het toestel is niet geschikt om gebruikt te worden wanneer het regent of wanneer water wordt gespreid.



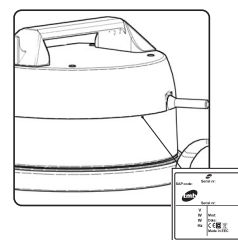
Het is **VERBODEN** om het toestel te gebruiken in omgevingen waar een explosieve atmosfeer heerst, om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te zuigen. Het toestel is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

## VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

## PLAAT MET SERIENUMMER

De plaat met het serienummer bevindt zich aan de achterzijde van de stofzuiger en bevat de algemene kenmerken van het toestel, evenals het serienummer. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen.



## SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN OP HET TOESTEL

- 0** **I** **Symbool hoofdschakelaar:**  
Wordt achteraan het toestel gebruikt om de hoofdschakelaar aan te duiden.

## VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL

### VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL

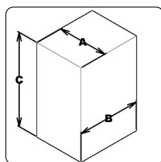
De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.

Het compressieve gewicht van het toestel met verpakking is:

De afmetingen van de verpakking zijn als volgt:

| MODEL     | GEWICHT<br>VERPAKKING |
|-----------|-----------------------|
| ATOM PLUS | 8Kg                   |

|   | ATOM PLUS |
|---|-----------|
| A | 40cm      |
| B | 39cm      |
| C | 50cm      |



### HET TOESTEL UITPAKKEN

Volg de volgende procedure om het toestel uit de verpakking te halen:

1. Maak het karton open.
2. Verwijder de accessoires die aanwezig zijn in het karton, en leg ze voorzichtig op de grond.
3. Verwijder het karton dat de zuigkop blokkeert.
4. Haal het toestel uit het karton met behulp van de speciale handgreep en let op dat beide niet worden beschadigd tijdens deze handeling.
5. Haal het toestel uit de zak met behulp van de handgreep, en let op dat beide niet worden beschadigd tijdens deze handeling.

**OPMERKING:** het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van het toestel.

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

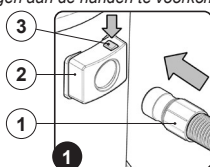
### HET TOESTEL TRANSPORTEREN

Volg de volgende procedure om het toestel te transporteren:

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
2. Verwijder de zuigleiding (1) uit de opvangbak; druk op de knop (3) voor de deblokking van de sluiting voordat aan de zuigleiding wordt getrokken (**Afb.1**).
3. Plaats het toestel in de zak, en let op dat beide niet worden beschadigd tijdens deze handeling.
4. Plaats het toestel in het karton, en let op dat beide niet worden beschadigd tijdens deze handeling.  
Positioneer de wielblokkering onderaan het karton, en positioneer de blokkeringen op de opvangbak zodat beschadigingen tijdens het transport wordt vermeden.
5. Plaats de houder van de accessoires en de blokkering van de kop in het karton.
6. Positioneer de accessoires in het karton.
7. Sluit het karton.

**OPMERKING:** Voor het transport in voertuigen moet gecontroleerd worden dat het toestel is vastgemaakt volgens de geldende bepalingen, zodat het niet kan verschuiven of kantelen.

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



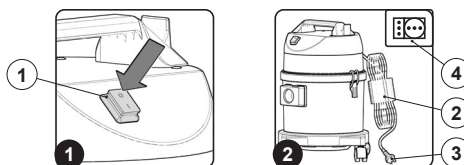
### HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om het toestel in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Controleer of de hoofdschakelaar (1) uitgeschakeld is. Anders moet hij in de stand "0" gezet worden. (**Afb.1**).
2. Controleer of de stekker (2) van de stroomkabel (3) niet in het stopcontact (4) van het stroomnet zit. Anders moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden (**Afb.2**).
3. Wikkel de stroomkabel op onder de handgreep van het toestel.

**VOORZICHTIG:** Het valt aan te raden om de stroomkabel met droge handen te hanteren om ernstige letsels te voorkomen.

**VOORZICHTIG:** Om schade aan de stroomkabel te vermijden, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden door aan de stekker zelf te trekken, en niet aan de kabel.



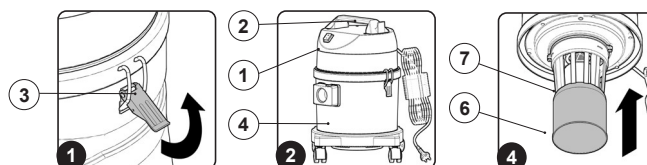
## VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

### PLAATSING PATROONFILTER

Voor de plaatsing van de patroonfilter in het onderste deel van de zuigkop moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
2. Verwijder de zuigkop (1) met de handgreep (2) erop (**Afb.2**); alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (3) op de zijanten van de opvangbak (4) los (**Afb.1**).
3. Plaats de zuigkop voorzichtig op de vloer.
4. Verwijder inden aanwezig de filter van spons (5) in het onderste deel van de zuigkop (**Afb.3**).
5. Plaats de patroonfilter (6) boven de houder van de vlotter (7) (**Afb.4**).
6. Hermonteer de zuigkop (1) bovenop de opvangbak (4) en vergeet niet om hem te bevestigen met de sluihtaken (3).

**OPMERKING:** Als de patroonfilter (6) wordt gebruikt, moet de stoffen filter verwijderd worden.



## VOORBEREIDING VAN HET TOESTEL

Voer eerst het volgende uit:

1. Controleer of de hoofdschakelaar (1) uitgeschakeld is. Anders moet hij in de stand "0" gezet worden. (Afb.1).
2. Controleer of de stekker (2) van de stroomkabel (3) niet in het stopcontact (4) van het stroomnet zit. Anders moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden (Afb.2).

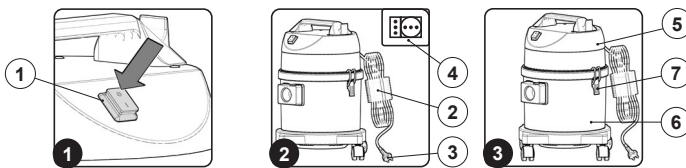
**WAARSCHUWING:** Om schade aan de stroomkabel te vermijden, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden door aan de stekker zelf te trekken, en niet aan de kabel.

3. Verwijder de zuigkop (5) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (7) op de zijkanten van de opvangbak (6) los (Afb.3).

**OPMERKING:** Voor de droge reiniging wordt aanbevolen om vóór het gebruik te controleren dat in de opvangbak geen restvloeistof aanwezig is.

**OPMERKING:** Als patroonfilters of zakken in plaats van een filter van stof worden gebruikt, moet gecontroleerd worden dat ze correct zijn gepositioneerd.

4. Hermonteer de zuigkop (5) bovenop de opvangbak (6) en vergeet niet om hem te bevestigen met de sluihtaken (7).
5. Voordat het toestel wordt gebruikt, moet gecontroleerd worden dat de conditie en de veiligheid van het toestel met de werkgereedschappen OK zijn, en vooral de stroomkabel en de verlengkabel. Als de conditie niet perfect is, is het verboden om het toestel te gebruiken.



## WERKING

### OPZUIGEN VAN DROGE VOORWERPEN

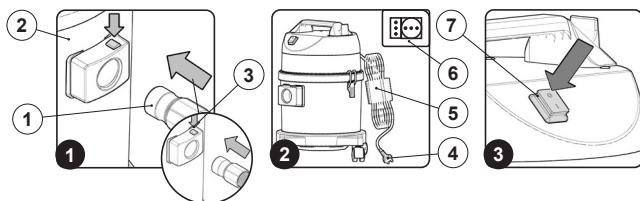
Ga als volgt te werk om droge voorwerpen op te zuigen:

1. Breng de zuigleiding (1) aan in de zuigopening (2) in de opvangbak; druk op de knop (3) voor de deblokering van de sluiting voordat aan de zuigleiding wordt getrokken (Afb.1).
2. Kies het accessoire dat het meest aangewezen is voor de taak die u moet volbrengen. Steek het gekozen accessoire in de zuigleiding, gebruik zo nodig ook de verlengleidingen.
3. Stop de stekker (4) van de stroomkabel (5) in het stopcontact (6) van het stroomnet (Afb.2).

**LET OP:** Overschrijd de maximumwaarde van de netwerkimpedantie voor het aansluitpunt niet (zie Technische Gegevens). In geval van twijfels in verband met de netwerkimpedantie op het aansluitpunt moet u uw energiebedrijf contacteren.

**VOORZICHTIG:** Plaats de stekker van de stroomkabel niet met natte handen in het stopcontact

4. Schakel het toestel in door de hoofdschakelaar (7) in positie "I" te stellen (Afb.3).
5. De werkzaamheden beginnen.



Als het accessoire "combi borstel" wordt gebruikt, moet de schakelaar op de borstel op "HARDE ONDERGROND" of "TAPIJT" ingesteld worden. Voer nu de werkzaamheden uit.

**OPMERKING:** Als, tijdens de werkzaamheden, de zuigcapaciteit excessief blijkt, wanneer het accessoire in contact is met de vloer, moet het luchtdebiet geregeld worden met behulp van de hendel op de handgreep van de zuigleiding, en moet het accessoire losgemaakt worden (niet geldig voor de versies A27 WD).

**LET OP:** Gevaar voor beschadiging! In geval van droge reiniging mag de stoffen filter nooit verwijderd worden gedurende het zuigen. Indien fijnstof wordt opgezogen, moet de stoffen filter vervangen worden met de meer geschikte patroonfilter (optioneel component).

Als tijdens de werkzaamheden wordt gemerkt dat het zuigvermogen vermindert of het lawaai van het toestel toeneemt:

- Schakel het toestel uit door de hoofdschakelaar (7) in de rustpositie te stellen (Afb.3).
- Haal de stekker (4) van de stroomkabel (5) uit het stopcontact (6) van het stroomnet (Afb.2).

**WAARSCHUWING:** Trek nooit aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen, zodat dit laatste niet wordt beschadigd.

- Verwijder de zuigkop (8) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (9) op de zijkanten van de opvangbak (10) los (Afb.4).
- Blaas de patroonfilter en het beschermingsnet uit.

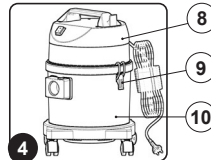
**OPMERKING:** Als het oppervlak van de filter zeer vuil is, wordt aanbevolen om de filter zorgvuldig te reinigen met een normale zachte borstel.

- Maak de opvangbak leeg.

**OPMERKING:** De plaats waar deze handeling wordt uitgevoerd, moet in overeenstemming zijn met de geldende milieubeschermingsnormen.

- Herhaal de handelingen in de omgekeerde volgorde om opnieuw te kunnen werken.

**OPMERKING:** Als de vorige handelingen het probleem niet hebben opgelost, moet de machine uitgeschakeld worden en moet de verstopping van de zuigleiding of het gebruikte accessoire verwijderd worden.



### OPZUIGEN VAN VOCHTIGE VOORWERPEN

Ga als volgt te werk om vochtige voorwerpen op te zuigen:

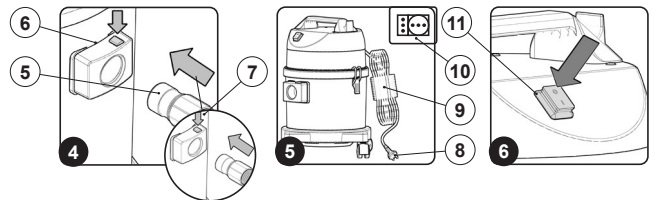
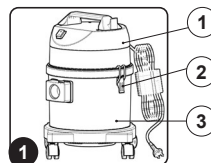
1. Verwijder de zuigkop (1) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (2) op de zijkanten van de opvangbak (3) los (Afb.1).

**OPMERKING:** Als patroonfilters of zakken in plaats van een filter van stof worden gebruikt, moet gecontroleerd worden dat ze zijn verwijderd.

2. Controleer dat de filter van spons (4) correct onder de zuigkop is gepositioneerd (Afb.3).

**OPMERKING:** Voor gebruik op een natte ondergrond wordt aanbevolen om vóór het gebruik te controleren dat in de opvangbak geen stofresten aanwezig zijn. Voor gebruik op een natte ondergrond moet altijd het accessoire met squeegee rubbers gebruikt worden, en wordt aanbevolen om de stoffen filter te verwijderen.

**WAARSCHUWING:** Het toestel P11D is niet geschikt om op een natte ondergrond te werken.



3. Hermonteer de zuigkop (1) bovenop de opvangbak (3) en vergeet niet om hem te bevestigen met de sluihtaken (2).
4. Breng de zuigleiding (5) aan in de zuigopening (6) in de opvangbak; druk op de knop (7) voor de deblokering van de sluiting voordat aan de zuigleiding wordt getrokken (Afb.4).
5. Kies het accessoire dat het meest aangewezen is voor de taak die u moet volbrengen. Steek het gekozen accessoire in de zuigleiding, gebruik zo nodig ook de verlengleidingen.
6. Stop de stekker (8) van de stroomkabel (9) in het stopcontact (10) van het stroomnet (Afb.5).

**OPGELET:** Overschrijd de maximumwaarde van de netwerkimpedantie voor het aansluitpunt niet (zie Technische Gegevens). In geval van twijfels in verband met de netwerkimpedantie op het aansluitpunt moet u uw energiebedrijf contacteren.

**VOORZICHTIG:** Plaats de stekker van de stroomkabel niet met natte handen in het stopcontact

7. Schakel het toestel in door de hoofdschakelaar (11) in positie "I" te stellen (Afb.6).
8. De werkzaamheden beginnen.

Als tijdens de werkzaamheden wordt gemerkt dat het zuigvermogen vermindert of het lawaai van het toestel toeneemt:

- Schakel het toestel uit door de hoofdschakelaar (11) in de rustpositie te stellen (Afb.6).
- Haal de stekker (8) van de stroomkabel (9) uit het stopcontact (10) van het stroomnet (Afb.5).

**WAARSCHUWING:** Trek nooit aan de stroomkabel om de stekker uit het stopcontact te halen, zodat dit laatste niet wordt beschadigd.

- Verwijder de zuigkop (1) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (2) op de zijkanten van de opvangbak (3) los (Afb.1).
- Maak de opvangbak leeg.

**OPMERKING:** De plaats waar deze handeling wordt uitgevoerd, moet in overeenstemming zijn met de geldende milieubeschermingsnormen.

- Verwijder de filter van spons (4) (Afb.7) en reinig hem, en reinig ook de mechanische vlotter (12) met een vochtige doek (Afb.8).
- Hermonteer de filter van stof wanneer deze droog is (Afb.3).
- Herhaal de handelingen in de omgekeerde volgorde om opnieuw te kunnen werken.



## OPVANGBAK LEEGMAKEN

Na de werking en voordat eender welk type van onderhoud uitgevoerd wordt, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Breng het toestel naar de plaats waar de opvangbak moet leeggemaakt worden.



**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.



**VOORZICHTIG:** Deze handelingen moeten uitgevoerd worden wanneer handschoenen worden gedragen.

2. Schakel het apparaat uit, zet de algemene schakelaars (1) in de stand "0" (Afb.1).
3. Haal de stekker (2) van de stroomkabel (3) uit het stopcontact (4) van het stroomnet (Afb.2).



**WAARSCHUWING:** Om schade aan de stroomkabel te vermijden, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden door aan de stekker zelf te trekken, en niet aan de kabel.

4. Verwijder de zuigkop (5) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (6) op de zijanten van de opvangbak (7) los (Afb.3) en legt u de kop op de grond.
5. Maak de opvangbak leeg.

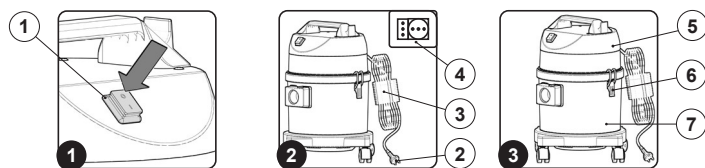


**OPMERKING:** Haal de stoffen filter uit de opvangbak, indien aanwezig, alvorens het apparaat leeg te maken.



**OPMERKING:** Haal de filterzak uit de opvangbak, indien aanwezig, en let op dat deze niet scheurt. Als de zak van papier is, kan deze gewoon weggegooid worden in de geschikte inzamelbak; als de zak van stof is, moet hij gewoon leeg gemaakt worden.

6. Hermonteer alles.



## NA DE REINIGING

Na de werking en voordat eender welk type van onderhoud uitgevoerd wordt, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Breng het toestel naar de plek waar het onderhoud wordt uitgevoerd, en volg de procedures die worden aangeduid in het hoofdstuk "ONDERHOUD".
2. Breng het toestel naar de plaats waar het wordt opgeborgen.
3. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN").



**AANDACHT:** berg het toestel op in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

## ONDERHOUD

De correcte reiniging van de zuiggroep garandeert een grotere efficiëntie van het apparaat en een hogere productiviteit tijdens het werk. Ga als volgt te werk om het onderhoud uit te voeren:

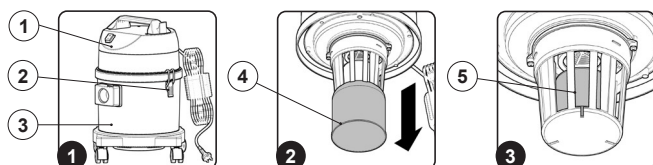
1. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "HET TOESTEL IN VEILIGHEID STELLEN").
2. Verwijder de zuigkop (1) met de handgreep erop; alvorens de kop te verwijderen maakt u de sluihtaken (2) op de zijanten van de opvangbak (3) los (Afb.1). Plaats de zuigkop voorzichtig op de vloer.
3. Verwijder de filter van spons (4) (Fig.2) indien aanwezig, en reinig hem, en reinig ook de mechanische vlotter (5) met een vochtige doek (Fig.3). Hermonteer de filter van spons wanneer deze droog is.



**OPMERKING:** Als het oppervlak van de filter zeer vuil is, wordt aanbevolen om de filter zorgvuldig te reinigen met een normale zachte borstel, was hem indien noodzakelijk in water.



**AANDACHT:** Controleer de slijtage van het beschermingsnet; als het filtervlak erg verstopt of beschadigd is, moet het vervangen worden.



**OPMERKING:** Als het oppervlak van de filter zeer vuil is, wordt aanbevolen om de filter zorgvuldig te reinigen met een normale zachte borstel, was hem indien noodzakelijk in water.



**OPMERKING:** Als patroonfilters of stofzakken (van katoen) worden gebruikt in plaats van filters van stof, moeten ze gereinigd worden met een luchtstraal, en moeten ze vervangen worden ze indien ze zijn versleten.

4. Reinig de binnenkant van de opvangbak met een vochtige doek.
5. Hermonteer de zuigkop (1) bovenop de opvangbak (3) en vergeet niet om hem te bevestigen met de sluihtaken (2).
6. Plaats de zuigleiding (7) in de zuigopening (8) in de opvangbak; druk op de knop (9) voor de deblokkering van de sluiting voordat aan de zuigleiding wordt getrokken (Afb.5).
7. Reinig de binnenzijde van de aanzuigleiding met een persluchtstraal, en verwijder eventuele verstoppingen indien noodzakelijk.
8. Koppel het accessoire los dat werd gebruikt voor de reiniging.
9. Reinig de binnenzijde van de aanzuigkamer van het accessoire met een persluchtstraal, en verwijder eventuele verstoppingen indien noodzakelijk.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van het toestel vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

| PROBLEEM                                               | MOGELIJKE OORZAAK                                                                                                       | OPLOSSING                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HET TOESTEL WORDT NIET INGESCHAKELD                    | De hoofdschakelaar is niet geactiveerd.                                                                                 | Druk de hoofdschakelaar in.                                                                                                          |
|                                                        | De stekker van de stroomkabel zit niet goed in het stopcontact.                                                         | Sluit de stekker van de stroomkabel aan op het stopcontact.                                                                          |
|                                                        | De elektronische specificaties van het toestel komen niet overeen met de elektronische specificaties van het stroomnet. | Controleer of de technische gegevens op de plaat met het serienummer van het toestel overeenkomen met de gegevens van het stroomnet. |
|                                                        | De stroomkabel is beschadigd.                                                                                           | Neem met spoed contact op met een gespecialiseerde monteur.                                                                          |
| ONVOLDOENDE AANZUIGING - OVERMATIGE PRODUCTIE VAN STOF | De aanzuigleiding is niet goed op het mondstuk in de opvangbak aangesloten.                                             | Sluit de aanzuigleiding goed aan op het mondstuk in de opvangbak.                                                                    |
|                                                        | De aanzuigleiding is niet goed op het verlengstuk aangesloten.                                                          | Sluit de aanzuigleiding goed aan op het verlengstuk.                                                                                 |
|                                                        | Het verlengstuk is niet goed aangesloten op het zuigaccessoire dat gebruikt wordt.                                      | Sluit het verlengstuk aan op het zuigaccessoire dat gebruikt wordt.                                                                  |
|                                                        | Er zijn onzuiverheden die het zuigcircuit belemmeren (aanzuigleiding; verlengstuk; zuigaccessoire).                     | Verwijder de onzuiverheden in het aanzuigcircuit.                                                                                    |
|                                                        | Er zijn onzuiverheden waardoor het zuigfilter verstopt raakt.                                                           | Verwijder de onzuiverheden in de zuigfilters.                                                                                        |
|                                                        |                                                                                                                         |                                                                                                                                      |

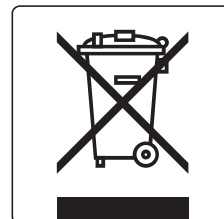
## VERWERKING

Voer de sloop van het toestel uit bij een sloopbedrijf of een erkend inzamelcentrum.

Voordat het toestel wordt gesloopt, moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden ingezameld worden en naar een afvalinzamelbedrijf gebracht worden, in overeenstemming met het normstelsel betreffende de milieubescherming:

- Elektrische en elektronische delen\*
- Plastic delen (reservoirs en stuurstang)
- Metalen delen (hendels en basis)

(\*) Vooral voor de sloop van de elektrische en elektronische delen moet er contact worden opgenomen met de distributeur.



## EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het importerende bedrijf:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

**VLOEISTOFZUIGER model ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

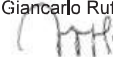
In overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALY  
PRODUCTIEJAAR 2020

**TMB s.r.l.**  
De wettelijke vertegenwoordiger  
Giancarlo Ruffo



## TECHNISCHE GEGEVENS

| TECHNISCHE GEGEVENS                                     | S.I.              | ATOM PLUS 230V | ATOM PLUS 120V |
|---------------------------------------------------------|-------------------|----------------|----------------|
| Elektrische kenmerken zuigmotor (spanning - frequentie) | V - Hz            | 220-240 50-60  | 120 - 60       |
| Aantal zuigmotoren                                      |                   | 1              | 1              |
| Type zuigmotor                                          |                   | By-pass        | By-pass        |
| Aantal stadia van de zuigmotor                          |                   | 1              | 1              |
| Nominaal vermogen zuigmotor                             | W                 | 1200           | 1200           |
| Zuigtype                                                |                   | Nat/Droog      | Nat/Droog      |
| Luchtdebiet                                             | m <sup>3</sup> /u | 185            | 185            |
| Onderdruk zuiger                                        | kPa               | 19             | 19             |
| Totale inhoud opvangbak                                 | l                 | 20             | 20             |
| Nuttige inhoud opvangbak                                | l                 | 13             | 13             |
| Materiaal opvangbak                                     |                   | Polypropeen    | Polypropeen    |
| Lengte stroomkabel                                      | m                 | 4,5            | 4,5            |
| Gewicht toestel (zonder accessoires)                    | Kg                | 6              | 6              |
| Afmetingen toestel (lxbxh)                              | cm                | 39 x 39 x 51   | 39 x 39 x 51   |
| Diameter accessoires                                    | mm                | 32             | 32             |
| Geluidsdruk niveau (EN ISO 11201)                       | dB (A)            | 70             | 70             |
| Onzekerheid KpA                                         | dB (A)            | 1.5            | 1.5            |

## HAKEMISTO

|                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| SISÄLTÖ .....                                                                          | 73 |
| KIINTEIDEN / NESTEMÄISTEN AINEIDEN IMURIN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT<br>VAROITUKSET ..... | 73 |
| VAARATASOT .....                                                                       | 73 |
| KYTKENTÄ SÄHKÖVERKKOON .....                                                           | 74 |
| KÄYTTÖ .....                                                                           | 74 |
| KULJETUS .....                                                                         | 76 |
| HUOLTO .....                                                                           | 76 |
| LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT .....                                                        | 77 |
| JATKOJOHDOT .....                                                                      | 77 |
| JOHDON PITUUS .....                                                                    | 77 |
| KUIVAIMURI .....                                                                       | 77 |
| NESTEIMURI .....                                                                       | 77 |
| KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT .....                                                     | 78 |
| KONEEN TÄRKEIMMÄT OSAT .....                                                           | 78 |
| KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ .....                                                | 78 |
| KOHDERYHMÄT .....                                                                      | 78 |
| KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN SÄILYTTÄMINEN .....                                           | 78 |
| LAITTEEN VASTAANOTTO .....                                                             | 78 |
| JOHDANTO .....                                                                         | 78 |
| TUNNISTUSTIEDOT .....                                                                  | 78 |
| TEKNINEN KUVAUS .....                                                                  | 78 |
| KÄYTTÖTARKOITUS - AIOTTU KÄYTTÖ .....                                                  | 78 |
| TURVALLISUUS .....                                                                     | 78 |
| TYYPPIKILPI .....                                                                      | 78 |
| LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT .....                                                       | 79 |
| LAITTEEN VALMISTELU .....                                                              | 79 |
| LAITTEEN VALMISTELU .....                                                              | 79 |
| LAITTEEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN .....                                                   | 79 |
| LAITTEEN KULJETTAMINEN .....                                                           | 79 |
| LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON .....                                        | 79 |
| TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN .....                                                   | 79 |
| KERÄYSPUSSI-SUODATTIMEN ASETTAMINEN (LISÄVARUSTE) .....                                | 79 |
| SUODATINPATRUUNAN ASETTAMINEN (LISÄVARUSTE) .....                                      | 79 |
| MUOVISEN PUSSISUODATTIMEN ASETTAMINEN (LISÄVARUSTE) .....                              | 79 |
| LAITTEEN VALMISTELU .....                                                              | 80 |
| TYÖSKENTELY .....                                                                      | 80 |
| KUIVAN LIAN IMUROIMINEN .....                                                          | 80 |
| KOSTEAN LIAN IMUROIMINEN .....                                                         | 80 |
| KERÄYSSÄILIÖN TYHJENNYS .....                                                          | 81 |
| TYÖSKENTELYN LOPUKSI .....                                                             | 81 |
| HUOLTO .....                                                                           | 81 |
| VIKOJEN KORJAAMINEN .....                                                              | 81 |
| HÄVITTÄMINEN .....                                                                     | 81 |
| EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....                                                  | 82 |
| TEKNISET TIEDOT .....                                                                  | 82 |

## KIINTEIDEN / NESTEMÄISTEN AINEIDEN IMURIN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET



Ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta ensimmäisen kerran, lue nämä turvallisuutta koskevat varoitukset, joita tulee aina noudattaa. Säilytä nämä turvallisuutta koskevat varoitukset, jotta voisit tarkastella niitä myöhemminkin tai luovuttaa ne laitteen mahdollisille tuleville omistajille.

- Ennen laitteen käyttöönottoa on sen käyttöopas luettava.
- Laitteessa olevat varoituskyttilä antavat tärkeitä tietoja sen turvallisesta käytöstä.
- Noudata aina sekä käyttöohjeissa annettuja ohjeita että turvallisuutta ja tapaturmien ehkäisemistä koskevia määräyksiä.
- Pidä pakkaukseen kuuluvat kalvot poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!

### VAARATASOT



**VAARA:** Tarkoittaa välittömästi uhkaavaa vaaraa, joka aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



**VAROITUS:** Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua vakavia vammoja tai kuolema.



**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua lieviä vammoja.



**HUOMIO:** Tarkoittaa todennäköisesti vaarallista tilannetta, josta saattaisi aiheutua esinevahinkoja.

## KYTKENTÄ SÄHKÖVERKKOON



### VAARA:

- Tulipalon, sähköiskun sekä vammojen vaaran vähentämiseksi on ennen käyttöä luettava kaikki turvallisuutta koskevat ohjeet, joita on myös ehdottomasti noudatettava. Lisäksi on tutustuttava varoitusmerkkeihin. Tämä pölynimuri on suunniteltu turvalliseksi silloin, kun sitä käytetään puhdistustoimenpiteisiin annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos sähköisissä tai mekaanisissa komponenteissa ilmenee vaurioita, on pölynimuri ja/tai kyseinen lisävaruste korjautettava ammattitaitoisessa huoltokeskuksessa tai valmistajan taholta ennen sen käyttämistä, jotta laite ei pääsisi vahingoittumaan enemmän eikä käyttäjään kohdistuisi ruumiinvammojen vaaraa.
- Ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan on varmistettava, että arvokilven tiedot vastaavat sähköverkon ominaisuuksia. **Laitetta saa käyttää ainoastaan vaihtovirralla ja tunnuslaatassa ilmoitetulla jännitteellä.**
- Pistorasian, johon virtajohto kytketään, on oltava asianmukaisesti maadoitettu.
- Ennen jokaista käyttökertaa on tarkastettava onko liitäntälinjassa tai syöttöpistokkeessa mahdollisesti vaurioita. Jos linjassa on vaurioita, ota välittömästi yhteyttä erikoistuneeseen teknikkoon toiminnan palauttamiseksi asianmukaiseksi.
- Laitteen saa liittää ainoastaan sähköasentajan standardin IEC 60364-1 mukaisesti suorittamaan sähkökytkentään.
- Älä koske koskaan syöttöpistokkeeseen märin käsin.
- Varo, ettei verkon liitäntäkaapelia tai jatkokaapelia vahingoiteta kulkemalla niiden yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa kaapeli lämmöltä sekä kontakteilta öljyjen tai terävien reunojen kanssa.
- Varmista säännöllisin väliajoin, että verkon liitäntäkaapeli ei ole vanhentunut tai vahingoittunut muodostaen esimerkiksi halkeamia. Jos jokin vaurio havaitaan, on kaapeli vaihdettava ennen kuin laitetta käytetään uudelleen; vaihtaminen on annettava erikoistuneen TMB srl -yhtiön teknikon tai pätevyydeltään vastaavan teknikon suoritettavaksi.
- Suojaus vesiroiskeilta ja mekaaninen kestävyys on taattava myös verkon liitäntäkaapelin tai jatkokaapelin liitoskohtien vaihtamisen jälkeen.
- Laitetta ei saa puhdistaa letkulla tai korkeapaineisella vesisuihkulla (oikosulkujen tai muiden sähkötyyppisten vikojen vaara).



### HUOMIO:

- Kytkeäntätransientti aiheuttaa jännitteen väliaikaisen laskemisen.
- Epäedullisissa verkko-olosuhteissa muut laitteet saattavat vahingoittua.
- Kyseisiä vaurioita saattaa esiintyä, jos verkon impedanssi on alle  $0,15\Omega$ .

## KÄYTTÖ



### VAARA:

- Vahingoittuneen johdon tai pistokkeen käyttäminen on kielletty. Kun irrotat kytkennän pistorasiaan, tartu pistokkeeseen, ei johtoon. Älä käsittele pistoketta tai pölynimuria märin käsin. Kytke kaikki ohjauslaitteet pois päältä ennen kuin irrotat kytkennän pistorasiasta.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta johdosta, älä käytä johtoa kahvana, älä sulje ovea johdon yli, älä vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien ympäri. Älä kulje pölynimurilla johdon yli. Pidä johto kaukana lämmitetyistä pinnoista.

- Noudata erityistä varovaisuutta rappusia puhdistaussasi.
- Laitetta ei saa käyttää tai säilyttää ulkona kosteissa olosuhteissa eikä siten, että se altistuu suoraan sateelle.
- Varastointilämpötilan on oltava välillä -25 °C – +55 °C.
- Käyttöolosuhteet: ympäristön lämpötila 0 °C – 40 °C, suhteellinen kosteus 30 – 95 %. Imuri on kehitetty ainoastaan kuivaan puhdistamiseen eikä sitä saa käyttää eikä säilyttää ulkotiloissa kosteissa olosuhteissa.
- Ennen käyttöä on varmistettava, että laite sekä työssä tarvittavat välineet ovat täysin kunnossa ja pystyvät toimimaan turvallisesti; erityisesti on tarkastettava jatkokaapeli. Jos se ei ole ehjä, irrota heti syöttöpistoke sähköverkon pistorasiasta; laitetta ei saa tässä tilanteessa käyttää.
- Jos laitetta käytetään vaarallisissa tiloissa (esimerkiksi huoltoasemilla), on noudatettava tilanteen vaatimia turvallisuusmääräyksiä. Laitteen käyttäminen räjähdysvaarallisissa tiloissa on kielletty.
- Tietyt aineet saattavat muodostaa imuilman kanssa räjähtäviä höyryjä ja seoksia.
- Älä käytä imuria milloinkaan seuraavien aineiden imuroimiseen:
  - ♦ Räjähtävät tai syttyvät kaasut, nesteet ja jauheet (reagoivat jauheet).
  - ♦ Reagoivat metallijauheet (esim. alumiini, magnesium, sinkki) yhdessä voimakkaasti emäksisten tai happamien pesuaineiden kanssa.
  - ♦ Hapot ja emäksiset liuokset sellaisenaan.
  - ♦ Orgaaniset liuokset (esim. bensiini, maalien liuotteet, asetoni tai kaasuöljy).



#### VAROITUS:

- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki ruumiinosat kaukana aukoista ja liikkuvista osista. Älä työnnä aukkoihin mitään esineitä äläkä käytä laitetta aukon ollessa tukittuna. Pidä aukot puhtaina pölystä, nöyhdästä, hiuksista ja kaikesta muusta mikä voi vähentää ilman virtaamista.
- Tämä laite ei sovellu vaarallisen pölyn imuroimiseen.
- Laitteen käyttäminen syttyvien tai palavien nesteiden, kuten esimerkiksi bensiinin, imuroimiseen sekä sen käyttäminen alueilla, joissa kyseisiä aineita saattaa esiintyä, on kielletty.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuavaa, kuten esimerkiksi savukkeita, tulitikkuja tai hehkuvaa tuhkaa.
- **Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset, sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoituksia tai joilla ei ole kokemusta tai tarvittavia tietoja, kunhan heidän toimiaan valvotaan, tai vasta sen jälkeen kun he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Käyttäjän tehtäviin kuuluvaa puhdistamista ja huoltoa ei saa antaa lasten suoritettavaksi ilman valvontaa.**
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ellei heitä valvota.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan suljetuissa tiloissa.
- Älä jätä pistorasiaan kytkettyä laitetta valvomatta. Irrota sen kytkentä pistorasiaan silloin, kun sitä ei käytetä sekä ennen huoltoa.
- Älä ime imurilla palavia tai syttyneitä kappaleita.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ihmisiin eikä eläimiin kohdistuvaan imuroimiseen.
- Alhaisissa lämpötiloissa laitteita ei saa käyttää ulkotiloissa.



#### NOUDATA VAROVAISUUTTA:

- Vältä käynnistetyn laitteen ja herkkien ruumiinosien kuten esimerkiksi korvien, suun, silmien



tms. joutumista lähekkäin.

- Älä käytä laitetta ilman suodattimia. Kuivaimurissa on aina oltava suodatinpussi asennettuna. Märkäimurissa on aina oltava suodatinpatruuna, märkäsuodatin sekä uimurijärjestelmä asennettuina käytön aikana OLIPA SITTEN KÄYTÖSSÄ KUIVA- VAI MÄRKÄTOIMINTO. On myös huomioitava se, että kun suodatinpussia käytetään märkäimuroinnin aikana, säiliön täyttymistekijä saattaa vaihdella.
- Puhdista vedentason rajoituslaite säännöllisesti ja tarkasta se mahdollisten vahinkojen varalta.
- Laitetta saa säilyttää yksinomaan suljetuissa tiloissa.
- Jos pölynimuri ei toimi oikein tai se on päässyt putoamaan, se on vaurioitunut, se on jäänyt ulkoilmaan tai pudonnut veteen, on se palautettava huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjälle.
- Käytä laitetta aina käyttökohteen mukaisesti, ottaen huomioon paikalliset olosuhteet ja varoen työn aikana mahdollisia kolmansia osapuolia, etenkin lapsia.
- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta niin kauan kuin se on toiminnassa, aina siihen asti kunnes sen pistoke irrotetaan pistorasiasta.
- Kun teet työtä laitteella, käytä aina sopivia suojakäsineitä.
- Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joita on ohjattu sen käyttöön tai jotka ovat osoittaneet osaavansa käyttää sitä ja jotka on erityisesti valtuutettu sen käyttämiseen.
- Älä laita laitetta vasten nesteitä sisältäviä säiliöitä.
- Tulipalon sattuessa käytä jauhesammutinta. Älä käytä vettä.
- Sammuta laite välittömästi, jos siitä vuotaa vaahtoa tai nestettä.
- **Varmista, että sammutat yksikön 15 minuutin välein (1 minuutin ajaksi), jotta moottori ei vahingoittuisi vaan pääsisi jäähtymään.**
- **Älä käytä tätä yksikköä yli 4 tunnin ajan päivittäin (lepotauot mukaan lukien).**

## KULJETUS



### VAROITUS:

- Ennen kuljettamiseen ryhtymistä on suljettava kaikki imurointipään lukituskoukut.
- Älä käännä laitetta ylösalaisin, jos lian keräyssäiliössä on nestettä.
- Laitteen kuljetuksen aikana sen moottorin tulee olla sammutettuna. Varmista lisäksi, että laite on vakaassa ja turvallisessa asennossa.

## HUOLTO



### VAARA:

- Ennen laitteen puhdistamista ja huoltoa sekä ennen sen komponenttien mahdollista vaihtamista on laite sammutettava ja sen pistoke irrotettava pistorasiasta.
- Korjauksia saavat suorittaa ainoastaan valtuutetut huoltokeskukset tai kyseisen alan asiantuntijat, jotka tuntevat kaikki asiaa koskevat turvallisuusmääräykset.
- Noudata paikallisia, kaupalliseen käyttöön tarkoitettuja laitteita koskevia turvallisuustarkastusmääräyksiä.

## LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

### NOUDATA VAROVAISUUTTA:

Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat laitteen turvallisen ja ongelmattoman käytön.

## JATKOJOHDOT

### NOUDATA VAROVAISUUTTA:

| JOHDON PITUUS   | JOHDON POIKKIPINTA-ALA |                     |
|-----------------|------------------------|---------------------|
|                 | <16 A                  | <25 A               |
| 20 metriin asti | 1.5 mm <sup>2</sup>    | 2.5 mm <sup>2</sup> |
| 20–50 metriä    | 2.5 mm <sup>2</sup>    | 4.0 mm <sup>2</sup> |

Käytä jatkojohtoina yksinomaan valmistajan (ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään) ilmoittamista materiaaleista valmistettuja tuotteita tai parempilaatuisia malleja. Jatkojohtoa käytettäessä on kiinnitettävä huomiota sen minimipoikkipinta-alaan.

## KUIVAIMURI

### VAARA:

Laite on suunniteltu ainoastaan kiinteiden ja kuivien kappaleiden imuroimiseen, eikä sitä saa käyttää muihin tarkoituksiin.

### VAROITUS:

Laite ei ole sopiva terveydelle vaarallisten pölyjen imuroimiseen.

## NESTEIMURI

### VAARA:

- Veden tason rajoitinlaite on puhdistettava säännöllisesti. Se on myös tarkastettava säännöllisesti mahdollisten rikkoutumien ja kulumien varalta.
- Jos muodostuu vaahtoa tai nestettä vuotaa ulos, on laite välittömästi sammutettava!
- Ellei käyttöohjeissa ole toisin ilmoitettu, laitteella voidaan imuroida nestemäisiä aineita ainoastaan 45 °C:een lämpötilaan asti.

### VAROITUS:

Tämä laite ei ole sopiva terveydelle vaarallisten pölyjen imuroimiseen, ellei siinä ole tästä ilmoittavaa erityistä merkintää. Noudata käyttöoppaassa turvallisuudesta annettuja teknisiä varoituksia.

### HUOMIO:

- Suojaa laite kylmältä.
- Tämä laite ei sovellu jäähdytysaineiden eikä voiteluaineiden imuroimiseen ellei siinä ole erityistä varustusta.

Tässä julkaisussa olevat kuvaukset eivät ole sitovia. Yritys varaa oikeuden tehdä muutoksia milloin tahansa osiin, yksityiskohtiin ja lisävarusteiden toimitukseen, jos niiden katsotaan parantavan tuotetta tai olevan tarpeellisia rakenteelliselta tai kaupalliselta kannalta. Tämän julkaisun tekstien ja kuvien kopiointi, myös osittainen, on kiellettyä voimassa olevien lakien mukaan.

**Yritys varaa oikeuden teknisiin muutoksiin ja/tai varusteisiin liittyviin muutoksiin. Kuvat ovat viitteellisiä eikä niitä tule pitää sitovina muotoiluun tai varusteiden osalta.**

## KÄSIKIRJASSA KÄYTETYT MERKIT



### Avonainen kirja merkillä i:

Tarkoittaa, että käyttäjän on katsottava käyttöohjeita.



### Avonainen kirja:

Tarkoittaa, että käyttäjän on luettava käyttöohjekirja ennen laitteen käyttöä.



### Katettua tilaa tarkoittava merkki:

Toimenpiteet, joiden edellä on tämä merkki, on ehdottomasti suoritettava katetussa ja kuivassa tilassa.



### Tietomerkki:

Antaa koneen käyttäjälle lisätietoja laitteen käytön parantamiseksi.



### Varoitusmerkki:

Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä symboli, ja noudata tarkoin niissä annettuja ohjeita, jotka ovat oleellisia käyttäjän ja laitteen turvallisuudelle.



### Suojakäsineiden käyttöpakosta ilmoittava merkki:

Ilmoittaa käyttäjälle, että tämän on käytettävä aina suojakäsineitä käsiin kohdistuvien, leikkaavien esineiden aiheuttamien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



### Kierrätysmerkki:

Kehottaa käyttäjää tekemään toimenpiteet laitteen käyttöpaikassa voimassa olevien ympäristösäädösten mukaisesti.



### Häviysmerkki:

Lue huolellisesti kohdat, joiden edellä on tämä merkki; näissä kohdissa kerrotaan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.

## KÄYTTÖOPPAAN TARKOITUS JA SISÄLTÖ

Tämän käyttöoppaan tarkoitus on antaa asiakkaalle kaikki tiedot, joiden avulla laitetta voidaan käyttää itsenäisesti mahdollisimman sopivalla ja turvallisella tavalla. Se sisältää teknisiä seikkoja, turvallisuutta, toimintaa, seisokkeja, huoltoa, varaosia sekä hävittämistä koskevat tiedot. Ennen minkäänlaisiin toimenpiteisiin ryhtymistä on käyttäjien ja pätevien teknikkojen luettava huolellisesti tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet. Jos ohjeiden tulkinnassa on ongelmia, on otettava yhteyttä lähimpään huoltoliikkeeseen tarpeellisten lisäselvitysten saamiseksi.

## KOHDERYHMÄT

Tämä käyttöopas on tarkoitettu sekä laitteen käyttäjälle että sen huollosta vastaaville päteville teknikoille. Laitteen käyttäjät eivät saa suorittaa toimenpiteitä, jotka on tarkoitettu yksinomaan pätevien teknikoiden suoritettaviksi. Valmistajayritys ei vastaa tämän kiellon noudattamatta jättämisestä johtuvista vahingoista.

## KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAAN SÄILYTTÄMINEN

**Käyttö- ja huolto-opasta** on säilytettävä laitteen välittömässä läheisyydessä, asianmukaisessa taskussa, suojassa nesteiltä ja kaikelta muulta sen luettavuuteen mahdollisesti vaikuttavilta tekijöiltä.

## Laitteen vastaanotto

Vastaanottohetkellä on ehdottomasti varmistettava välittömästi, että laitteen kanssa on saatu kaikki mukana olevissa asiakirjoissa mainittu materiaali. Lisäksi tulee tarkastaa, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos laite on vaurioitunut, näyt tavarantoimittajalle vahingon suuruus ja ota samalla yhteyttä asiakaspalveluumme. Ainoastaan toimimalla tällä tavoin nopeasti, on mahdollista saada puuttuvat osat tai korvauksen vaurioista.

## JOHDANTO

Mikä hyvänsä laite pystyy toimimaan hyvin ja hoitamaan tehtävänsä tehokkaasti ainoastaan, jos sitä käytetään oikein ja se pidetään kunnossa suorittamalla liiteasiakirjoissa kuvatut huoltotoimenpiteet. Pyydämme siksi lukemaan huolellisesti tämän ohjekirjan. Ohjeita tulee lukea uudelleen joka kerta, kun laitteen käytössä ilmenee hankaluuksia. Tarvittaessa huoltopalvelumme, joka on järjestetty yhteistyössä jälleenmyyjijemme kanssa, antaa neuvoja tai suorittaa korjauksia.

## TUNNISTUSTIEDOT

Teknisen huoltopalvelun puoleen käännytessä sekä varaosia tilattaessa on aina ilmoitettava koneen malli, versio sekä sarjanumero, joka löytyy tunnuslaatasta.

## TEKNINEN KUVAUS

ATOM PLUS on kuiva- ja märkäimuri, jossa sähkömoottorin käyttämä puhallin luo keräyssäiliöön alipaineen, jonka ansiosta imuri pystyy imuroimaan pölyä ja alle 2 cm:n kokoisia kiinteitä kuivia kappaleita huonelämpötilassa lattian ja huonekalujen pintaan kontaktissa olevien lisäosien avulla. Imuputki johtaa keräyssäiliöön pölyä ja kiinteitä jättekappaleita sisältävän ilman, jonka suodattimet pidättävät ja keräävät. **Laitetta saa käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen.**

## KÄYTTÖTARKOITUS – AIOTTU KÄYTTÖ

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ammattikäyttäjän suorittamaan sileiden ja tasaisten lattioiden turvalliseen puhdistamiseen (kuivien, kiinteiden kappaleiden imuroimiseen) myymälöissä, julkisissa tiloissa ja tehdastiloissa.



**HUOMIO:** Laitetta ei saa käyttää sateessa tai siten, että se altistuu suihkuavalle vedelle.



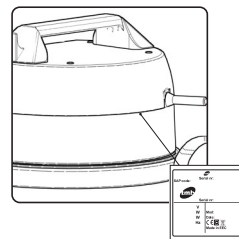
Laitteen käyttäminen **ON KIELLETTYÄ** räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä vaarallisten pölyjen tai syttyvien nesteiden keräämiseen. Laite ei sovi henkilöiden tai esineiden kuljettamiseen.

## TURVALLISUUS

Käyttäjän toiminta on keskeisessä asemassa onnettomuuksien ehkäisyssä. Mikään tapaturmien ehkäisyohjelma ei voi olla tehokas, jos koneen toiminnasta suoraan vastuussa oleva henkilö ei toimi täysin yhteistyössä kyseisen ohjelman kanssa. Suurin osa yrityksissä, työpaikoilla tai kuljetusten aikana tapahtuvista onnettomuuksista johtuu perustavanlaatuisen varokeinojen laiminlyömisestä. Tarkkaavainen ja huolellinen laitekäyttäjä on paras keino taata onnettomuuksilta välttyminen; tällainen henkilö on korvaamaton kaikissa onnettomuuksien estämisessä tähtäävissä ohjelmissa.

## TUNNUSLAATTA

Tunnuslaatta on sijoitettu imurin takaosaan ja se sisältää laitteen yleistiedot sekä erityisesti sen sarjanumeron. Sarjanumero on erittäin tärkeä tieto, joka on aina ilmoitettava jokaisen huoltopyynnön sekä varaosahankinnan yhteydessä.



## LAITTEESSA KÄYTETYT MERKIT

- 0** **I** **Pääkytkimen merkki:**  
Nimeää yleiskatkaisimen laitteen takaosassa.

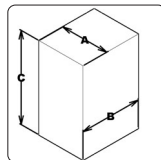
## LAITTEEN VALMISTELU

### LAITTEEN VALMISTELU

Laitte on pakattu erityisen pakkauksen sisään. Koska pakkauksen osat (muovipussit, niitit, jne.) saattavat olla mahdollisesti vaarallisia, ei niitä saa jättää lasten tai muuten taitamattomien ulottuville. Pakkauksessa olevan laitteen kokonaispaino on:  
Pakkauksen mitat ovat seuraavat:

| MALLI     |      |
|-----------|------|
| ATOM PLUS | 8 kg |

|   | ATOM PLUS |
|---|-----------|
| A | 40 cm     |
| B | 39 cm     |
| C | 50 cm     |



## LAITTEEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Laitte otetaan pakkauksesta seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Avaa ulompi pakkilaatikko.
2. Ota laatikosta sen sisältämät lisäosat ulos ja aseta ne varovaisesti maahan.
3. Liu'uta imupään pakkilaatikko pois.
4. Ota laite pois laatikosta tähän tarkoitettu kahvasta; varo ettei vahingoita kumpaakaan tämän toimenpiteen aikana.
5. Ota laite pois suojapussista kahvan avulla; varo ettei vahingoita kumpaakaan tämän toimenpiteen aikana.

**HUOM:** Pakkauksen kaikkia komponentteja suositellaan säilytettäväksi, sillä niitä saatetaan tarvita siinä tapauksessa, että laitetta joudutaan kuljettamaan.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Suosittelemme käyttämään aina suojakäsineitä käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.

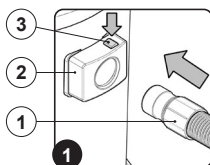
## KUINKA LAITETTA ON KULJETETTAVA

Laitetta kuljetetaan turvallisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Suorita laitteen turvallisesti saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "[LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON](#)").
2. Irrota imuputki (1) keräyssäiliössä olevasta imun suukappaleesta (2); paina kiinnityksen vapautuspainiketta (3) ennen imuputken vetämistä (**kuva 1**).
3. Laita laite suojapussiin samalla varoen, että kumpikaan ei vahingoitu tämän toimenpiteen aikana.
4. Laita laite pakkilaatikkoon samalla varoen, että kumpikaan ei vahingoitu tämän toimenpiteen aikana.  
Muista asettaa pakkilaatikon pohjalle laitteen pyörien pysäytin; sijoita keräyssäiliön ympärille kiinnittimet kuljetuksen aikaisten vaurioiden ehkäisemiseksi.
5. Aseta laatikon sisälle lisäosien tuki ja imupään tuki.
6. Aseta lisäosat laatikkoon.
7. Sulje laatikko.

**HUOM:** Ajoneuvoissa tapahtuvaa kuljettamista varten on laite kiinnitettävä paikalleen sovellettavien määräysten mukaisesti, jotta se ei pääse liustamaan tai kaatumaan.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Suosittelemme käyttämään aina suojakäsineitä käsiin kohdistuvien vakavien onnettomuuksien estämiseksi.



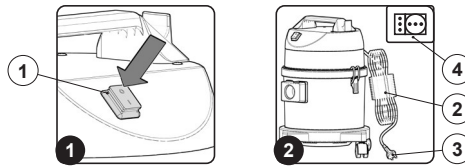
## LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON

Jotta tarvittavat toimenpiteet voitaisiin suorittaa turvallisesti, on laite saatettava turvalliseen kuntoon seuraavien työvaiheiden mukaisesti:

1. Varmista, että yleiskatkaisin (1) ei ole aktiivitona; jos näin ei ole, siirrä se asentoon "0" (**kuva 1**).
2. Tarkista, että virtajohtossa (3) oleva pistoke (2) on irrotettu sähköverkon pistorasiasta (4), muussa tapauksessa irrota se (**kuva 2**).
3. Kierrä virtajohto laitteen nostokahvan alle.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Vakavien vammojen ehkäisemiseksi on virtajohtoa käsiteltävä kuivin käsin.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Virtajohtoon vaurioitumisen ehkäisemiseksi on pistoke irrotettava pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.



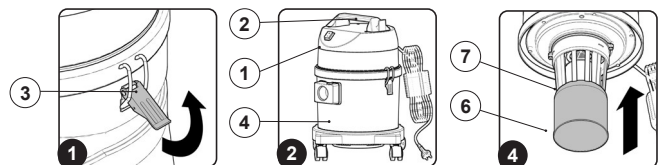
## TYÖSKENTELYYN VALMISTAUTUMINEN

### SUODATINPATRUUNAN ASETTAMINEN

Suodatinpatruuna asetetaan imurointipään alaosaan seuraavalla tavalla:

1. Suorita laitteen turvallisesti saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "[LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON](#)").
2. Irrota imurointipää (1) sen päällä olevasta kahvasta (2)(**kuva 2**); ennen päään irrottamista löysennä keräyssäiliön (4) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (3) (**kuva 1**).
3. Aseta imurointipää varovasti lattialle.
4. Jos imurointipään alaosassa on suodatinnsieni (5), irrota se (**kuva 3**).
5. Laita suodatinpatruuna (6) uimurin kannattimen päälle (7) (**kuva 4**).
6. Asenna imurointipää (1) takaisin keräyssäiliön (4) päälle, muista asentaa se säiliöön kiinnityskoukuilla (3).

**HUOM:** Jos käytetään suodatinpatruunaa (6), pysyvä kangassuodatin on poistettava.



## LAITTEEN VALMISTELU

Ennen työskentelyn aloittamista, on tehtävä seuraavat toimenpiteet:

1. Varmista, että yleiskatkaisin (1) ei ole aktivoituna; jos näin ei ole, siirrä se asentoon "0" (kuva 1).
2. Tarkista, että virtajohdossa (3) oleva pistoke (2) on irrotettu sähköverkon pistorasiasta (4), muussa tapauksessa irrota se (kuva 2).

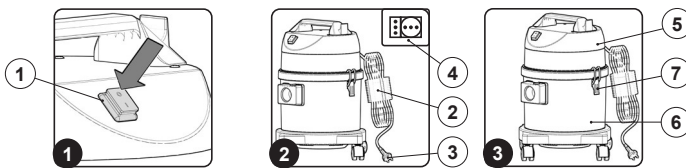
**VAROITUS:** Virtajohdon vaurioitumisen ehkäisemiseksi on pistoke irrotettava pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.

3. Irrota imurointipää (5) sen päällä olevasta kahvasta; ennen päään irrottamista löysennä keräyssäiliön (6) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (7) (kuva 3).

**HUOMIO:** Kuivakäyttöä varten on ennen käyttöä suositeltavaa varmistaa, että keräyssäiliön sisäpuoli on tyhjenetty kaikesta nesteestä.

**HUOMIO:** Jos käytetään suodatinpatruunoita tai pölynkeräyspusseja kangassuodattimen sijasta, on varmistettava, että ne ovat oikeilla paikoillaan.

4. Asenna imurointipää (5) takaisin keräyssäiliön (6) päälle, muista asentaa se säiliön kiinnityskoukuilla (7).
5. Ennen käyttöä on laitteen kunto ja käyttöturvallisuus työhön käytettävien laitteiden kanssa tarkastettava; erityisen tärkeää tämä on virtajohdon ja jatkojohdon osalta. Jos laite ei ole täysin kunnossa, sen käyttö on kielletty.



## YÖSKENTELY

### KUIVAN LIAN IMUROIMINEN

Kuivan lian imuroiminen on suoritettava seuraavalla tavalla:

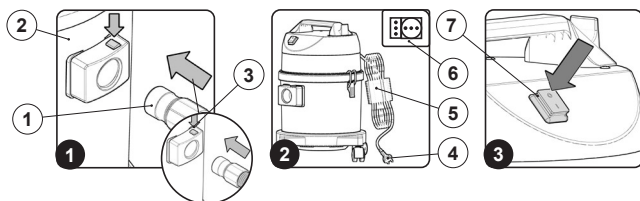
1. Laita imuputki (1) keräyssäiliössä olevaan imun suukappaleeseen (2); paina kiinnityksen vapautuspainiketta (3) ennen imuputken vetämistä (kuva 1).
2. Valitse aiotuun työtehtävään sopivin lisävaruste. Kytke valittu lisäosa imuputkeen; tarvittaessa käytä jatkoputkia.
3. Laita virtajohdossa oleva (5) pistoke (4) sähköverkon pistorasiaan (6) (kuva 2).

**VAROITUS:** Älä ylitä sähköä kytkentäpisteelle suurinta sallittua verkon impedanssiarvoa (ks. Tekniset tiedot). Jos kytkentäpisteen verkon impedanssista on epäilyksiä, ota yhteyttä sähköenergian toimittajaan.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Älä kytke virtajohtoa verkon pistorasiaan märin käsin.

4. Käynnistä laite viemällä yleiskatkaisin (7) asentoon "I" (kuva 3).
5. Aloita työ.

Jos käytetään lisävarustetta "yhdistetty suukappale", aseta harjan vaihtokytin asentoon "KOVA PINTA" tai "KOKOLATTIAMATTO". Aloita imurointi.



**HUOMIO:** Jos työn aikana huomataan, että imuroiva lisävaruste on liian tiukasti kiinni imuroitavassa pinnassa, on säädettävä imuputken sisäistä ilmanvirtausta kahvassa olevasta vivusta lisävarusteen vapauttamiseksi (ei koske versioita A27 WD).

**VAROITUS:** Vahingoittumisen vaara! Jos imuroidaan kuivaa likaa, ei kangassuodattinta saa koskaan poistaa imuroinnin aikana. Hienon pölyn imuroimista varten voidaan kangassuodatin vaihtaa sopivampaan suodatinpatruunaan (lisävarustekomponentti).

Jos työn aikana havaitaan, että laitteen imuteho laskee tai siitä tuleva melu voimistuu:

- Sammuta laite viemällä yleiskatkaisin (7) lepoasentoon (kuva 3).
- Irrota virtajohdon (5) pistoke (4) sähköverkon pistorasiasta (6) (kuva 2).

**VAROITUS:** Jottei pistorasia vahingoitu, irtikytkie pistoke pistorasiasta vetämällä suoraan pistokkeesta, ei virtajohdosta.

- Irrota imurointipää (8) sen päällä olevasta kahvasta; ennen päään irrottamista löysennä keräyssäiliön (10) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (9) (kuva 4).
- Puhalla suodatinpatruunaa ja suojaverkkoa.

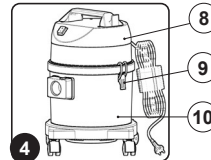
**HUOMIO:** Jos suodattimen pinta on erityisen likainen, on suositeltavaa harjata suodatin kunnolla puhtaaksi tavallista pehmeää harjaa käyttäen.

- Tyhjennä keräyssäiliö.

**HUOMIO:** Tälle toimenpiteelle varatun paikan tulee noudattaa ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

- Suorita mainitut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä työhön palaamista varten.

**HUOMIO:** Jos edelliset toimenpiteet eivät ole ratkaisseet matalan imutehon ongelmaa, sammuta kone ja poista tukkeuma imuputkesta tai lisäosasta, jota ollaan käyttämässä.



### KOSTEAN LIAN IMUROIMINEN

Kosteaa lian imuroiminen on suoritettava seuraavalla tavalla:

1. Irrota imurointipää (1) sen päällä olevasta kahvasta; ennen päään irrottamista löysennä keräyssäiliön (3) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (2) (kuva 1).

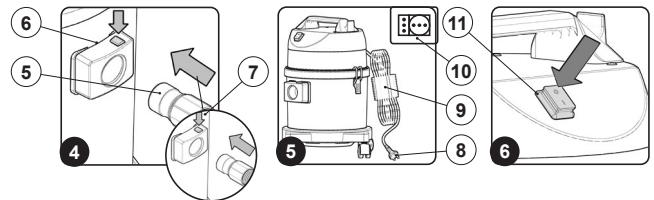
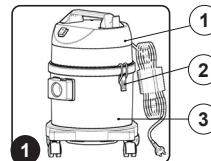
**HUOMIO:** Jos käytetään suodatinpatruunoita tai pölynkeräyspusseja kangassuodattimen sijasta, on varmistettava, että ne ovat poistettu.

2. Varmista, että suodatinsieni (4) on asennettu oikein imurointipään alle (kuva 3).

**HUOMIO:** Märkäkäyttöä varten on ennen käyttöä suositeltavaa varmistaa, että keräyssäiliön sisäpuoli on tyhjenetty kaikesta pölystä. Märkäkäytössä käytettävä lisäosa on aina se, jossa on kuminen lattianpyyhiin; kangassuodatin on suositeltavaa poistaa.

**VAROITUS:** P11D-laite ei sovellu märkäkäyttöön.

3. Asenna imurointipää (1) takaisin keräyssäiliön (3) päälle, muista asentaa se säiliön kiinnityskoukuilla (2).
4. Laita imuputki (5) keräyssäiliössä olevaan imun suukappaleeseen (6); paina kiinnityksen



vapautuspainiketta (7) ennen imuputken vetämistä (kuva 4).

5. Valitse aiotuun työtehtävään sopivin lisävaruste. Kytke valittu lisäosa imuputkeen; tarvittaessa käytä jatkoputkia.
6. Laita virtajohdossa oleva (9) pistoke (8) sähköverkon pistorasiasta (10) (kuva 5).

**VAROITUS:** Älä ylitä sähköä kytkentäpisteelle suurinta sallittua verkon impedanssiarvoa (ks. Tekniset tiedot). Jos kytkentäpisteen verkon impedanssista on epäilyksiä, ota yhteyttä sähköenergian toimittajaan.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Älä kytke virtajohtoa verkon pistorasiaan märin käsin.

7. Käynnistä laite viemällä yleiskatkaisin (11) asentoon "I" (kuva 6).
8. Aloita työ.

Jos työn aikana havaitaan, että laitteen imuteho laskee tai siitä tuleva melu voimistuu:

- Sammuta laite viemällä yleiskatkaisin (11) lepoasentoon (kuva 6).
- Irrota virtajohdon (9) pistoke (8) sähköverkon pistorasiasta (10) (kuva 5).

**VAROITUS:** Jottei pistorasia vahingoitu, irtikytkie pistoke pistorasiasta vetämällä suoraan pistokkeesta, ei virtajohdosta.

- Irrota imurointipää (8) sen päällä olevasta kahvasta; ennen päään irrottamista löysennä keräyssäiliön (3) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (2) (kuva 1).
- Tyhjennä keräyssäiliö.

**HUOMIO:** Tälle toimenpiteelle varatun paikan tulee noudattaa ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

- Irrota suodatinsieni (4) (kuva 7) ja puhdista se, puhdista kostealla liinalla myös mekaaninen uimuri (12) (kuva 8).
- Asenna suodatinsieni takaisin, kun se on kuiva (kuva 3).
- Suorita mainitut toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä työhön palaamista varten.



## KERÄYSSÄILIÖN TYHJENNYS

Työskentelyn lopuksi ja ennen minkäänlaisiin huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

1. Vie laite keräyssäiliön tyhjentämiseen sopivaan paikkaan.

**HUOMIO:** Tälle toimenpiteelle tarkoitetun paikan tulee noudattaa ympäristönsuojelusta annettuja määräyksiä.

**NOUDATA VAROVAISUUTTA:** Nämä toimenpiteet on suoritettava käsiin kädessä.

2. Sammuta laite viemällä yleiskatkaisimet (1) asentoon "0" (kuva 1).
3. Irrota virtajohdon (3) pistoke (2) sähköverkon pistorasiasta (4) (kuva 2).

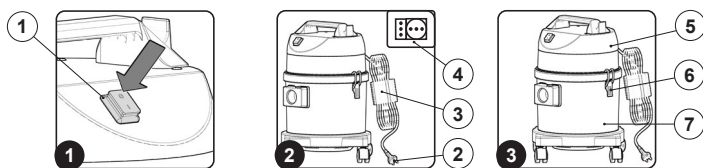
**VAROITUS:** Virtajohdon vaurioitumisen ehkäisemiseksi on pistoke irrotettava pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.

4. Irrota imurointipää (5) sen päällä olevasta kahvasta; ennen pään irrottamista löysennä keräyssäiliön (7) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (6) (kuva 3). Aseta se maahan.
5. Tyhjennä keräyssäiliö.

**HUOMIO:** Jos keräyssäiliössä on kangassuodatin, ota se pois ennen laitteen tyhjentämistä.

**HUOMIO:** Jos keräyssäiliössä on suodatin-keräyspussi, ota se pois; varo repeytymistä. Jos pussi on paperinen, heitä se tyhjennyksen tarkoitettuun paikkaan; jos se taas on kankainen, tyhjennä se pelkästään.

6. Asenna uudelleen kaikki.



## TYÖSKENTELYN LOPUKSI

Työskentelyn lopuksi ja ennen minkäänlaisiin huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

1. Vie laite huololle tarkoitettuun paikkaan ja suorita kaikki toimenpiteet, jotka on luetteloitu luvussa "HUOLTO".
2. Vie laite paikkaan, jossa sitä on aikomus pitää silloin, kun sitä ei käytetä.
3. Suorita laitteen turvallisesti saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON").

**HUOMIO:** Pysäköi laite suljettuun tilaan, jonka lattia on tasainen. Laitteen lähetyksellä ei saa olla esineitä, jotka voivat vaurioitua joutuessaan kosketuksiin laitteen kanssa eivätkä ne saa myöskään vaurioittaa laitetta.

## HUOLTO

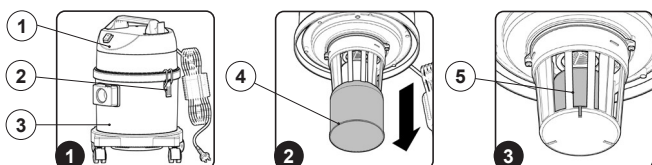
Imuysikön asianmukainen puhdistaminen takaa laitteen paremman tehokkuuden ja paremman työtuloksen; huolto suoritetaan seuraavalla tavalla:

1. Suorita laitteen turvallisesti saattamiseen kuuluvat vaiheet (lue kappale "LAITTEEN SAATTAMINEN TURVALLISEEN KUNTOON").
2. Irrota imurointipää (1) sen päällä olevasta kahvasta; ennen pään irrottamista löysennä keräyssäiliön (3) sivuun sijoitetut kiinnityskoukut (2) (kuva 1). Aseta imurointipää varovasti lattialle.
3. Jos laitteessa on suodattinsieni (4), irrota se (kuva 2) ja puhdista se, puhdista kostealla liinalla myös mekaaninen uimuri (5) (kuva 3). Asenna suodattinsieni takaisin, kun se on kuiva.

**HUOMIO:** Jos suodattimen pinta on erityisen likainen, on suositeltavaa harjata suodatin kunnolla puhtaaksi tavallista pehmeää harjaa käyttäen; tarpeen vaatiessa se voidaan pestä vedellä.

**HUOMIO:** Tarkasta suojaverkon kulumistilanne; jos suodattava pinta on erityisen tukkeutunut tai se on vioittunut, suorita vaihto.

4. .



**HUOMIO:** Jos suodattimen pinta on erityisen likainen, on suositeltavaa harjata suodatin kunnolla puhtaaksi tavallista pehmeää harjaa käyttäen; tarpeen vaatiessa se voidaan pestä vedellä.

**HUOMIO:** Jos käytetään suodatinpatruunoita tai pölynkeräyspusseja (puuvillainen versio) kangassuodattimen sijasta, tyhjennä ne ja puhdista ne ilmaa puhaltamalla; tarkasta niiden kunto ja tarpeen vaatiessa vaihda.

5. Puhdista keräyssäiliön sisäpuoli kostealla liinalla.
6. Asenna imurointipää (1) takaisin keräyssäiliön (3) päälle, muista asentaa se säiliön kiinnityskoukuilla (2).
7. Irrota imuputki (7) keräyssäiliössä olevasta imun suukappaleesta (8); paina kiinnityksen vapautuspainiketta (9) ennen imuputken vetämistä (kuva 5).
8. Puhdista imuputken sisäpuoli paineilmalla; tarpeen vaatiessa poista mahdolliset tukkeumat.
9. Irrota puhdistamiseen käytetty lisävaruste.
10. Puhdista lisävarusteen imukammion sisäpuoli paineilmalla; tarpeen vaatiessa poista mahdolliset tukkeumat.

## VIKOJEN KORJAAMINEN

Tässä luvussa käsitellään yleisimpiä laitteen käytön yhteydessä esiintyviä ongelmia. Jos ongelman ratkaiseminen ei onnistu näiden tietojen avulla, on otettava yhteyttä lähimpään huoltokeskukseen.

| ONGELMA                                          | MAHDOLLINEN AIHEUTTAJA                                                                    | KORJAUSKEINO                                                                          |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| LAITE EI KÄYNNISTY                               | Yleiskatkaisinta ei ole aktivoitu.                                                        | Paina yleiskatkaisinta.                                                               |
|                                                  | Laitteen virtajohdossa olevaa pistoketta ei ole asetettu oikein sähköverkon pistorasiaan. | Kytke virtajohdossa oleva pistoke sähköverkon pistorasiaan.                           |
|                                                  | Laitteen sähkötiedot eivät vastaa sähköverkon sähkötietoja.                               | Tarkista, vastaavatko laitteen sarjanumerokilven tekniset tiedot sähköverkon tietoja. |
|                                                  | Virtajohto vahingoittunut.                                                                | Ota välittömästi yhteyttä pätevään tekniikkaan.                                       |
| RIITTÄMÄTÖN IMU - LIIALLISTA PÖLYN MUODOSTUMISTA | Imuputkea ei ole kytketty oikein keräyssäiliön aukkoon.                                   | Kytke imuputki oikein keräyssäiliön aukkoon.                                          |
|                                                  | Imuputkea ei ole kytketty oikein jatkoputkeen.                                            | Kytke imuputki oikein jatkoputkeen.                                                   |
|                                                  | Jatkoputkea ei ole kytketty oikein käytössä olevaan imun lisävarusteeseen.                | Kytke jatkoputki oikein käytössä olevaan imun lisävarusteeseen.                       |
|                                                  | Imussa on epäpuhtauksia, jotka estävät kierron (imuputki; jatkoputki; imun lisävaruste).  | Poista imussa olevat epäpuhtaudet.                                                    |
|                                                  | Epäpuhtaudet ovat tukkineet imusuodattimet.                                               | Poista imusuodattimissa olevat epäpuhtaudet.                                          |

## HÄVITTÄMINEN

Hävitä laite toimittamalla se valtuutettuun romutusliikkeeseen tai keräyskeskukseen. Ennen laitteen hävittämistä on siitä irrotettava ja eriteltävä seuraavat materiaalit, jotka on toimitettava ne valittavan lainsäädännön mukaan valtuutettuihin keräyspaikkoihin:

- Sähköiset ja elektroniset osat\*
- Muoviosat (säiliöt ja ohjauskahva)
- Metalliosat (vivut ja runko)

(\* ) Erityisesti hävitettävässä sähköisiä ja elektronisia osia, ota yhteyttä jälleenmyyjään.



Alla oleva tuontiyrittäjä:

**TMB s.r.l.**  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuotteet

**MÄRKÄIMURI malli ATOM PLUS 230V - ATOM PLUS 120V**

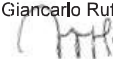
Ovat yhdenmukaiset seuraavien direktiivien kanssa:

- 2006/42/EY
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU

Teknisen eritelmän kokoamiseen valtuutettu henkilö:

Sig. Giancarlo Ruffo  
Via Cà Nova Zampieri n.5  
37057 San Giovanni Lupatoto (VR) - ITALIA  
VALMISTUSVUOSI 2020

**TMB s.r.l.**  
Laillinen edustaja  
Giancarlo Ruffo



## TEKNISET TIEDOT

| TEKNISET TIEDOT                                         | S.I.   | ATOM PLUS 230V        | ATOM PLUS 120V        |
|---------------------------------------------------------|--------|-----------------------|-----------------------|
| Imumoottorin sähköiset ominaisuudet (jännite - taajuus) | V - Hz | 220-240 50-60         | 120 - 60              |
| Imumoottorien lukumäärä                                 |        | 1                     | 1                     |
| Imumoottorin tyyppi                                     |        | By-pass               | By-pass               |
| Imumoottorin tilojen määrä                              |        | 1                     | 1                     |
| Imumoottorin nimellisteho                               | W      | 1200                  | 1200                  |
| Imurin tyyppi                                           |        | Wet/Dry (märkä/kuiva) | Wet/Dry (märkä/kuiva) |
| Ilmavirtaus                                             | m³/h   | 185                   | 185                   |
| Imulaitteen imu                                         | kPa    | 19                    | 19                    |
| Keräyssäiliön kokonaistilavuus                          | l      | 20                    | 20                    |
| Keräyssäiliön hyötytilavuus                             | l      | 13                    | 13                    |
| Keräyssäiliön materiaali                                |        | Polypropyleeni        | Polypropyleeni        |
| Virtajohdon pituus                                      | m      | 4,5                   | 4,5                   |
| Laitteen paino (ilman lisäosia)                         | kg     | 6                     | 6                     |
| Laitteen mitat (lxpxh)                                  | cm     | 39 x 39 x 51          | 39 x 39 x 51          |
| Lisäosien halkaisija                                    | mm     | 32                    | 32                    |
| Äänenpainetaso (ISO 11201)                              | dB (A) | 70                    | 70                    |
| Epävarmuus K pA                                         | dB (A) | 1.5                   | 1.5                   |











**Your Better Choice**

TMB s.r.l. - Via Cà Nova Zampieri, 5 - 37057 S. Giovanni Lupatoto - Verona - Italy  
Tel. +39 045 8774299 - Fax +39 045 8774245 - E-mail: [tmb@tmbvac.it](mailto:tmb@tmbvac.it)  
[www.tmbvacuum.com](http://www.tmbvacuum.com)